

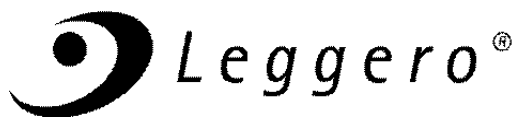


[www.leggero.ch](http://www.leggero.ch)

 **Leggero**®

Bedienungsanleitung · la présente notice · istruzioni per l'uso · instruction manual · Gebruiksaanwijzing ·  
Betjeningsvejledning

Cyatro



# Cuattro

DÄNISCH

Betjeningsvejledning

NIEDERLÄNDISCH

Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

instruction manual

ITALIENISCH

istruzioni per l'uso

FRANZÖSISCH

notice d'utilisation

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

# Leggero® Cuatro

## Inhalt

Ihr neuer Fahrradanhänger .....	4
Sicherheitshinweise .....	5
Lieferumfang .....	6
Montage .....	12
An- und Abkuppeln .....	16
Wartung und Pflege .....	18
Garantiekarte .....	2

## Ihr neuer Fahrradanhänger

### Allgemeines

Der Fahrradanhänger Leggero® Cuatro ist ein hochwertiger Kinderanhänger, der nach neuesten ergonomischen und sicherheitstechnischen Erkenntnissen konstruiert wurde.

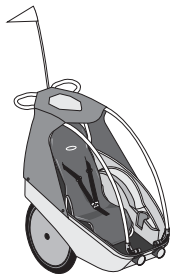
Diese Anleitung beschreibt die Montage, den sachgerechten Gebrauch und wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit.

#### Hinweis:

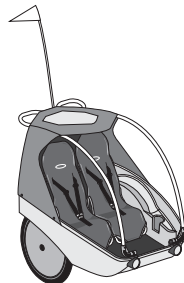
Lesen Sie diese **Bedienungsanleitung** aufmerksam und vollständig durch, insbesondere das Kapitel Sicherheitshinweise. Dieses enthält Hinweise, die zum sicheren Gebrauch Ihres Fahrradanhängers und zur Vermeidung von Unfällen und Defekten notwendig sind.

Deponieren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem für alle Benutzer jederzeit zugänglichen Ort.

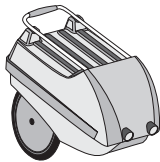
### Leggero® Cuatro Linie



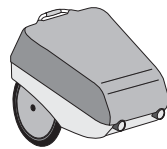
Cuatro I



Cuatro II



Cuatro T



Cuatro TT

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Anhänger Leggero® Cuatro darf nur als Fahrradanhänger verwendet werden. Der Betrieb an einem motorisierten Fahrzeug ist verboten.

Vom Hersteller erlaubt ist der Transport von:

- maximal 2 Kindern (Herstellerempfehlung bis zu einem Alter von 6 Jahren), oder
- Waren bis zu einem Anhänger-Gesamtgewicht von 60 kg. Bei Warentransport ist darauf zu achten, die Ladung möglichst über der Anhängerachse platzieren und wenn möglich sichern. Es dürfen keine Zusatzlasten an der Deichsel angebracht werden.



**Warnung:** Das Anhänger-Maximalgewicht von 60 kg darf keinesfalls überschritten werden.  
Nach StVZO (Deutschland) gilt ein maximales Gesamtgewicht von 40 kg für ungebremste Anhänger.



Am Anhänger dürfen keine unsachgemässen Manipulationen und nachträglichen Veränderungen vorgenommen sowie Anbauten irgendwelcher Art montiert werden, sofern dies nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt ist. Vom Hersteller verschraubte Teile dürfen nur vom Werk oder einer autorisierten Fachperson gelöst bzw. ersetzt werden.

Für Unfälle und Defekte aller Art, die durch nicht bestimmungsgemässe Verwendung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

## Zusatzrüstung

Für den Leggero® Cuatro ist ein umfangreiches Sortiment an Zubehörteilen erhältlich. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder direkt beim Hersteller über die erhältlichen Zubehörteile oder fordern Sie die aktuelle Liste an.

Für die Verwendung an Zweifahrädern sind separate Kupplungen als Zubehör lieferbar.

## Sicherheitshinweise

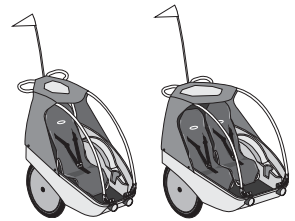
Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

**Beachten Sie die für das Land, in dem der Fahrradanhänger benutzt wird, gültigen gesetzlichen Vorschriften und Empfehlungen zur Verwendung von Fahrradanhängern sowie dem Transport von Kindern und Waren.**

Informieren Sie sich zusätzlich über die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften, wenn Sie mit dem Anhänger grenzüberschreitende Ausflüge oder Reisen unternehmen wollen.

**Achtung Unfallgefahr! Um Unfälle und lebensgefährliche Situationen zu vermeiden, ist das Einhalten folgender Sicherheitsvorschriften notwendig:**

- Der Betrieb des Anhängers an einem motorisierten Fahrzeug ist verboten.
- Der Leggero® Cuatro darf nur mit der mitgelieferten Kupplung an das Fahrrad angekuppelt werden.
- Um die Unfall- bzw. Verletzungsgefahr so gering wie möglich zu halten, müssen Kinder immer angeschnallt werden. Die verstellbaren Sicherheitsgurten sind der jeweiligen Kindergrösse anzupassen. Bei Mitführen von nur einem Kind ist die «mittige» Sitzposition zu empfehlen. Das Tragen eines Schutzhelmes wird dringend empfohlen (landesspezifische Vorschriften beachten).
- Kinder unter 1 Jahr nicht im Anhänger transportieren.
- Kinder nie unbeaufsichtigt im Anhänger lassen.
- Um den Überrollschutz zu gewährleisten, müssen im Anhänger mitgeführte Kinder genügend Kopffreiheit haben (Empfehlung: mindestens 5 cm).
- Bei starker Sonneneinstrahlung und geschlossenem Verdeck kann sich der Innenraum stark aufheizen und gefährliche Auswirkungen auf die Kinder haben.
- Um Spritzer und das Eindringen von losen Gegenständen zu verhindern, smontieren Sie am Fahrrad einen Spritzschutz.
- Das Anbringen von Rückspiegeln am Fahrrad wird empfohlen.
- Erhöhte Kippgefahr bei Kurvenfahrten.



**Das im Lieferumfang enthaltene Verdeck muss im Fahrbetrieb montiert sein.**

# Leggero® Cuatro I/II

## Betriebssicherheit

Um die Betriebssicherheit auch nach Jahren zu gewährleisten, beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Lassen Sie den Anhänger periodisch, mindestens jedoch alle drei Jahre, in einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Aluminiumteile sind leicht deformierbar und können Risse bekommen. Ersetzen Sie beschädigte Aluminiumteile sofort.

■ **Bruchgefahr:** Biegen Sie deformierte oder verbogene Aluminiumteile keinesfalls zurecht!

- Kunststoffteile können durch Witterungseinflüsse brüchig werden. Angerissene oder beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Lassen Sie stark korrodierte Stahlteile sofort ersetzen.

## Fahrverhalten

Fahrräder mit Anhänger weisen ein verändertes Verhalten beim Bremsen und bei Kurvenfahrten auf. Vor dem Einsatz im Strassenverkehr machen Sie sich mit diesem veränderten Fahrverhalten auf einem geeigneten Gelände vertraut.



■ **Achtung:** Beachten Sie besonders, dass sich der Bremsweg mit dem angekuppelten Anhänger verlängert.

*Erhöhte Kippgefahr bei Kurvenfahrten.*

Um ein Ausscheren oder gar Überschlagen des Anhängers zu vermeiden, müssen Sie sich eine zurückhaltende Fahrweise aneignen. Besonders bei Talfahrten achten Sie bitte darauf, dass Sie die Geschwindigkeit dem Gelände anpassen.

## Lieferumfang (Abb. 1)

### Modell Leggero® Cuatro Kinderanhänger

Bezeichnung	Anzahl
A Stossbügel	1
B Heckverstrebung	je 1
C Dachverstrebung	1
D Deichsel	1
E Dachbogen	2
F Sitz	1 (2)
G Chassis	1
H Rad	2
I Fähnchen «Leggero®»	1
J Dach	1
K becco®-Kupplung	1
L Bedienungsanleitung	1

### Montagematerial

Bezeichnung	Anzahl
M Stiftschlüssel sw=5	1
N Innensechskantschrauben M8 x 120	2
O Unterlagscheibe M8	2

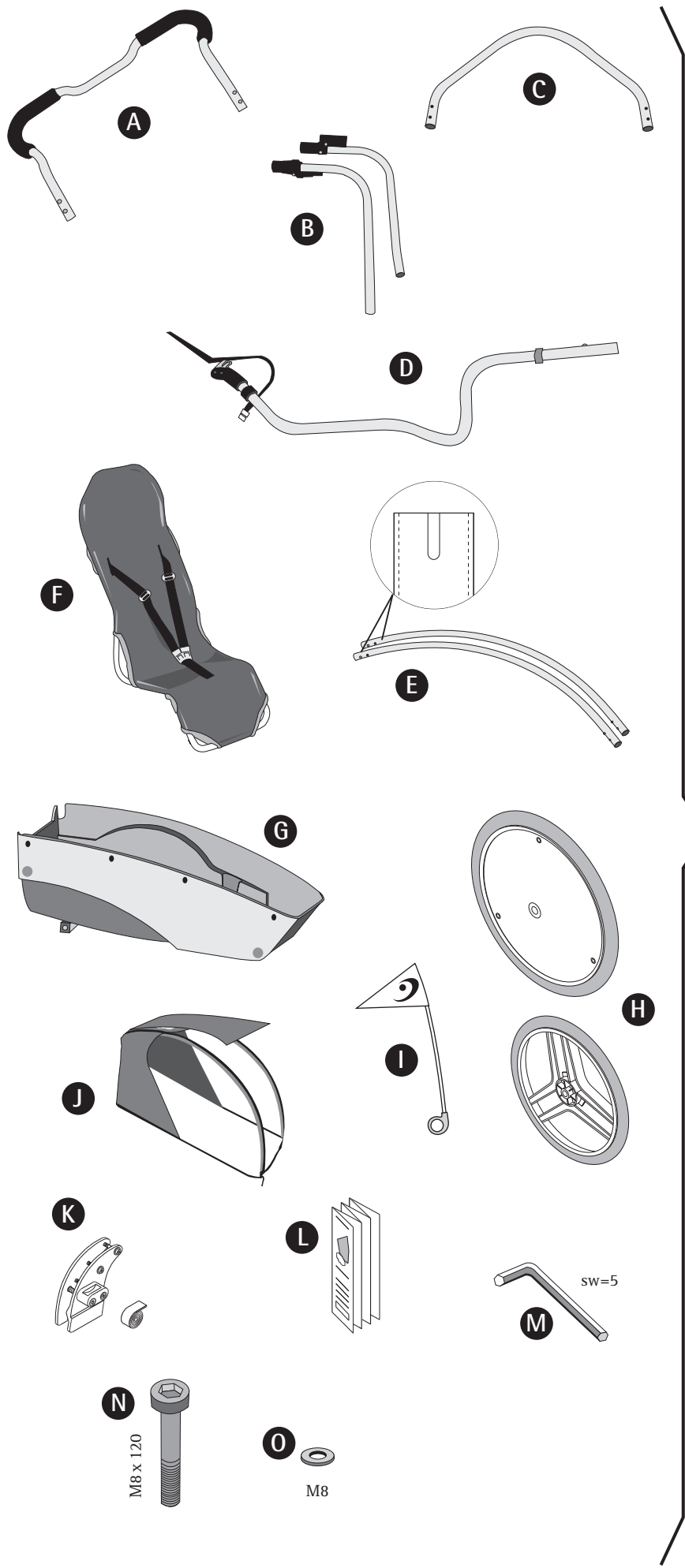


Abb. 1

# Montage Cuatro I/II

Nach dem Öffnen der Verpackung und der Kontrolle der Lieferung stellen Sie das Chassis auf einen ebenen Untergrund. Verwenden Sie vorzugsweise einen Tisch.

## Zusammenbau

- 1 Bereiten Sie das Dach (J) wie abgebildet vor und öffnen Sie die Reissverschlüsse. Nehmen Sie danach die Dachbögen (E) und führen in die auf der Innenseite dafür vorgesehenen Textilschläuche ein. Die eingefräste Kerbe am Dachbogenrohr muss unbedingt oben sein. (Abb. 1)
- 2 Schieben Sie nun die Enden des Dachbogens in das dafür vorgesehene Ende des Dachverbinders, welcher sich an der vormontierten Dachstrebe (C) und den Heckverstrebrungen (B) befindet. Lassen Sie die Snap-Buttons einrasten.  
Schliessen Sie die Reissverschlüsse am Dach noch nicht!
- 3 Nehmen Sie nun das Chassis (G) und setzen Sie die Sitze (F) in die Sitzleisten, welche sich am Chassisboden befinden, ein. Nehmen Sie nun den Haken (I) der Sitzgurte und hängen Sie diesen am Arretierungswinkel (II) ein und ziehen Sie diesen fest an.

**Kontrollieren Sie den festen Halt des Sitzes!**

*Die vordere Position der Sitzleiste entspricht der Sitzposition eines Kindes im Alter von 1-4 Jahren.*

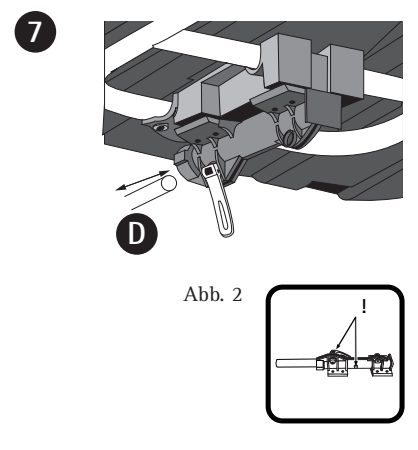
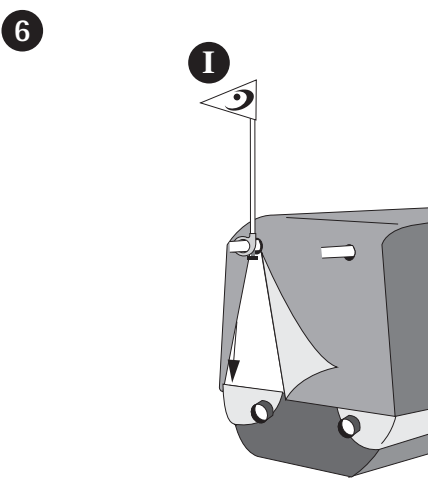
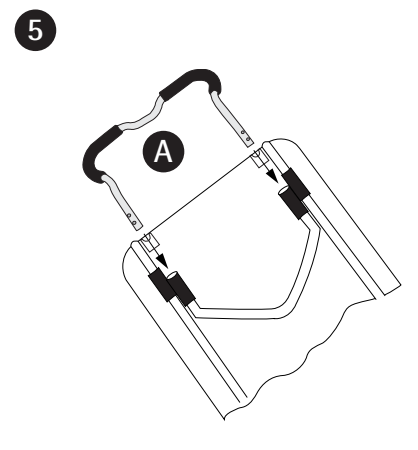
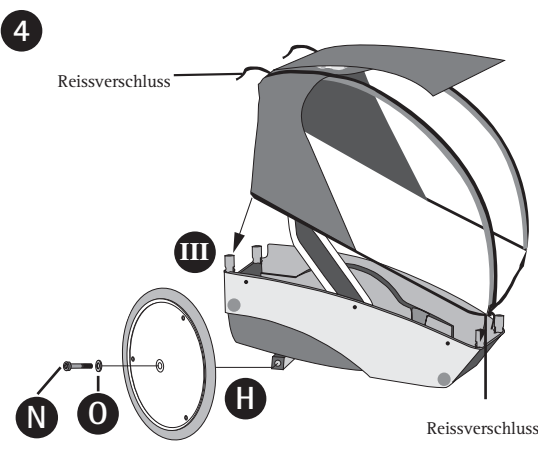
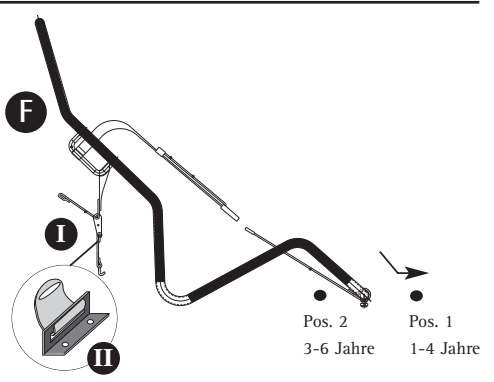
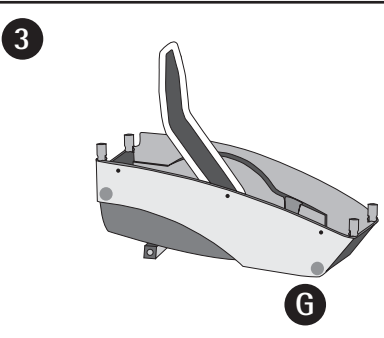
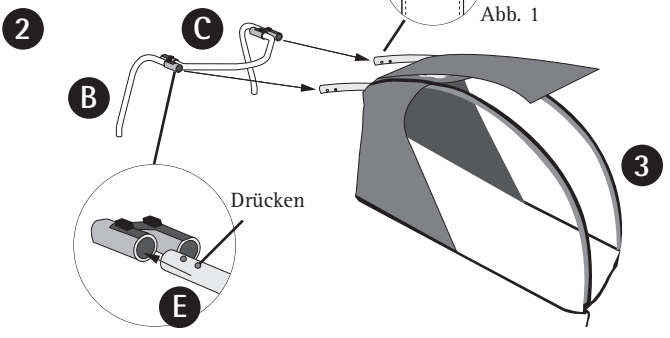
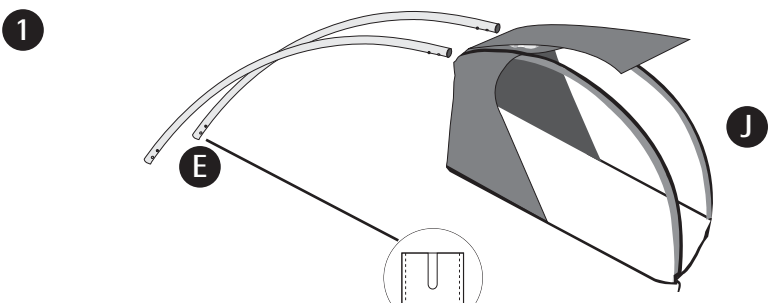
*Die hintere Position der Sitzleiste entspricht der Sitzposition eines Kindes im Alter von 3-6 Jahren.*

- 4 Das Chassis und das Dach sind nun vorbereitet und lassen sich einfach via vormontierte Scharnierwinkel zusammensetzen. Achten Sie darauf, dass die Snap-Buttons sauber einrasten. Die mitgelieferten Räder (H) lassen sich jetzt leicht montieren. Benutzen Sie hierfür die dazugehörigen Schrauben M8 x 120 (N) mit Unterlagscheibe (O), sowie den dafür vorgesehenen Schlüssel (M).

**Ziehen Sie die Schrauben (Rad) fest an und kontrollieren Sie diese sporadisch.**

- 5 Jetzt haben Sie die Möglichkeit, bei geöffnetem Heck, den Stossbügel (A) durch die vorgesehenen Löcher einzusetzen. Lassen Sie auch hier die Snap-Buttons gut hörbar einrasten.
- 6 Nehmen Sie das mitgelieferte Fähnchen (I) und montieren Sie es auf der linken Seite des Stossbügels mit der dafür vorgesehenen Halterung.
- 7 Die mitgelieferte Deichsel (D) lässt sich nun einfach in die vormontierte Deichselaufnahme einführen. Lassen Sie den Snap-Button gut hörbar einrasten und schliessen Sie den Schnellspanner. (Abb. 2)

Jetzt ist Ihr Leggero® Cuatro I/II fahrtüchtigem lässt sich mit einer entsprechenden becco®-Kupplung am Zugfahrzeug ankuppeln.





# Leggero® Cuatro T

## Betriebssicherheit

Um die Betriebssicherheit auch nach Jahren zu gewährleisten, beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Lassen Sie den Anhänger periodisch, mindestens jedoch alle drei Jahre, in einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Aluminiumteile sind leicht deformierbar oder können Risse bekommen. Ersetzen Sie beschädigte Aluminiumteile sofort.

■ **Bruchgefahr:** Biegen Sie deformierte oder verbogene Aluminiumteile keinesfalls zurecht!

- Kunststoffteile können durch Witterungseinflüsse brüchig werden. Angerissene oder beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Lassen Sie stark korrodierte Stahlteile sofort ersetzen.

## Fahrverhalten

Fahrräder mit Anhänger weisen ein verändertes Verhalten beim Bremsen und bei Kurvenfahrten auf. Vor dem Einsatz im Strassenverkehr machen Sie sich mit diesem veränderten Fahrverhalten auf einem geeigneten Gelände vertraut.



■ **Achtung:** Beachten Sie besonders, dass sich der Bremsweg mit dem angekuppelten Anhänger verlängert.

Um ein Ausscheren oder gar Überschlagen des Anhängers zu vermeiden, müssen Sie sich eine zurückhaltende Fahrweise aneignen. Besonders bei Talfahrten achten Sie bitte darauf, dass Sie die Geschwindigkeit dem Gelände anpassen.

## Lieferumfang (Abb. 2)

### Modell Leggero® Cuatro Transportanhänger

Bezeichnung	Anzahl
A Hardtop	1
B Chassis T	1
C Deichsel T	1
D Bedienungsanleitung	1
E Rad kompl.	2
F Kupplung	1

### Montagematerial

Bezeichnung	Anzahl
H Zylinderkopfschraube M8 x 120	2
I Unterlagscheibe M8	2
J Stiftschlüssel sw=5	1

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken die Lieferung auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

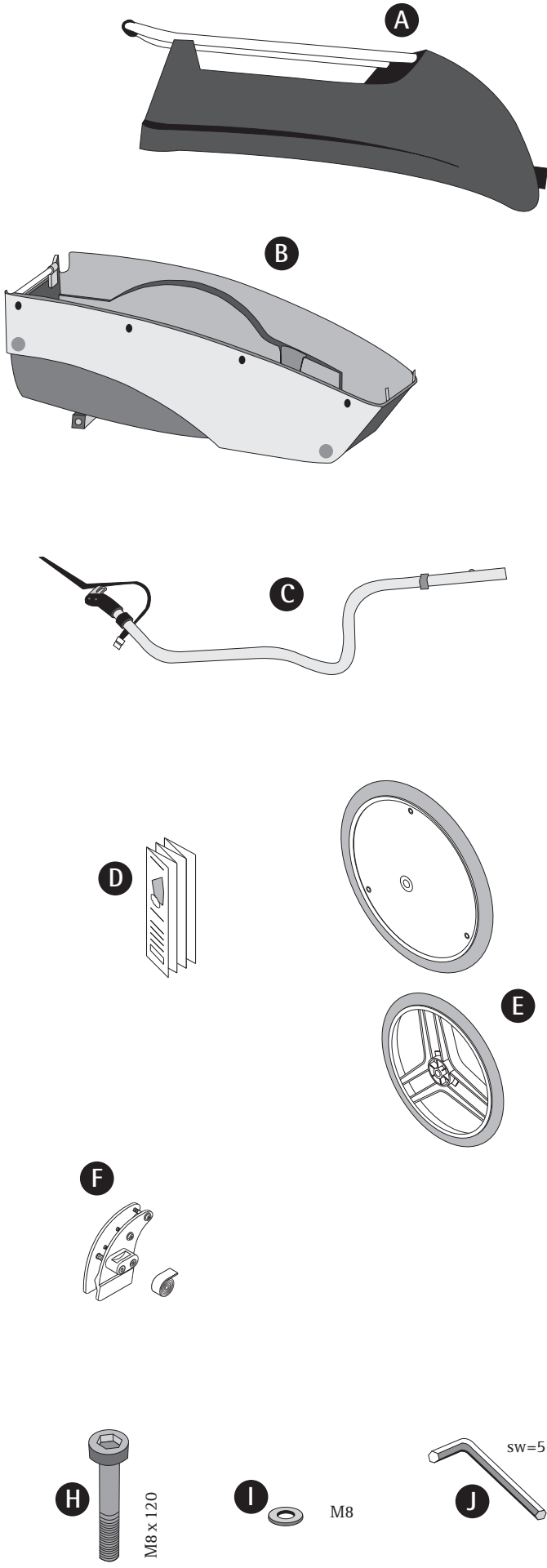


Abb. 2

# Leggero® Cuatro TT

## Betriebssicherheit

Um die Betriebssicherheit auch nach Jahren zu gewährleisten, beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Lassen Sie den Anhänger periodisch, mindestens jedoch alle drei Jahre, in einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Aluminiumteile sind leicht deformierbar oder können Risse bekommen. Ersetzen Sie beschädigte Aluminiumteile sofort.

■ **Bruchgefahr:** Biegen Sie deformierte oder verbogene Aluminiumteile keinesfalls zurecht!

- Kunststoffteile können durch Witterungseinflüsse brüchig werden. Angerissene oder beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Lassen Sie stark korrodierte Stahlteile sofort ersetzen.

## Fahrverhalten

Fahrräder mit Anhänger weisen ein verändertes Verhalten beim Bremsen und bei Kurvenfahrten auf. Vor dem Einsatz im Strassenverkehr machen Sie sich mit diesem veränderten Fahrverhalten auf einem geeigneten Gelände vertraut.



■ **Achtung:** Beachten Sie besonders, dass sich der Bremsweg mit dem angekuppelten Anhänger verlängert.

Um ein Ausscheren oder gar Überschlagen des Anhängers zu vermeiden, müssen Sie sich eine zurückhaltende Fahrweise aneignen. Besonders bei Talfahrten achten Sie bitte darauf, dass Sie die Geschwindigkeit dem Gelände anpassen.

## Lieferumfang (Abb. 3)

### Modell Leggero® Cuatro Transportanhänger

Bezeichnung	Anzahl
A Railing TT	1
B Chassis	1
C Deichsel T	1
D Dach	1
E Rad kompl.	2
F Kupplung	1
G Bedienungsanleitung	1

### Montagematerial

Bezeichnung	Anzahl
H Zylinderkopfschraube M8 x 120	2
I Unterlagscheibe M8	2
J Stiftschlüssel sw=5	1

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken die Lieferung auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

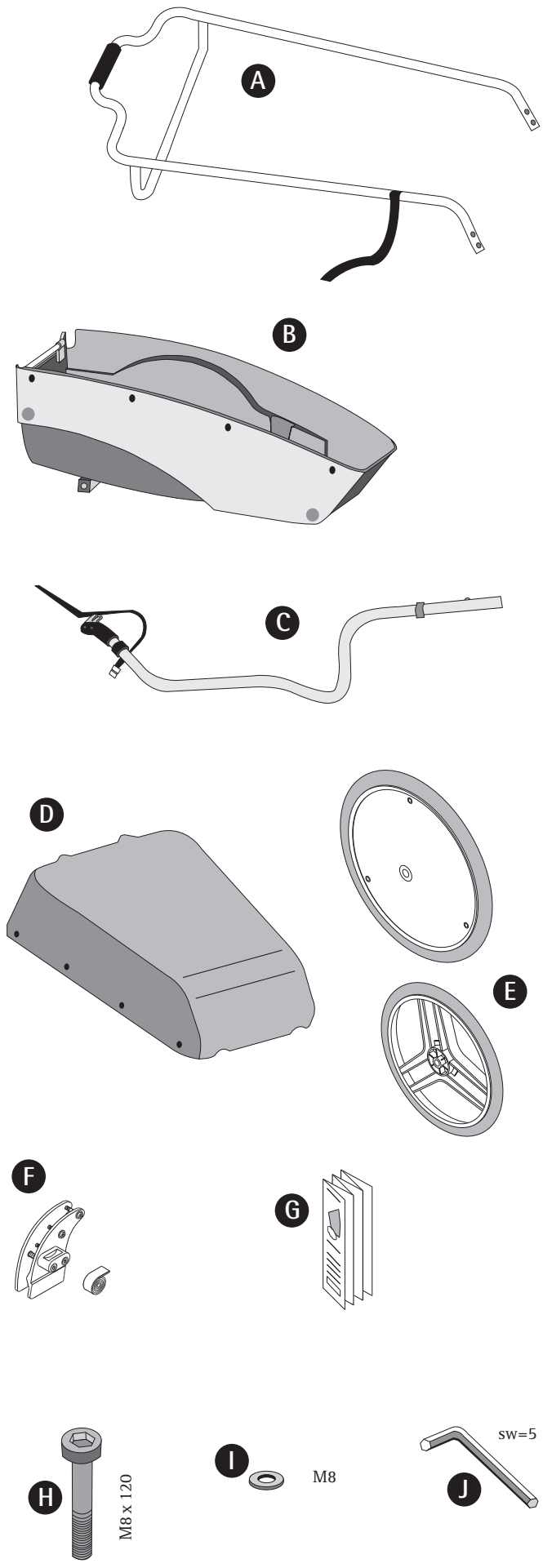


Abb. 3

## Montage Cuatro T

Nach dem Öffnen der Verpackung und der Kontrolle der Lieferung stellen Sie das Chassis auf einen ebenen Untergrund. Verwenden Sie vorzugsweise einen Tisch.

### Zusammenbau

- 1 Das Hardtop ist im fahrbereiten Zustand mit dem Chassis montiert. Der Clipverschluss am Heck lässt sich durch eine kleine ruckartige Bewegung öffnen und wieder schliessen.  
Die mitgelieferten Räder (E) lassen sich leicht montieren. Benutzen Sie hierfür die dazugehörigen Schrauben M8 x 120 (H) mit Unterlagscheibe (I), sowie den dafür vorgesehenen Schlüssel (J).

**Ziehen Sie die Schrauben (Rad) fest an und kontrollieren Sie diese sporadisch.**

- 2 Die mitgelieferte Deichsel (C) lässt sich nun einfachst in die vormontierte Deichselaufnahme einführen. Lassen Sie den Snap-Button gut hörbar einrasten und schliessen Sie den Schnellspanner. (Abb. 1).
- 3 Um ein müheloses Be- und Entladen zu gewährleisten, wurde ein Haltestab (I) montiert. Stellen Sie diesen bei Gebrauch in die dafür vorgesehene Öffnung am Heck (II) des Anhängers.  
Um ein Überkippen des Daches zu vermeiden, muss der Begrenzungsgurt in der vormontierten Zurrlasche befestigt werden. (Abb. 2)

Jetzt ist Ihr Leggero® Cuatro T fahrtüchtig und lässt sich mit einer entsprechenden becco®-Kupplung am Zugfahrzeug ankuppeln.

---

## Montage Cuatro TT

Nach dem Öffnen der Verpackung und der Kontrolle der Lieferung stellen Sie das Chassis auf einen ebenen Untergrund. Verwenden Sie vorzugsweise einen Tisch.

### Zusammenbau

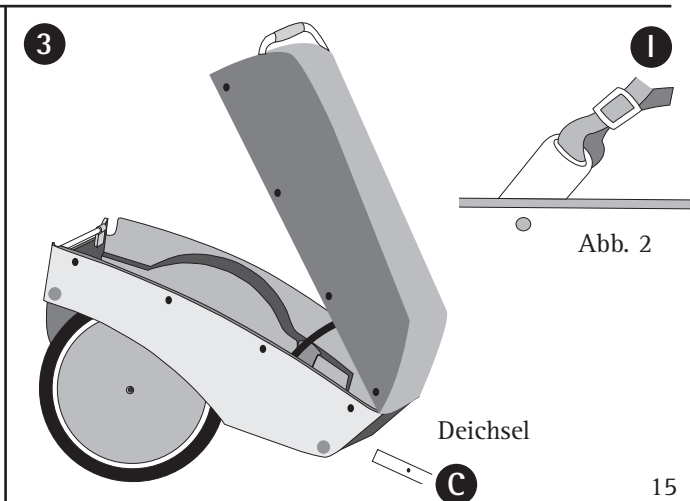
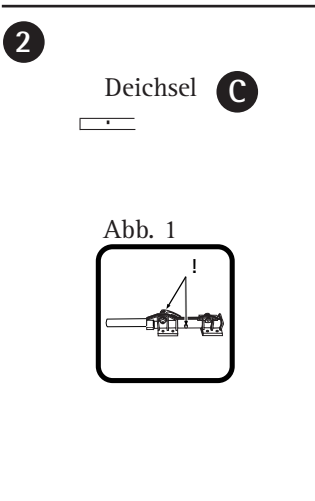
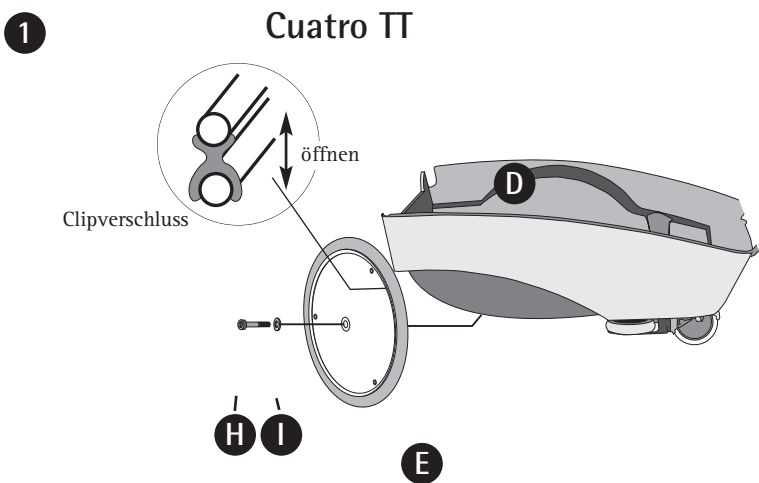
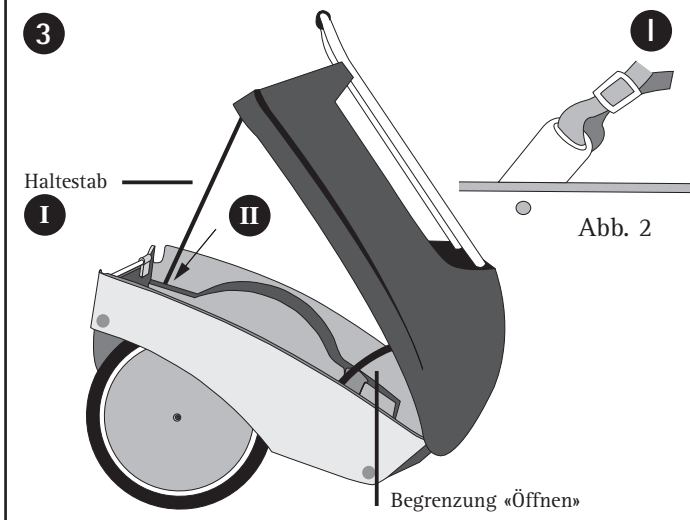
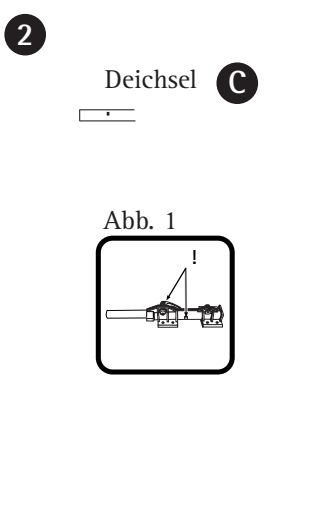
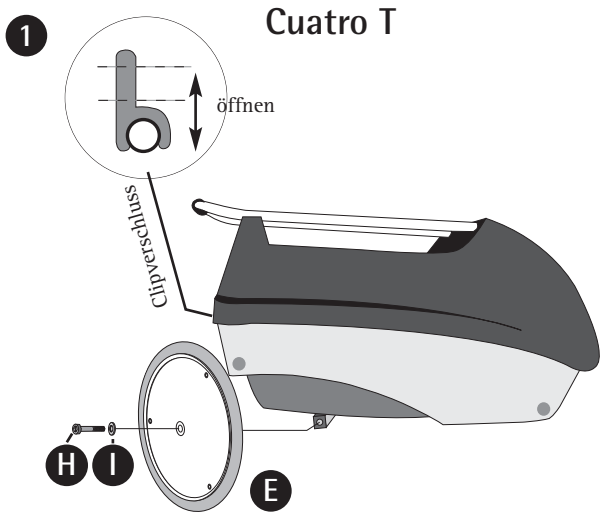
- 1 Bereiten Sie das Dach (D) wie abgebildet vor und öffnen Sie den Klettverschluss am Heck für die Durchführung des Flauschgriffs.  
Der Clipverschluss am Heck lässt sich durch eine kleine ruckartige Bewegung öffnen und wieder schliessen.

Die mitgelieferten Räder (E) lassen sich leicht montieren. Benutzen Sie hierfür die dazugehörigen Schrauben M8 x 120 (H) mit Unterlagscheibe (I), sowie den dafür vorgesehenen Schlüssel (J).

**Ziehen Sie die Schrauben (Rad) fest an und kontrollieren Sie diese sporadisch.**

- 2 Die mitgelieferte Deichsel (C) lässt sich nun einfach in die vormontierte Deichselaufnahme einführen. Lassen Sie den Snap-Button gut hörbar einrasten und schliessen Sie den Schnellspanner. (Abb. 1)
- 3 Um ein Überkippen des Daches zu vermeiden, muss der Begrenzungsgurt in der vormontierten Zurrlasche befestigt werden. (Abb. 2)

Jetzt ist Ihr Leggero® Cuatro TT fahrtüchtig und lässt sich mit der entsprechenden becco®-Kupplung am Zugfahrzeug ankuppeln.



# Montage becco®-Kupplung

## Lieferumfang (Abb. 7)

- I Gummibänder (nach Bedarf)
- II Äussere Kupplungsplatte mit Zugteil vormontiert
- III Innere Kupplungsplatte
- IV 2 Innensechskantschrauben M6 mit Spannscheiben
- V Sicherungsmutter M6 mit Unterlagscheibe
- VI Sicherungsmutter M5 mit Unterlagscheibe

## Kupplung montieren (Abb. 10)

- 1 Bei Trommelbremsen, Nabenschaltung und Rahmenschutz müssen die mitgelieferten Gummibänder montiert werden, um eine gleichmässige Dicke des Rahmens zu garantieren.
  - a) Gummistreifen an den Durchmesser des Rahmens anpassen.
  - b) Gummistreifen vor und hinter der Befestigungsstelle montieren.
- 2 Montieren Sie die Kupplung gemäss Abbildung.

Hinweis: Zuerst die oberen zwei Schrauben (V), anschliessend die beiden unteren Muttern (VI, VII) festziehen.

Wichtig: Das Prisma der äusseren Kupplungsplatte muss genau am Fahrradrahmenrohr anliegen (Abb. 8).

**Warnung:** Die Schrauben gleichmässig und nicht zu fest anziehen. Die Kupplungsplatten müssen parallel liegen und dürfen nicht verbogen sein (Abb. 9).

Hinweis: Bei dicken Fahrradrahmen, bei Scheibenbremsen und gefederter Hinterbauten (Mountain- und Citybikes) wird die Verwendung der Ständerkupplung oder der Nabenkupplung, welche als Zubehör erhältlich sind, empfohlen.

# An - und Abkuppeln (Abb. 11-19)

## Ankuppeln

- 11 Kupplungshebel öffnen. Mit dem Daumen den kürzeren Hebel nach oben drücken und ganz nach vorne umlegen.
  - 12 Kupplung seitlich über das Zugteil an der Kupplungsplatte schieben.
  - 13 Kupplung schliessen. Den längeren Hebel nach hinten umlegen und anschliessend nach unten drücken, bis die Kupplung einschnappt.
- Warnung:** Der Kupplungshebel muss ganz eingeschnappt sein.
- 14 Kontrolle des Haltes durch seitliches Gegenziehen.
  - 15 Die Bänder der Fangsicherung um den Fahrradrahmen binden und mit der Klemmschnalle schliessen.

**Warnung:** Aus Sicherheitsgründen unbedingt die Fangsicherung montieren.

## Abkuppeln

- 16 Fangsicherung lösen.
- 17 Kupplung öffnen.
- 18 Kupplungsgehäuse seitlich wegziehen.
- 19 Kupplung wieder schliessen.

Hinweis: Um Beschädigungen zu vermeiden, den Anhänger nur mit geschlossener Kupplung lagern.

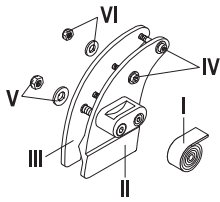


Abb. 7

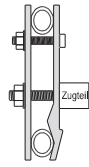


Abb. 8

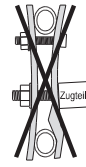


Abb. 9

Abb. 10

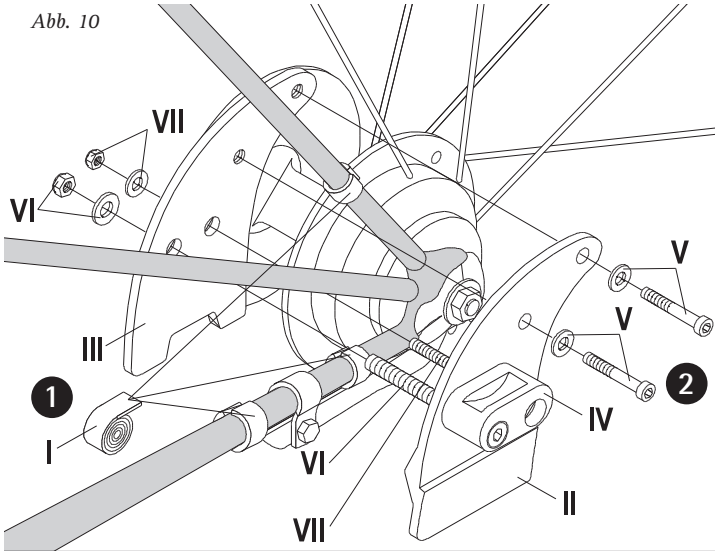


Abb. 11

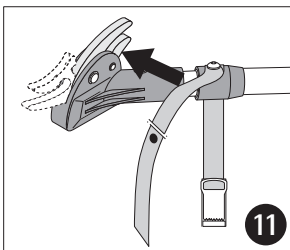


Abb. 12

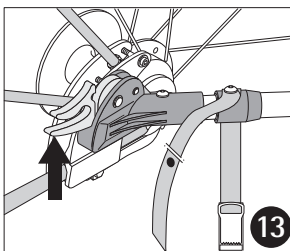
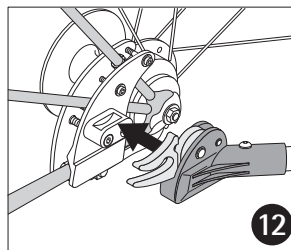


Abb. 13

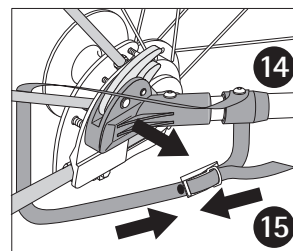


Abb. 14 und 15

Abb. 16

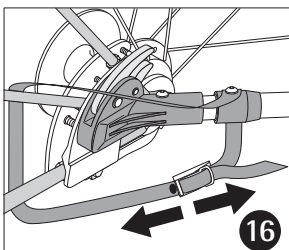


Abb. 17

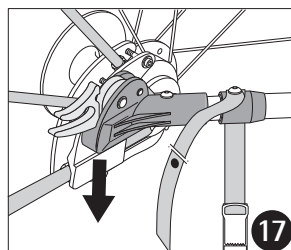


Abb. 18

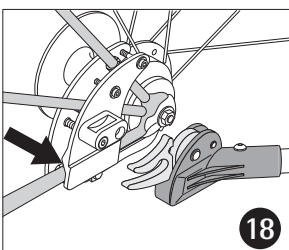
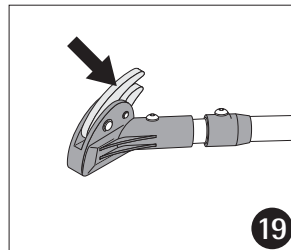


Abb. 19





# Wartung und Pflege

---

## Wartung

---

Alle Gelenke und beweglichen Teile sind wartungsfrei.

Hinweis: Bei eventueller Schmierung nur Öle auf Silikonbasis verwenden.

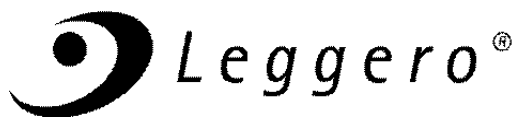
## Pflege

Sitz: Abnehmbar, waschbar bis 30°C.

Übrige Textilteile: waschbar, handwarmes Wasser.

Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser mit Spülmittel und ein weiches Tuch oder einen Schwamm.

**Warnung:** Um Materialbeschädigungen zu vermeiden, verwenden Sie keinesfalls Reinigungsmittel mit Scheuerwirkung sowie lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel wie Aceton, Toluol etc.



# Cuattro

DÄNISCH

Betjeningsvejledning

NIEDERLÄNDISCH

Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

instruction manual

ITALIENISCH

istruzioni per l'uso

FRANZÖSISCH

notice d'utilisation

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

# Leggero® Cuatro

## Sommaire

Votre nouvelle remorque à vélo . . . . .	20
Consignes de sécurité . . . . .	21
Contenu des fournitures . . . . .	22
Montage . . . . .	28
Accrochage et décrochage . . . . .	32
Maintenance et entretien . . . . .	34
Carte de garantie . . . . .	2

## Votre nouvelle remorque à vélo

### Aperçu

La remorque à vélo Leggero®-Cuatro est un véhicule de qualité, conçu pour le transport d'enfants et intégrant les tous derniers résultats de la recherche en ergonomie et dans le domaine de la sécurité.

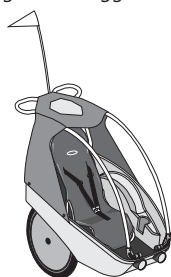
La présente notice décrit son montage, son utilisation adéquate, et vous donne des indications à observer pour assurer votre sécurité.

### Remarque:

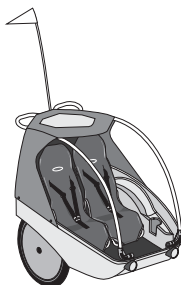
Veillez lire attentivement et dans son intégralité la présente notice, prêtez une attention particulière au chapitre «Consignes de sécurité». Vous y trouverez des informations sur une utilisation de votre remorque à vélo conforme aux normes de sécurité, et vous apprendrez également comment éviter des accidents ou son usure prématurée.

Conservez cette notice en un lieu sûr, toujours accessible à tous les utilisateurs de la remorque.

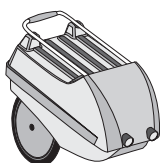
### La gamme Leggero®-Cuatro



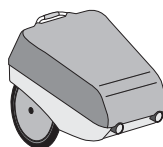
Cuatro I



Cuatro II



Cuatro T



Cuatro TT

### Utilisation conforme à son usage

La remorque Leggero®-Cuatro doit être utilisée exclusivement comme remorque à vélo. Il est interdit de la tracter avec un véhicule motorisé.

Le fabricant autorise le transport de la charge suivante:

- au maximum 2 enfants (il est recommandé de ne pas dépasser l'âge de 6 ans);
- marchandises jusqu'à un poids total de 60 kg, remorque comprise;
- lors du transport des marchandises, il faut les placer à proximité de l'axe de la remorque et les arrimer, si possible. Il ne faut pas poser de charges supplémentaires sur le timon.



**Avertissement:** le poids maximal de la remorque ne doit en aucun cas dépasser les 60 kg.

L'homologation allemande STVZO prévoit un poids global max. de 40 kg pour une remorque sans système de freinage.

En l'absence d'une autorisation expresse de la part du fabricant, la remorque ne doit pas faire l'objet de manœuvres impropres ou de modifications ultérieures, ni être complétée par des éléments supplémentaires. Le démontage, en vue du remplacement des éléments vissés par le fabricant, ne peut être effectué qu'en usine ou par un technicien autorisé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'accident ou de défaut de quelque nature que ce soit, qui résulte d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.



### Équipement supplémentaire

Le Leggero®-Cuatro peut être personnalisé à l'aide de nombreux accessoires. Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou directement auprès du fabricant concernant les accessoires existants ou demandez une liste détaillée.

Pour une utilisation avec un deuxième vélo, des attelages séparés sont disponibles en tant qu'accessoires.

## Consignes de sécurité

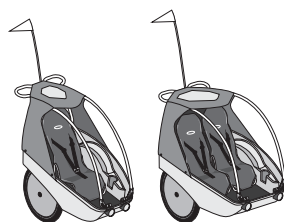
Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes.

*Pour le pays où vous comptez utiliser la remorque à vélo, veuillez observer les prescriptions légales et les recommandations concernant les remorques à vélo et le transport d'enfants ou de marchandises à l'aide de celles-ci.*

Renseignez-vous également sur les prescriptions légales des pays étrangers, dans lesquels vous projetez vos excursions ou voyages avec votre remorque à vélo.

**Attention au risque d'accident!** Pour éviter tout accident et des situations dangereuses pour la vie des personnes, il importe de respecter les règles de sécurité suivantes:

- il est interdit de tracter la remorque avec un véhicule motorisé;
- seul l'attelage faisant partie de la livraison peut être utilisé pour tracter le Leggero®-Cuatro;
- afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure, les enfants doivent toujours porter la ceinture de sécurité. Les sangles réglables sont à adapter à la taille de l'enfant. Lors du transport d'un enfant seul, il est recommandé de lui réserver la place assise du milieu. Le port du casque est vivement recommandé (respecter les prescriptions locales en vigueur);
- ne pas transporter dans la remorque des enfants âgés de moins d'un an;
- ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans la remorque;
- afin d'assurer une protection en cas de tonneau, pour les enfants transportés dans la remorque il faut prévoir suffisamment de garde au toit pour leur tête (5 cm au moins sont recommandés);
- lorsqu'elle est exposée au soleil et que sa capote est fermée, l'intérieur de la remorque peut se réchauffer considérablement, ce qui constitue un danger pour les enfants transportés;
- pour protéger l'intérieur de la remorque contre des éclaboussures et des objets projetés dans l'air, montez une garniture de protection sur le vélo;
- il est recommandé d'équiper votre vélo de rétroviseurs;
- prenez garde au risque de renversement, plus élevé dans les virages.



**La capote livrée avec la remorque doit être obligatoirement montée sur la remorque.**

# Leggero® Cuatro I/II

## Utilisation en toute sécurité

Pour assurer une utilisation en toute sécurité durant de longues années, il est impératif d'observer les indications suivantes:

- au moins une fois tous les trois ans, faites contrôler la remorque par une personne qualifiée;
- fragiles, les pièces en alu sont sujettes à des déformations et fissures. Faites remplacer immédiatement les pièces en alu cabossées.

■ *Risque de rupture: n'essayez en aucun cas de redresser les pièces en alu déformées ou tordues.*

- les pièces en plastique sont fragilisées par les intempéries; les pièces fissurées ou endommagées sont à remplacer sur le champ;
- faites remplacer immédiatement les pièces en acier fortement corrodées.

## Conduite avec une remorque

Les vélos tractant une remorque réagissent différemment dans les virages et lors du freinage. Avant de circuler sur des routes, familiarisez-vous avec cette différence de comportement sur un terrain approprié.



■ *Attention: n'oubliez jamais que la distance de freinage est beaucoup plus longue lorsque vous tractez une remorque!*

*Risque de renversement plus élevé dans les virages:*

Pour éviter que la remorque soit déportée, voire même qu'elle se renverse, vous devez conduire avec prudence. Veillez à adapter la vitesse au type de la chaussée, surtout dans les descentes.

## Contenu des fournitures (fig.1)

### Remorque pour enfants, modèle Leggero® Cuatro

Désignation	Nombre
A Arceau de choc	1
B Entretoise arrière	1 paire
C Entretoise capote	1
D Timon	1
E Arceaux de capote	2
F Siège	1 (2)
G Châssis	1
H Roues	2
I Fanion «Leggero®»	1
J Capote	1
K Attelage becco®	1
L Le mode d'emploi	1

### Visserie

Désignation	Nombre
M Clé sw=5	1
N Vis à six pans creux M8 x 120	2
O Rondelles M8	2

A l'ouverture de l'emballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et intactes.

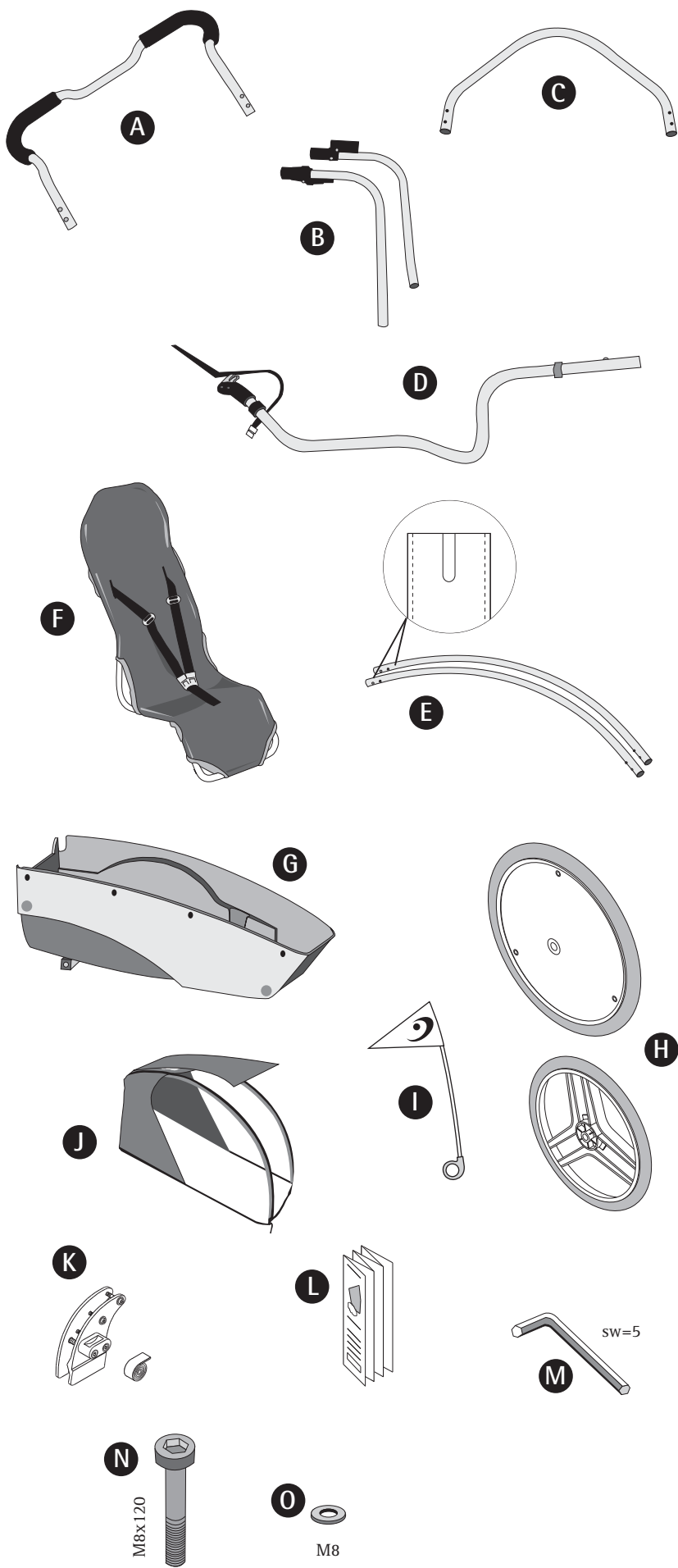


fig. 1

# Montage Cuatro I/II

Après avoir ouvert l'emballage et vérifié la présence de tous les éléments, placez le châssis sur une surface plane, de préférence sur le plateau d'une table.

## Assemblage

- 1 Déployez la capote (J), comme le montre le dessin, et ouvrez les glissières. Ensuite, enfiler les arceaux (E) dans les gaines textiles à l'intérieur de la capote.  
L'entaille sur le tube doit impérativement se trouver tournée vers le haut.
- 2 Enfichez chaque arceau de la capote dans le connecteur prévu à cet effet, placé sur l'entretoise capote (C), prémontée et comprenant les entretoises arrière (B). Les tubes sont solidement accouplés, lorsque les ergots se mettent en place.  
Le moment n'est pas encore venu de fermer les glissières!
- 3 A présent, occupez-vous du châssis (G) et placez les sièges dans les rails à l'intérieur du châssis. Fixez le crochet (I) des sangles du siège sur l'angle d'arrêt (II) et tirez.

*Assurez-vous que le siège est bien arrimé!  
La position assise à l'avant du rail convient à un enfant âgé de 1-4 ans.  
La position assise un peu plus à l'arrière du rail convient à un enfant âgé de 3-7 ans.*

- 4 Le châssis et la capote sont maintenant prêts et peuvent être réunis à l'aide de pièces qui s'emboîtent. Veillez à ce que les ergots se mettent bien en place. Pour monter les roues (H), il suffit d'utiliser les vis M8x120 (N) avec les rondelles (O), et de serrer le tout à l'aide de la clé (M).

*Serrez bien la vis de chaque roue et vérifiez périodiquement la bonne tenue des deux vis.*

- 5 L'arrière ouvert, vous pouvez maintenant enficher l'arceau de choc (A) dans les ouvertures prévues à cet effet. Il faut entendre le déclic des ergots qui se mettent en place.
- 6 Attachez la hampe du fanion (I) sur le côté gauche de l'arceau de choc, à l'aide de la fixation prévue à cet effet.
- 7 Le timon (D) se laissera introduire dans son support sans trop d'effort. Il faut entendre le déclic des ergots qui se mettent en place. Serrez le timon en rabattant la fermeture rapide (fig.2).

Voilà enfin votre Leggero® Cuatro I/II fin prêt pour circuler. Pour le tracter, il suffit d'utiliser l'attelage becco® correspondant.

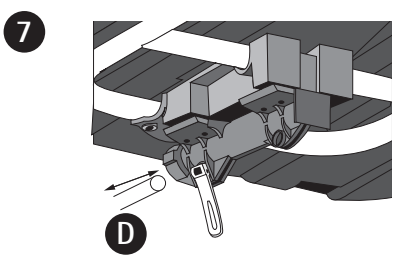
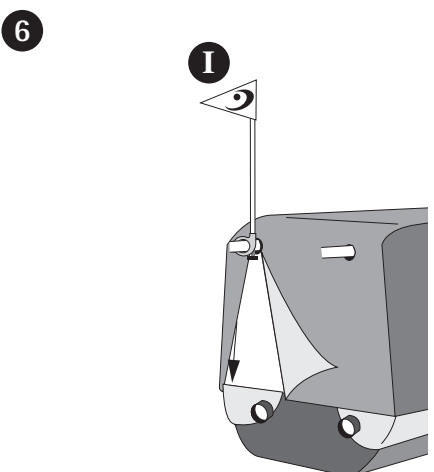
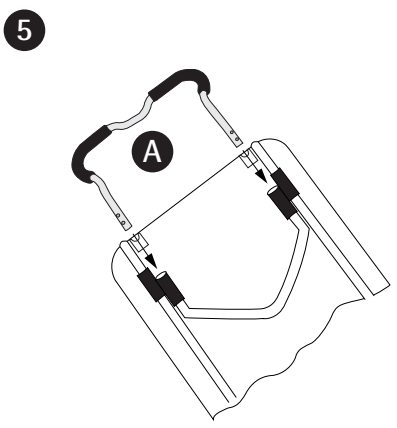
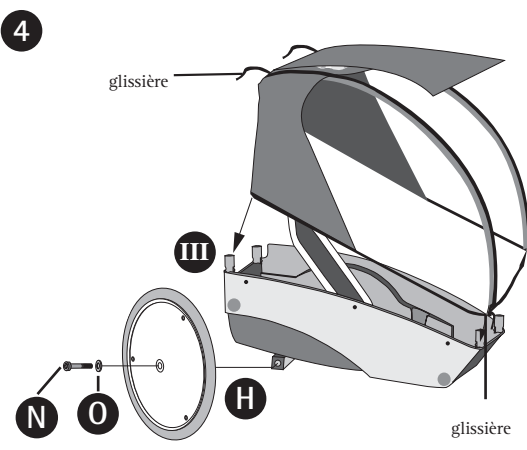
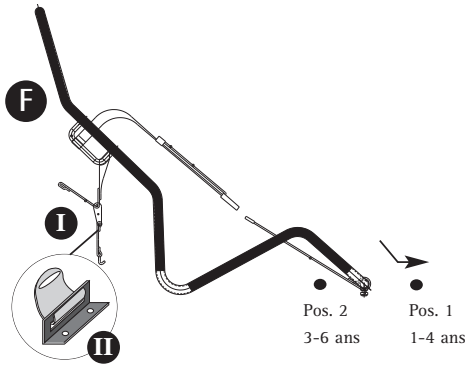
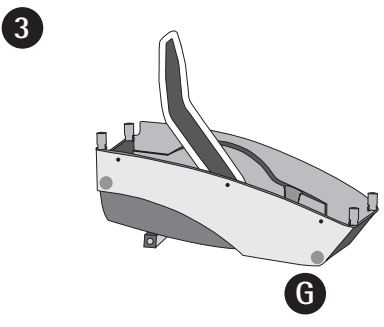
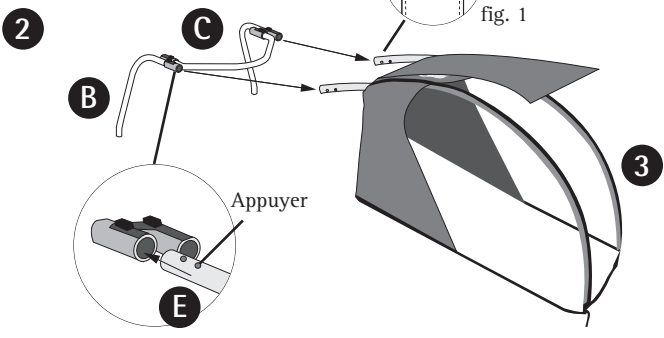
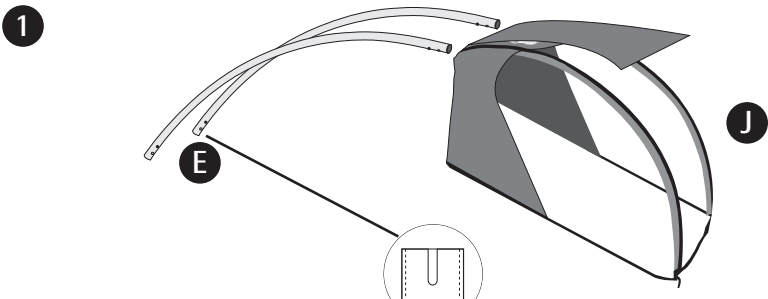
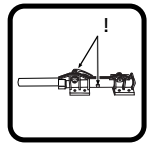


fig. 2





# Leggero® Cuatro T

## Utilisation en toute sécurité

Pour assurer une utilisation en toute sécurité durant de longues années, il est impératif d'observer les indications suivantes:

- au moins une fois tous les trois ans, faites contrôler la remorque par une personne qualifiée;
- fragiles, les pièces en alu sont sujettes à des déformations et fissures. Faites remplacer immédiatement les pièces en alu cabossées.

■ *Risque de rupture: n'essayez en aucun cas de redresser les pièces en alu déformées ou tordues.*

- les pièces en plastique sont fragilisées par les intempéries; les pièces fissurées ou endommagées sont à remplacer sur le champ;
- faites remplacer immédiatement les pièces en acier fortement corrodées.

## Conduite avec une remorque

Les vélos tractant une remorque réagissent différemment dans les virages et lors du freinage. Avant de circuler sur des routes, familiarisez-vous avec cette différence de comportement sur un terrain approprié.



■ *Attention: n'oubliez jamais que la distance de freinage est beaucoup plus longue lorsque vous tractez une remorque!*

*Risque de renversement plus élevé dans les virages:*

Pour éviter que la remorque soit déportée, voire même qu'elle se renverse, vous devez conduire avec prudence. Veillez à adapter la vitesse au type de la chaussée, surtout dans les descentes.

## Contenu des fournitures (fig.1)

### Remorque de transport, modèle Leggero® Cuatro

Désignation	Nombre
A Capot monobloc	1
B Châssis T	1
C Timon T	1
D Le mode d'emploi	1
E Roues avec visserie	2
F Attelage	1

### Visserie

Désignation	Nombre
H Vis à tête cylindrique M8x120	2
I Rondelles M8	2
J Clé SW=5	1

A l'ouverture de l'emballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et intactes.

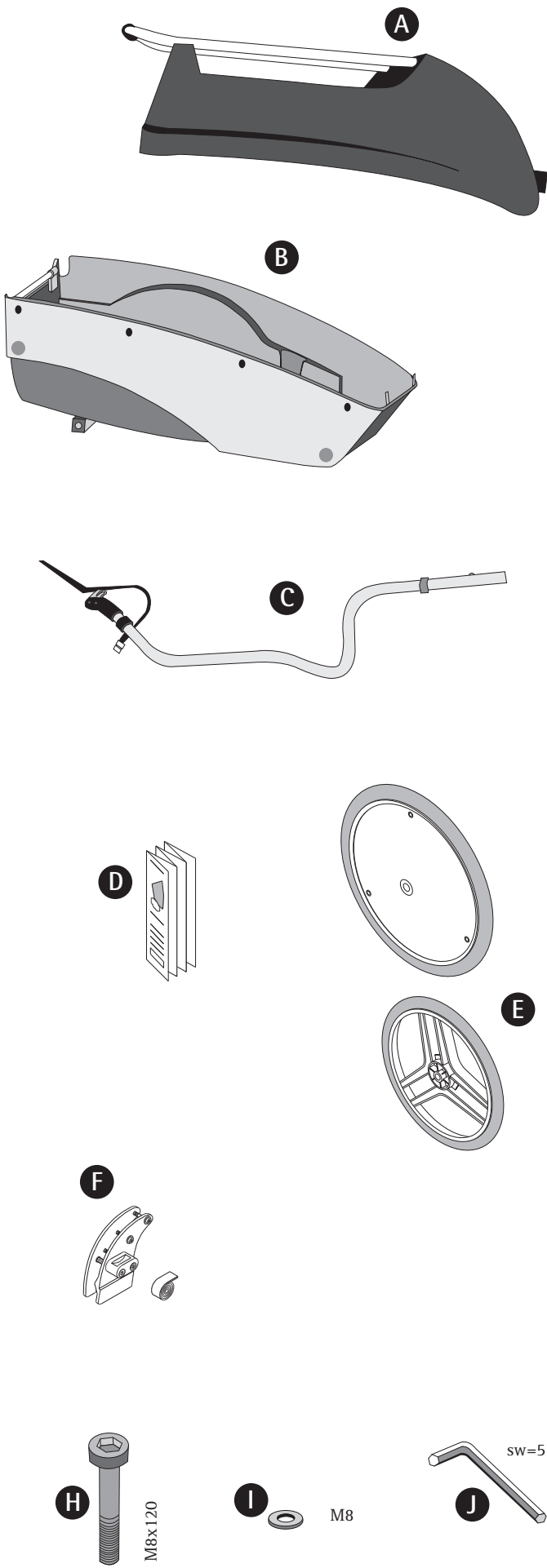


fig. 2

# Leggero® Cuatro TT

## Utilisation en toute sécurité

Pour assurer une utilisation en toute sécurité durant de longues années, il est impératif d'observer les indications suivantes:

- au moins une fois tous les trois ans, faites contrôler la remorque par une personne qualifiée;
- fragiles, les pièces en alu sont sujettes à des déformations et fissures. Faites remplacer immédiatement les pièces en alu cabossées.

■ *Risque de rupture: n'essayez en aucun cas de redresser les pièces en alu déformées ou tordues.*

- les pièces en plastique sont fragilisées par les intempéries; les pièces fissurées ou endommagées sont à remplacer sur le champ;
- faites remplacer immédiatement les pièces en acier fortement corrodées.

## Conduite avec une remorque

Les vélos tractant une remorque réagissent différemment dans les virages et lors du freinage. Avant de circuler sur des routes, familiarisez-vous avec cette différence de comportement sur un terrain approprié.



■ *Attention: n'oubliez jamais que la distance de freinage est beaucoup plus longue, lorsque vous tractez une remorque!*

*Risque de renversement plus élevé dans les virages:*

Pour éviter que la remorque soit déportée, voire même qu'elle se renverse, vous devez conduire avec prudence. Veillez à adapter la vitesse au type de la chaussée, surtout dans les descentes.

## Contenu des fournitures (fig. 3)

### Remorque de transport, modèle Leggero® Cuatro

Désignation	Nombre
A Tubulures TT	1
B Châssis T	1
C Timon T	1
D Capote	1
E Roues avec visserie	2
F Attelage	1
G Le mode d'emploi	1

### Visserie

Désignation	Nombre
H Vis à tête cylindrique M8 x 120	2
I Rondelles M8	2
J Clé SW=5	1

A l'ouverture de l'emballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et intactes.

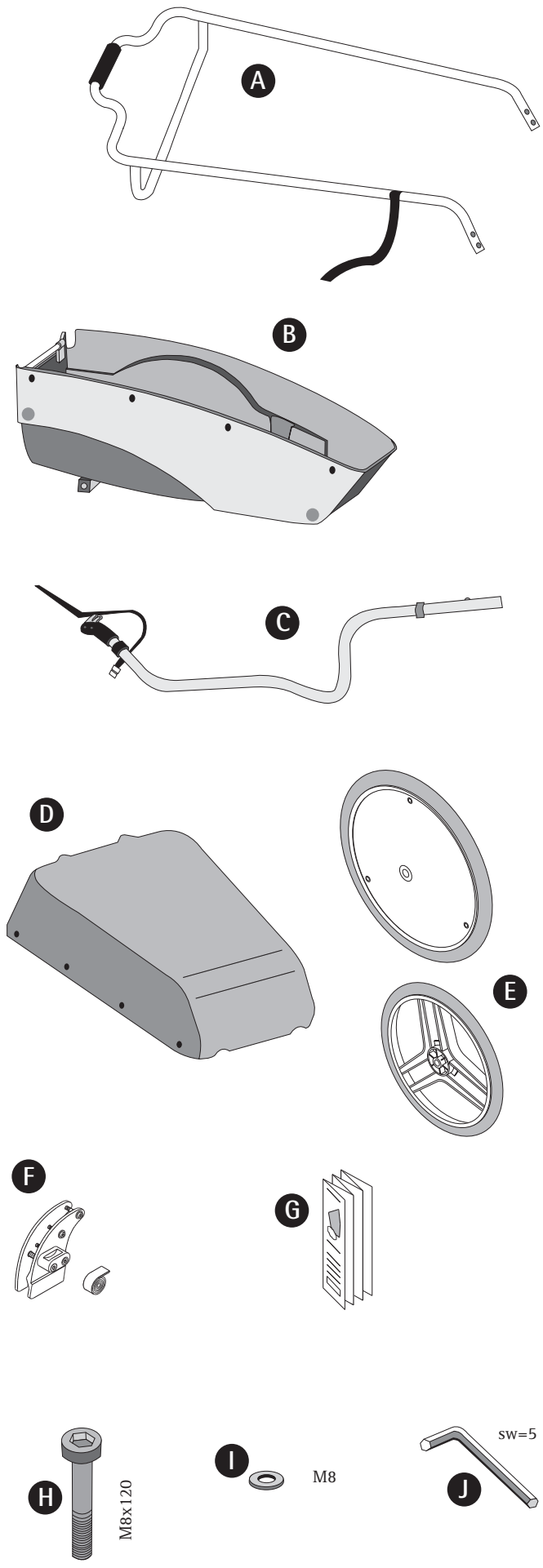


fig. 3

## Montage Cuatro T

Après avoir ouvert l'emballage et vérifié la présence de tous les éléments, placez le châssis sur une surface plane, de préférence sur le plateau d'une table.

### Assemblage

- 1 La capote monobloc et le châssis sont déjà assemblés et prêts à l'emploi. La fermeture clipsable à l'arrière peut être ouverte et fermée d'un coup sec et bref.

Pour monter les roues (E), il suffit d'utiliser les vis M8x120 (H) avec les rondelles (I), et de serrer le tout à l'aide de la clé (J).

**■** *Serrez bien la vis sur chaque roue et vérifiez périodiquement leur bonne tenue.*

- 2 Le timon (C) s'introduit aisément dans son support. Il faut entendre le clic des ergots qui se mettent en place. Serrez le timon en rabattant la fermeture rapide (fig. 1).

- 3 Pour faciliter le chargement et le déchargement de la remorque, la tige (I) permet de maintenir la capote (I) en position ouverte; il suffit d'immobiliser l'extrémité de la tige dans l'orifice prévu à cet effet, à l'arrière (II) de la remorque.

Pour empêcher que la capote ne tombe en arrière, la sangle de serrage doit être enfilée dans la boucle d'arrimage prévue à cet effet (fig.2).

Voilà enfin votre Leggero® Cuatro T fin prêt pour circuler. Pour le tracter, il suffit d'utiliser l'attelage becco® correspondant.

---

## Montage Cuatro TT

Après avoir ouvert l'emballage et vérifié la présence de tous les éléments, placez le châssis sur une surface plane, de préférence sur le plateau d'une table.

### Assemblage

- 1 Préparez la capote comme le montre la figure et ouvrez la fermeture velcro à l'arrière pour enfiler la poignée de velours. La fermeture clipsable à l'arrière peut être ouverte et fermée d'un coup sec et bref.

Pour monter les roues (E), il suffit d'utiliser les vis M8x120 (H) avec les rondelles (I), et de serrer le tout à l'aide de la clé (J).

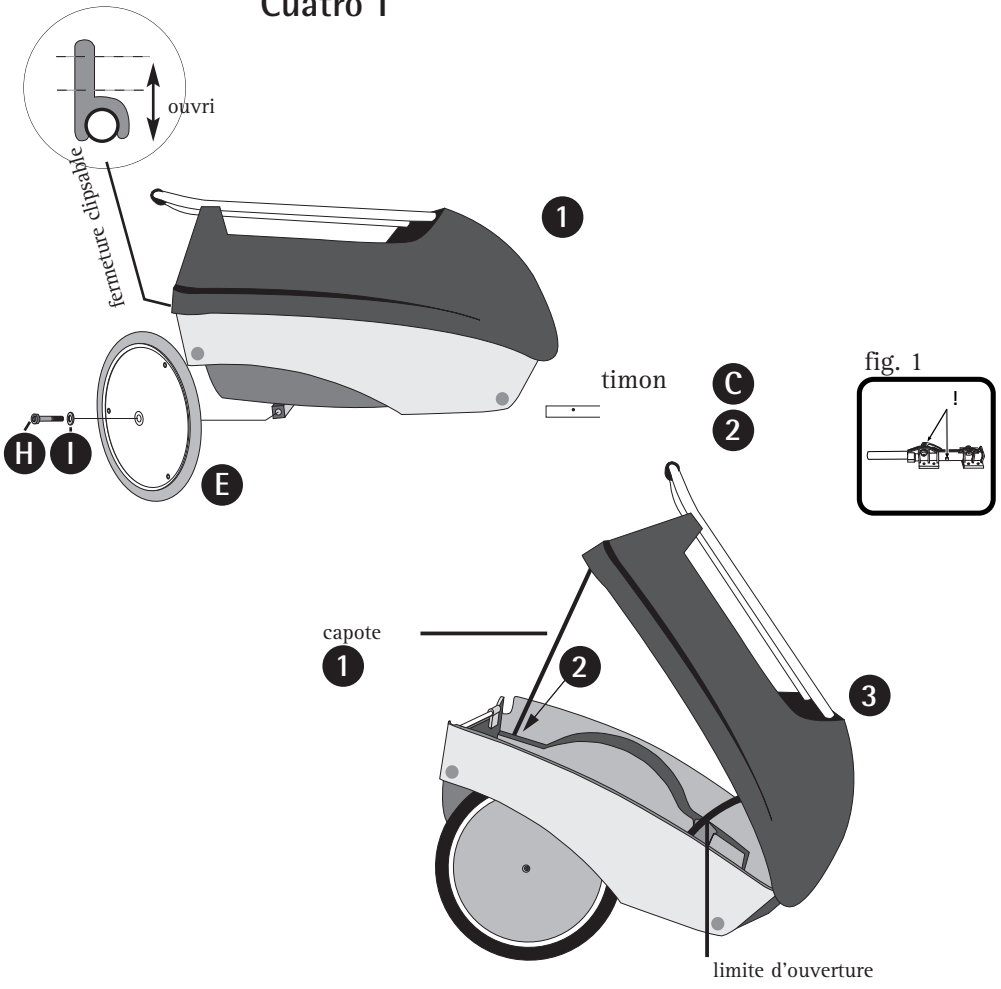
**■** *Serrez bien la vis sur chaque roue et vérifiez périodiquement leur bonne tenue.*

- 2 Le timon (C) s'introduit aisément dans son support. Il faut entendre le clic des ergots qui se mettent en place. Serrez le timon en rabattant la fermeture rapide (fig. 1).

- 3 Pour empêcher que la capote ne tombe en arrière, la sangle de serrage doit être enfilée dans la boucle d'arrimage prévue à cet effet (fig. 2).

Voilà enfin votre Leggero® Cuatro TT fin prêt pour circuler. Pour le tracter, il suffit d'utiliser l'attelage becco® correspondant.

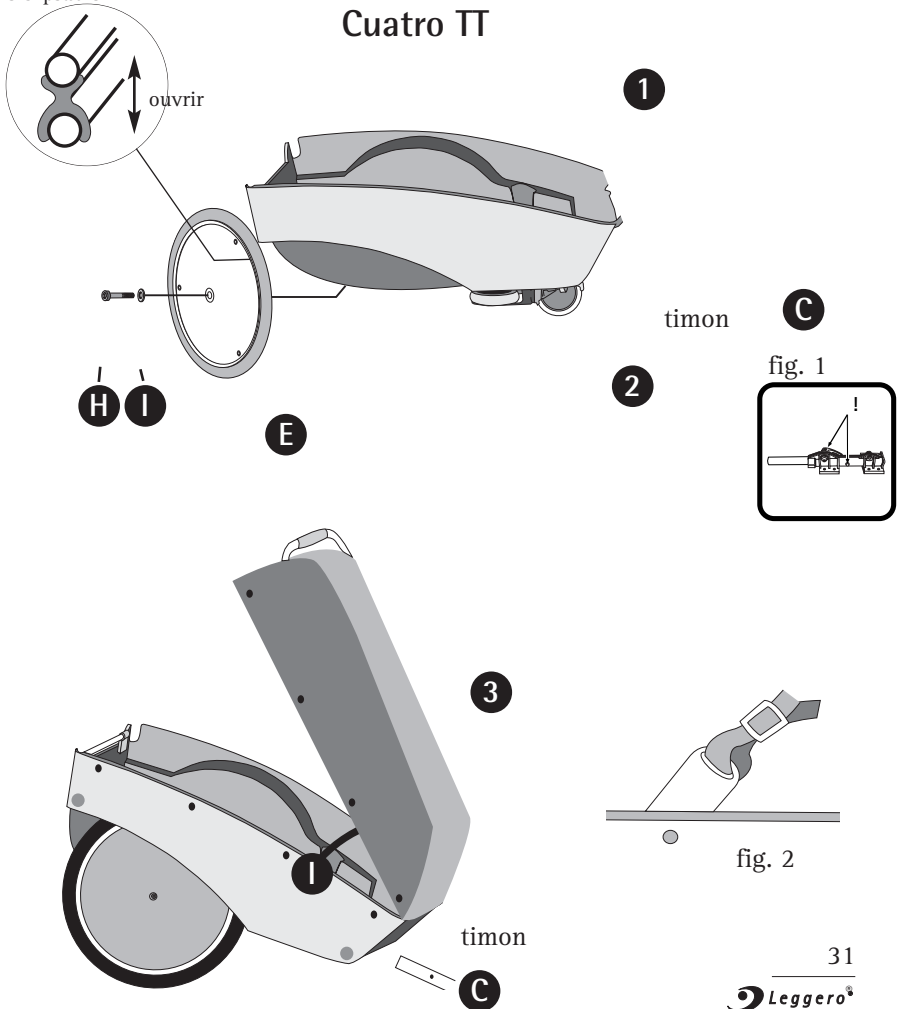
# Cuatro T



FRANZÖSISCH

fermeture clipsable

# Cuatro TT



## Montage de l'attelage becco®

### Contenu de la livraison (fig. 7)

- I Ruban de caoutchouc (à utiliser au fur et à mesure)
- II Plaque d'attelage externe avec pièce tractive déjà en place
- III Plaque d'attelage interne
- IV 2 vis à six pans creux M6 avec disques de tension
- V Contre-écrou M6 avec rondelle
- VI Contre-écrou M5 avec rondelle

### Montage de l'attelage (fig. 10)

- 1 Pour les freins à tambour, les transmissions moyeu et la protection du cadre, il faut intercaler les rubans de caoutchouc fournis, de façon à obtenir une épaisseur uniforme du cadre:
  - a) adaptez les rubans à la largeur du cadre;
  - b) placez le ruban à l'avant et à l'arrière du collier de fixation.
- 2 Montez l'attelage en vous laissant guider par la figure.  
Remarque: serrez d'abord les deux vis supérieures (V) et ensuite les deux écrous du bas (VI, VII).  
Important: le prisme de la plaque d'attelage externe doit être bien appuyé contre les tubes du cadre du vélo (fig. 8).

**Avertissement:** ne pas trop serrer les vis, et leur appliquer la même force de serrage. Les plaques d'attelage doivent être parallèles et ne pas être voilées (fig. 9).

Remarque: Pour les vélos à cadre de section large ou ayant des freins à disque et des amortisseurs à l'arrière (VTT et VTC), il est recommandé d'utiliser l'attelage support ou l'attelage moyeu, les deux étant disponibles en tant qu'accessoires.

## Accrochage et décrochage (fig. 11-19)

### Accrochage

- 11 Actionnez le levier d'attelage. Du pouce, poussez l'ergot court du levier vers le haut et faites-le basculer complètement vers l'avant.
- 12 Placez l'attelage sur la pièce tractive de la plaque d'attelage.
- 13 Fermez l'attelage et faites basculer l'ergot long vers l'arrière. Ensuite, poussez vers le bas jusqu'à ce que l'attelage s'emboîte.

**Avertissement:** le levier d'attelage doit s'emboîter correctement.

- 14 Contrôlez la bonne fixation de l'attelage en tirant dessus.
- 15 Passez les rubans de la sangle de retenue par dessus les barres du cadre de vélo et joignez leurs deux bouts à l'aide d'un mousqueton.

**Avertissement:** pour des raisons de sécurité, il est impératif de monter la sangle de retenue.

### Décrochage

- 16 Détachez la sangle de retenue
- 17 Ouvrez l'attelage
- 18 Ecartez latéralement le carter d'attelage.
- 19 Refermez l'attelage.

Remarque: pour prévenir tout dommage, il faut toujours fermer l'attelage lorsque vous remisez la remorque.

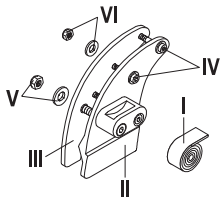


fig. 7

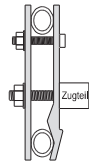


fig. 8

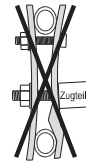


fig. 9

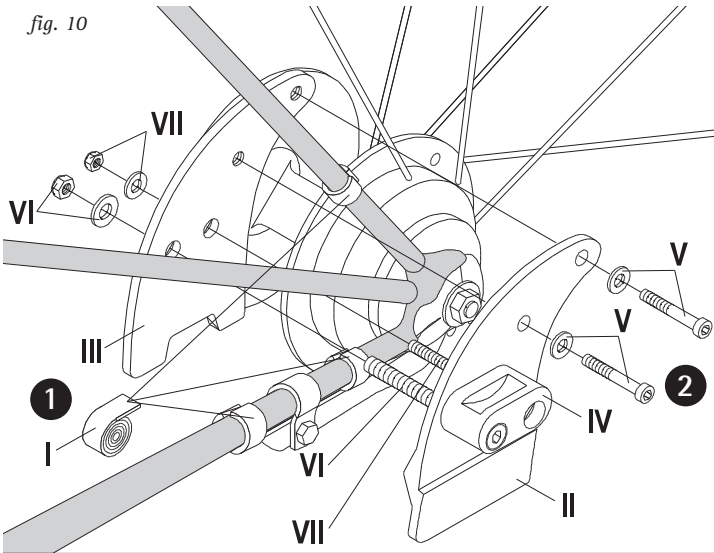


fig. 10

fig. 11

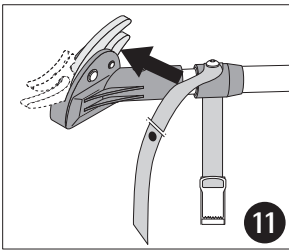


fig. 12

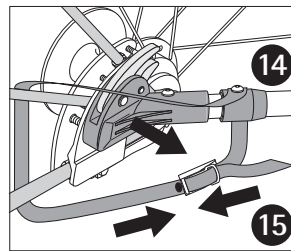
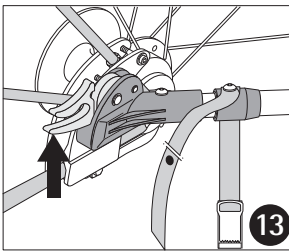
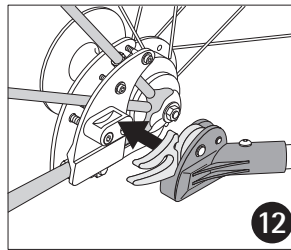


fig. 13

fig. 14

fig. 15

fig. 15

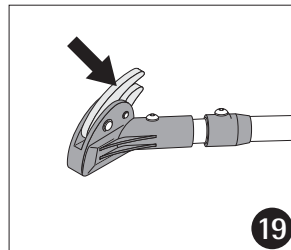
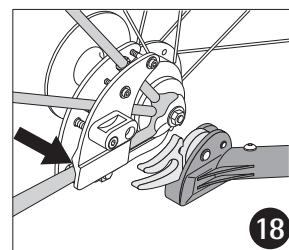
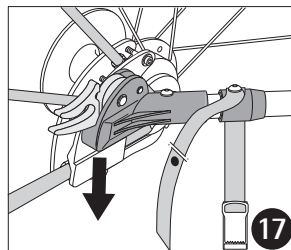
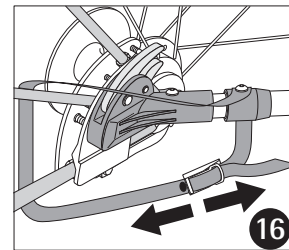


fig. 14

fig. 17



# Maintenance et entretien

---

## Maintenance

---

L'ensemble des articulations et pièces mobiles ne nécessitent pas de maintenance.

Remarque: si vous désirez lubrifier des pièces, utilisez uniquement un lubrifiant à base de silicone.

## Entretien

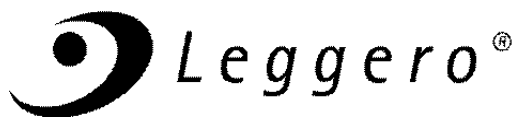
---

Siège: démontable et lavable, jusqu'à 30° C.

Autres parties textiles: lavables à l'eau, jusqu'à 40° C.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau avec du produit lavant et un chiffon doux ou une éponge.

**■** *Avertissement: pour ne pas abîmer les matériaux, n'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage contenant des agents de récurage abrasifs ou des solvants, tels que l'acétone, le toluène, etc.*



# Cuattroattro

DÄNISCH

Betjeningsvejledning

NIEDERLÄNDISCH

Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

instruction manual

ITALIENISCH

istruzioni per l'uso

FRANZÖSISCH

notice d'utilisation

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

# Leggero® Cuatro

## Indice

Il suo nuovo rimorchio per biciclette . . . . .	36
Osserazioni relative alla sicurezza . . . . .	37
Volume della fornitura . . . . .	38
Montaggio . . . . .	44
Agganciare e sganciare il rimorchio . . . . .	48
Cura e manutenzione . . . . .	50
Certificato di garanzia . . . . .	2

## Il suo nuovo rimorchio per biciclette

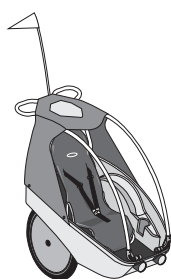
### In generale

Il rimorchio per biciclette Leggero®-Cuatro è un rimorchio di alta qualità destinato al trasporto di bambini e costruito in applicazione dei nuovissimi ritrovati ergonomici e tecnici sulla sicurezza. Queste istruzioni descrivono il montaggio, l'uso adeguato e contengono importanti osservazioni relative alla sua sicurezza.

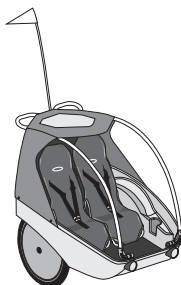
#### Osservazione:

Legga attentamente e completamente queste istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo contenente le osservazioni sulla sicurezza. Queste contengono osservazioni per l'uso sicuro del suo rimorchio per biciclette e per evitare incidenti e difetti. Deponga queste istruzioni per l'uso in un luogo accessibile a tutti gli utilizzatori.

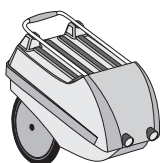
### Linea Leggero®-Cuatro



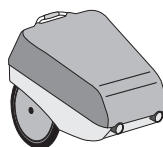
Cuatro I



Cuatro II



Cuatro T



Cuatro TT

### Uso conforme allo scopo

È permesso usare il rimorchio Leggero® Cuatro unicamente come rimorchio per biciclette. L'uso con un veicolo motorizzato è vietato.

Il produttore permette solo il trasporto di:

- massimo 2 bambini (consiglio del produttore fino all'età di 6 anni), oppure
- merci fino ad un peso massimo del rimorchio di 60 kg. Durante il trasporto di merci occorre fare attenzione che il carico venga piazzato possibilmente sopra l'asse del rimorchio e, se possibile, assicurato. Non è permesso applicare carichi supplementari al timone.



**Avvertimento:** Il peso massimo del rimorchio di 60 kg non deve assolutamente essere superato.

Secondo la legge tedesca STVZO per i rimorchi non frenati vale un peso massimo di 40 kg



Senza l'esplicita approvazione del produttore, non è permesso applicare manipolazioni inadeguate o modifiche successive al rimorchio nonché montare su di esso strutture di qualsiasi tipo. Le parti avvitate dal produttore possono essere staccate o sostituite solo dalla fabbrica o da uno specialista autorizzato. Per gli incidenti e i difetti di qualsiasi genere, causati dall'uso non conforme allo scopo, il produttore declina qualsiasi responsabilità.

Equipaggiamento supplementare \_\_\_\_\_

Per il Leggero®-Cuatro sono disponibili molteplici accessori. Si informi presso il suo commerciante o direttamente presso il produttore sugli accessori disponibili e richieda la lista attuale. Per l'uso con altre biciclette sono disponibili sistemi d'aggancio separati come accessori.

## Osservazioni relative alla sicurezza

Legga attentamente le seguenti osservazioni sulla sicurezza.

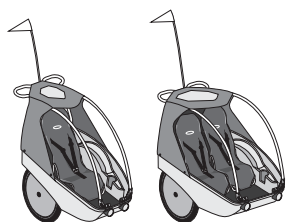
**Osservi le prescrizioni di legge e i consigli applicabili nel paese in cui viene utilizzato il rimorchio per biciclette, per l'uso del rimorchio per biciclette nonchÈ per il trasporto di bambini e merci.**

Si informi inoltre sulle rispettive prescrizioni specifiche per il paese, quando con il rimorchio intende eseguire escursioni o viaggi oltre frontiera.

**Attenzione pericolo d'incidente! Per evitare incidenti e situazioni con pericolo di morte, è necessario rispettare le seguenti prescrizioni sulla sicurezza:**

- L'esercizio del rimorchio attaccato ad un veicolo motorizzato è vietato.
- È permesso attaccare il Leggero®-Cuatro alla bicicletta unicamente utilizzando il sistema d'aggancio compreso nella fornitura.
- Per ridurre al minimo il rischio di incidenti e di ferite, si devono sempre agganciare le cinture per i bambini. Le cinture di sicurezza regolabili devono essere adattate alla rispettiva statura del bambino. Trasportando un solo bambino si consiglia di usare la posizione del sedile «centrale». Si consiglia vivamente l'uso del casco (osservare le prescrizioni specifiche del paese).
- Non è permesso trasportare con il rimorchio bambini di età inferiore ad 1 anno.
- Non è permesso lasciare nel rimorchio i bambini non sorvegliati.
- Per garantire una protezione contro il capovolgimento, i bambini trasportati all'interno del rimorchio devono avere un sufficiente spazio libero sopra la testa. (Consiglio: minimo 5 cm).
- In caso di forte irradiazione solare e capote chiusa, l'interno puŮ surriscaldarsi fortemente con effetti pericolosi sui bambini.
- Per evitare gli spruzzi e la penetrazioni di oggetti sciolti, monti un elemento paraspruzzi alla bicicletta.
- Si consiglia di applicare specchietti retrovisori alla bicicletta.
- Elevato pericolo di ribaltamento nelle curve.

**Durante l'esercizio con la bicicletta è obbligatorio montare la capote**



# Leggero® Cuatro I/II

## Sicurezza d'esercizio

Per garantire la sicurezza d'esercizio anche dopo molti anni, si prega di osservare assolutamente le seguenti avvertenze:

- Faccia controllare il rimorchio periodicamente da un'officina specializzata, al minimo però ogni tre anni.
- Le parti in alluminio sono sensibili alle deformazioni ed alle fessurazioni. Sostituisca immediatamente le parti d'alluminio piegate

■ *Pericolo di rottura: Non raddrizzi in nessun caso le parti in alluminio deformate o piegate.*

- Gli influssi atmosferici possono rendere fragili le parti in materiale sintetico. Sostituisca immediatamente le parti fessurate o danneggiate.
- Sostituisca immediatamente le parti d'acciaio fortemente corrose.

## Comportamento su strada

Le biciclette con rimorchio presentano un diverso comportamento in frenata e in curva rispetto alle bici senza rimorchio. Prima di impiegarle nel traffico stradale, è bene familiarizzare con il comportamento modificato su una strada adatta.



■ *Attenzione: Si prega di considerare particolarmente che la frenata con rimorchio agganciato diviene più lunga.*

*Elevato pericolo di ribaltamento nelle curve:*

Per evitare sbandamenti o addirittura cappottamenti del rimorchio, deve guidare prudentemente. Particolarmente nelle discese deve fare attenzione ad adattare la velocità alla strada.

## Volume della fornitura (fig.1)

### Rimorchio per bambini, modello Leggero® Cuatro

Denominazione	quantitativo	Numero
A	Staffa	1
B	Rinforzo posteriore	1 per ognuno
C	Rinforzo del tetto	1
D	Timone	1
E	Arco del tetto	2
F	Sedile	1 (2)
G	Châssis	1
H	Ruota	2
I	Bandierina «Leggero®»	1
J	Tetto	1
K	Aggancio becco®	1
L	Istruzioni per l'uso	1

### Materiale per il montaggio

Denominazione		Numero
M	Chiave a brugola SW=5	1
N	Viti a brugola M8 x 120	2
O	Rondelle M8	2

Dopo lo sballaggio controlli che la fornitura sia completa e senza eventuali danneggiamenti.

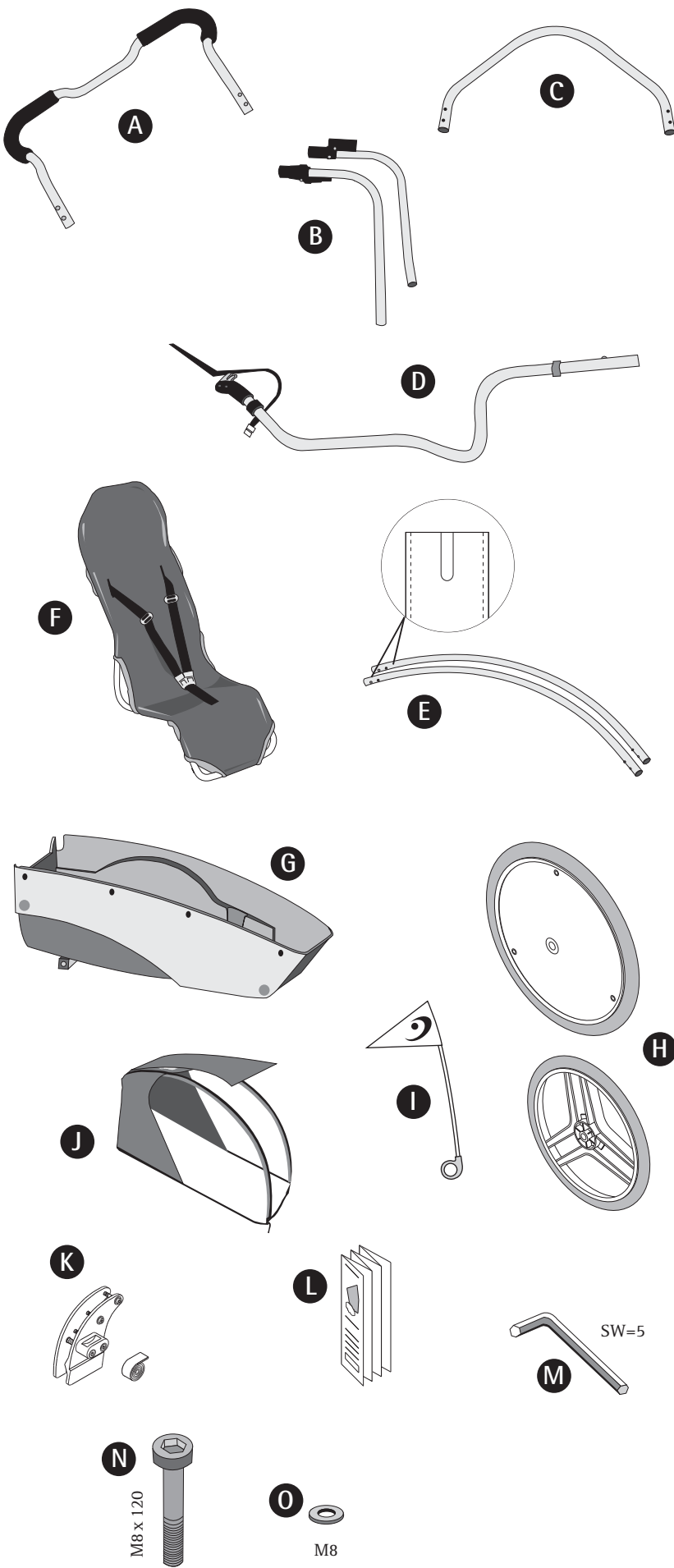


Fig. 1

## Montaggio Cuatro I/II

Dopo aver aperto l'imballaggio e controllata la fornitura, appoggi lo châssis su un sottofondo piano. A questo scopo usi preferibilmente un tavolo.

### Montaggio

- 1 Prepari il tetto (J) come illustrato e apra le cerniere lampo. Dopo prenda le due curve del tetto (E) e le introduca sul lato interno nei tubi flessibili tessili preparati. È indispensabile che la tacca fresata presso il tubo della curva del tetto si trovi in alto. (Fig. 1)
- 2 Faccia scorrere ora le parti terminali della curva del tetto nelle apposite parti terminali del collegamento del tetto che si trova presso il rinforzo premontato del tetto (C) e i rinforzi posteriori (B). Fate agganciare i bottoni a scatto.
- 3 Non attacchi ancora le cerniere lampo sul tetto. Adesso prenda lo châssis (G) e ponga i sedili (F) nelle guide dei sedili, applicate in basso allo châssis. Ora prenda il gancio (I) delle cinture dei sedili e lo agganci presso l'angolo di bloccaggio (II) e lo tiri **fortemente**.

**Controlli che il sedile sia ben bloccato!**

*La parte più avanzata della fila di sedili corrisponde alla posizione a sedere di un bambino dell'età di 1-4 anni.*

*La parte più avanzata della fila di sedili corrisponde alla posizione a sedere di un bambino dell'età di 3-7 anni.*

- 4 Lo châssis ed il tetto sono ora preparati e si possono assemblare semplicemente mediante gli angoli a cerniera premontati. Faccia attenzione che i bottoni a scatto aggancino correttamente. Le ruote (H) comprese nella fornitura sono facili da montare. A questo scopo usi le corrispondenti viti M8 x 120 (N) con rondella (O), nonché la chiave (M) prevista a questo scopo.

■ *Stringa saldamente le viti (ruota) e le controlli sporadicamente.*

- 5 Ora ha la possibilità di introdurre, con parte posteriore aperta, le staffe (A) attraverso i fori previsti. Anche qui faccia agganciare in modo ben udibile i bottoni a scatto.
- 6 Prenda la bandierina compresa nella fornitura (I) e la monti sul lato sinistro della staffa paracolpi, usando lo speciale supporto.
- 7 Ora è possibile introdurre in modo molto semplice nell'apposito alloggiamento premontato il timone (D) compreso nella fornitura. Faccia scattare in modo ben udibile il bottone a scatto e chiuda il tenditore rapido. (Fig. 2)

Ora il Leggero® Cuatro I/II è pronto per l'uso e può essere agganciato al veicolo trainante mediante il rispettivo aggancio becco®.

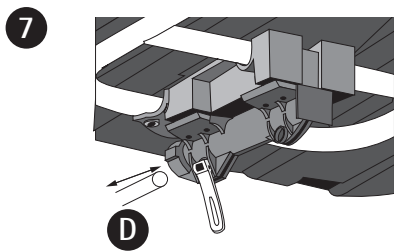
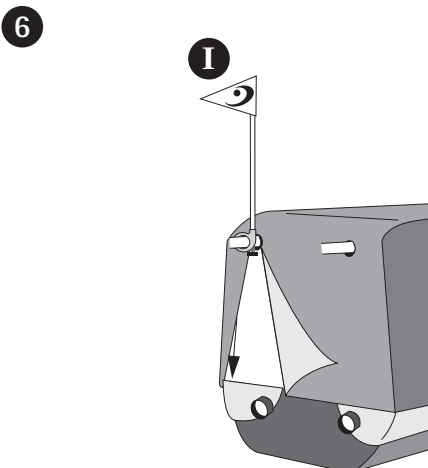
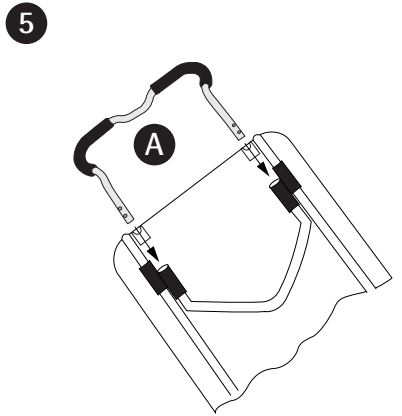
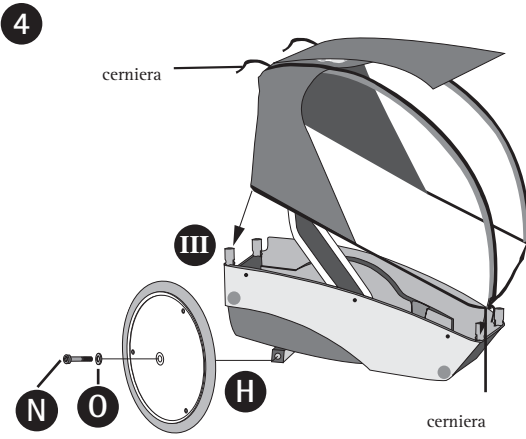
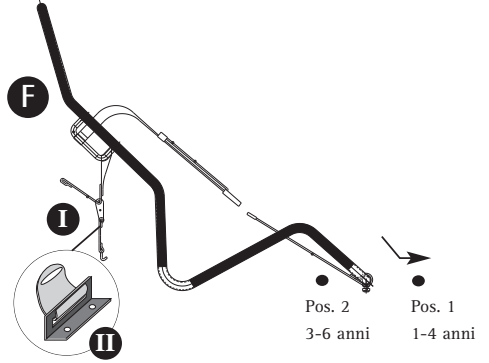
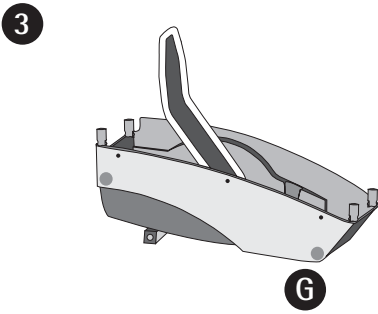
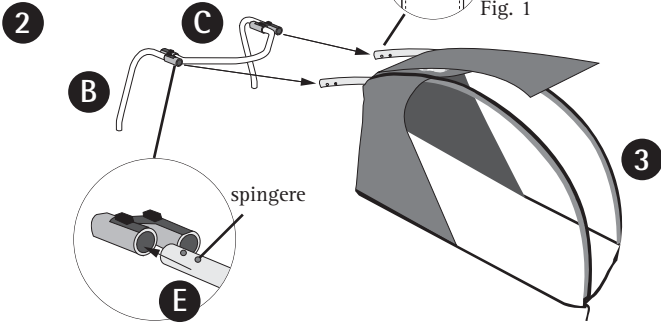
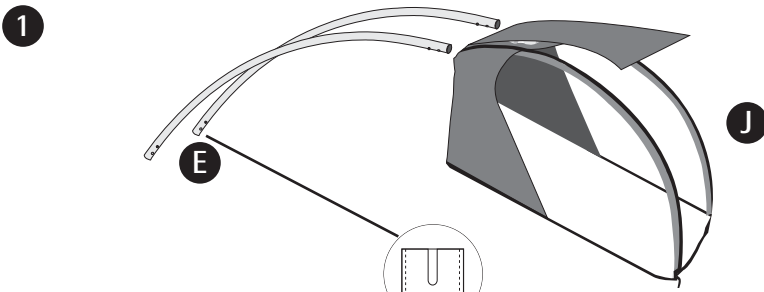
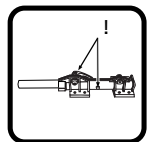


Fig. 2





# Leggero® Cuatro T

## Sicurezza d'esercizio

Per garantire la sicurezza d'esercizio anche dopo molti anni, si prega di osservare assolutamente le seguenti avvertenze:

- Faccia controllare il rimorchio periodicamente da un'officina specializzata, al minimo però ogni tre anni.
- Le parti in alluminio sono sensibili alle deformazioni ed alle fessurazioni. Sostituisca immediatamente le parti d'alluminio piegate.

■ *Pericolo di rottura: Non raddrizzi in nessun caso le parti in alluminio deformate o piegate.*

- Gli influssi atmosferici possono rendere fragili le parti in materiale sintetico. Sostituisca immediatamente le parti fessurate o danneggiate.
- Sostituisca immediatamente le parti d'acciaio fortemente corrose.

## Comportamento su strada

Le biciclette con rimorchio presentano un diverso comportamento in frenata e in curva rispetto alle bici senza rimorchio. Prima di impiegarle nel traffico stradale, è bene familiarizzare con il comportamento modificato su una strada adatta.



■ *Attenzione: Si prega di considerare particolarmente che la frenata con rimorchio agganciato diviene più lunga.*

Per evitare sbandamenti o addirittura cappottamenti del rimorchio, deve guidare prudentemente. Particolarmente nelle discese deve fare attenzione ad adattare la velocità alla strada.

## Volume della fornitura (fig.2)

### Rimorchio da trasporto, modello Leggero® Cuatro

Denominazione	Quantitativo
A Hard top	1
B Châssis T	1
C Timone T	1
D Istruzioni per l'uso	1
E Ruota completa	2
F Attacco	1

### Materiale per il montaggio

Denominazione	Quantitativo
H Vite con testa cilindrica M8x120	2
I Rondella M8	2
J Chiave a forchetta sw=5	1

Dopo lo sballaggio controlli che la fornitura sia completa e senza eventuali danneggiamenti.

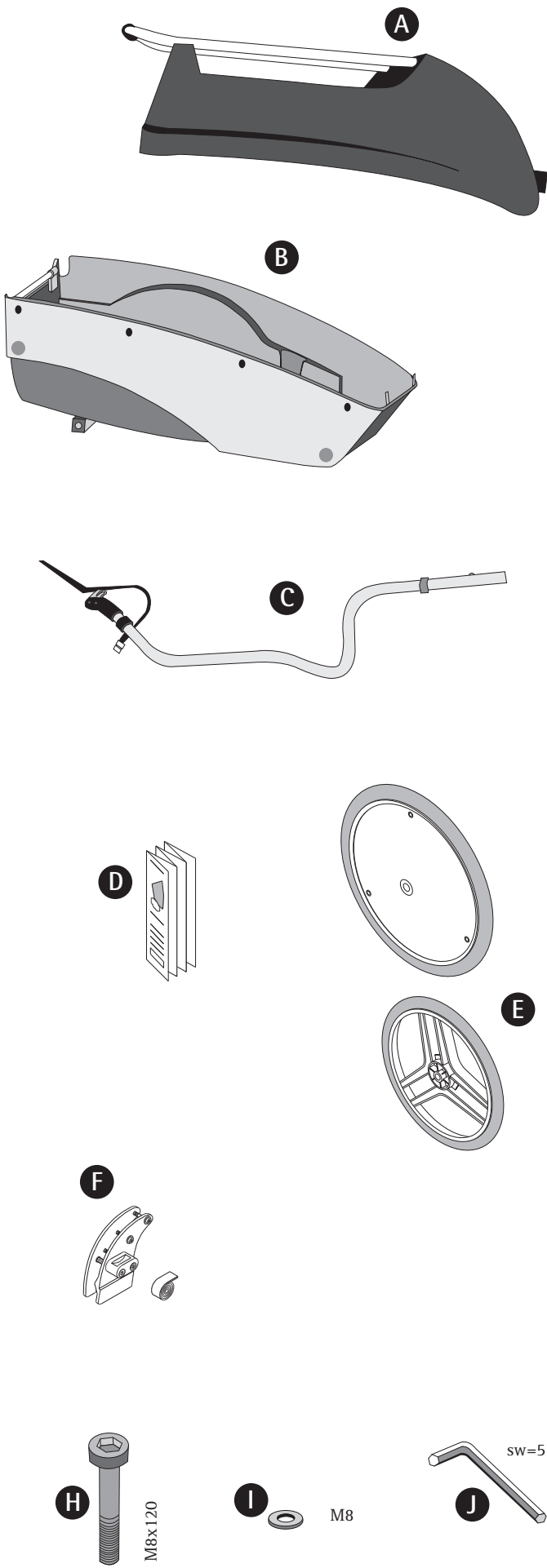


Fig. 2

# Leggero® Cuatro TT

## Sicurezza d'esercizio

Per garantire la sicurezza d'esercizio anche dopo molti anni, si prega di osservare assolutamente le seguenti avvertenze:

- Faccia controllare il rimorchio periodicamente da un'officina specializzata, al minimo però ogni tre anni.
- Le parti in alluminio sono sensibili alle deformazioni ed alle fessurazioni. Sostituisca immediatamente le parti d'alluminio piegate.

■ *Pericolo di rottura: Non raddrizzi in nessun caso le parti in alluminio deformate o piegate.*

- Gli influssi atmosferici possono rendere fragili le parti in materiale sintetico. Sostituisca immediatamente le parti fessurate o danneggiate.
- Sostituisca immediatamente le parti d'acciaio fortemente corrose.

## Comportamento su strada

Le biciclette con rimorchio presentano un diverso comportamento in frenata e in curva rispetto alle bici senza rimorchio. Prima di impiegarle nel traffico stradale, è bene familiarizzare con il comportamento modificato su una strada adatta.



■ *Attenzione: Si prega di considerare particolarmente che la frenata con rimorchio agganciato diviene più lunga.*

Per evitare sbandamenti o addirittura cappottamenti del rimorchio, deve guidare prudentemente. Particolarmente nelle discese deve fare attenzione ad adattare la velocità alla strada.

## Volume della fornitura (fig. 3)

### Rimorchio da trasporto, modello Leggero® Cuatro

Denominazione	quantitativo	Numero
A	Railing TT	1
B	Châssis	1
C	Timone T	1
D	Tetto	1
E	Ruota completa	2
F	Attacco	1
G	Istruzioni per l'uso	1

### Materiale per il montaggio

Denominazione	quantitativo	Numero
H	Vite a testa cilindrica M8 x 120	2
I	Rondella M8	2
J	Chiave a forchetta sw=5	1

Dopo lo sballaggio controlli che la fornitura sia completa e senza eventuali danneggiamenti.

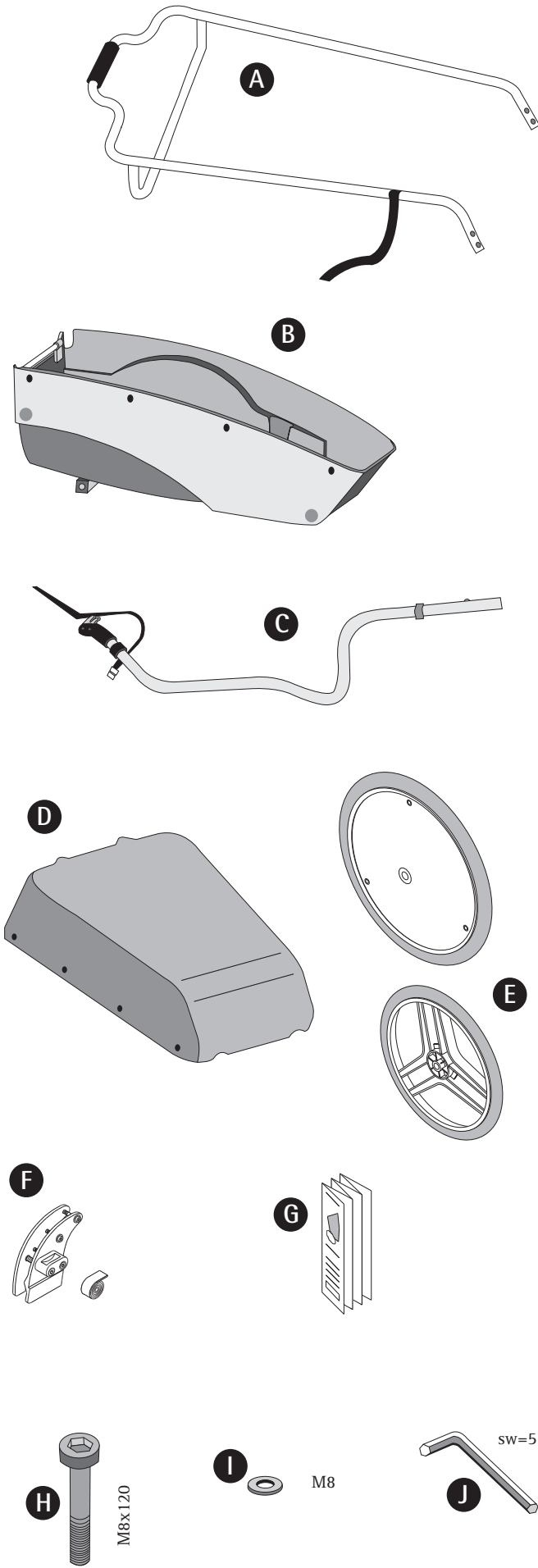


fig. 3

## Montagio Cuatro T

Dopo aver aperto l'imballaggio e controllata la fornitura, appoggi lo châssis su un sottofondo piano. A questo scopo usi preferibilmente un tavolo.

### Montaggio

- 1 L'hardtop è montato allo châssis ed è già pronto per l'uso. La chiusura con clips sul lato posteriore si apre e si chiude nuovamente eseguendo un piccolo movimento a scatto. Le ruote (E) comprese nella fornitura sono facili da montare. A questo scopo usi le corrispondenti viti M8 x 120 (H) con rondella (I), nonché la chiave (J) prevista a questo scopo.

■ *Stringa saldamente le viti (ruota) e le controlli sporadicamente.*

- 2 Ora è possibile introdurre in modo molto semplice il timone (C) compreso nella fornitura nell'apposito alloggiamento premontato. Faccia scattare in modo ben udibile il bottone a scatto e chiuda il tenditore rapido (fig. 1).
- 3 Per garantire facili manovre di carico e di scarico, è stata montata un'asta di sostegno (I). In caso d'uso la metta nell'apposita apertura presso la parte posteriore (II) del rimorchio. Per evitare il ribaltamento del tetto, la cinghia di limitazione deve essere fissata legandola al cappio premontato. (Fig. 2)

Ora il Leggero® Cuatro T è montato pronto per l'uso e può essere agganciato al veicolo trainante mediante il rispettivo aggancio becco®.

---

## Montagio Cuatro TT

Dopo aver aperto l'imballaggio e controllata la fornitura, appoggi lo châssis su un sottofondo piano. A questo scopo usi preferibilmente un tavolo.

### Montaggio

- 1 Prepari il tetto (D) come illustrato e apra la chiusura a lappola presso la parte posteriore per l'introduzione della maniglia con feltro. La chiusura con clips sul lato posteriore si apre e si chiude nuovamente eseguendo un piccolo movimento a scatto.

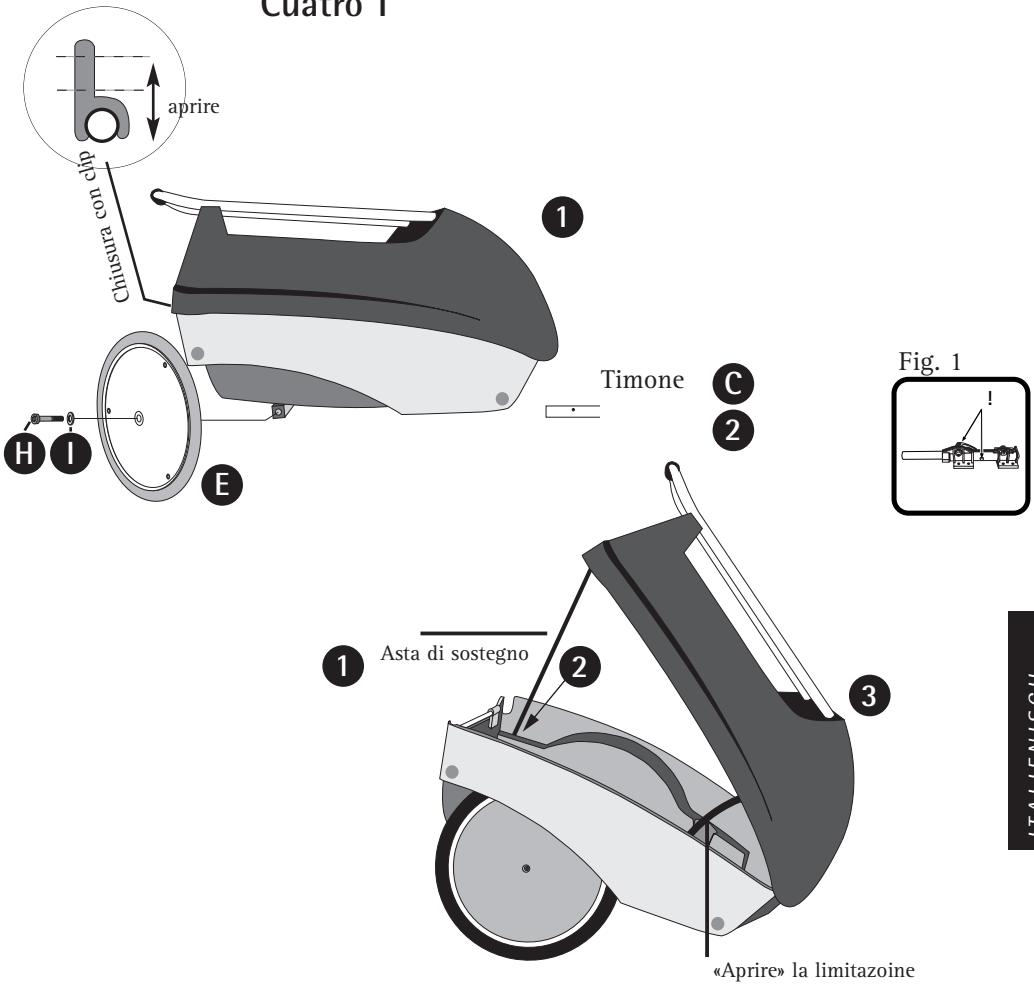
Le ruote (E) comprese nella fornitura sono facili da montare. A questo scopo usi le corrispondenti viti M8 x 120 (H) con rondella (I), nonché la chiave (J) prevista a questo scopo.

■ *Stringa saldamente le viti (ruota) e le controlli sporadicamente.*

- 2 Ora è possibile introdurre in modo molto semplice il timone (C) compreso nella fornitura nell'apposito alloggiamento premontato. Faccia scattare in modo ben udibile il bottone a scatto e chiuda il tenditore rapido. (Fig. 1)
- 3 Per evitare il ribaltamento del tetto, la cinghia di limitazione deve essere fissata legandola al cappio premontato. (Fig. 2)

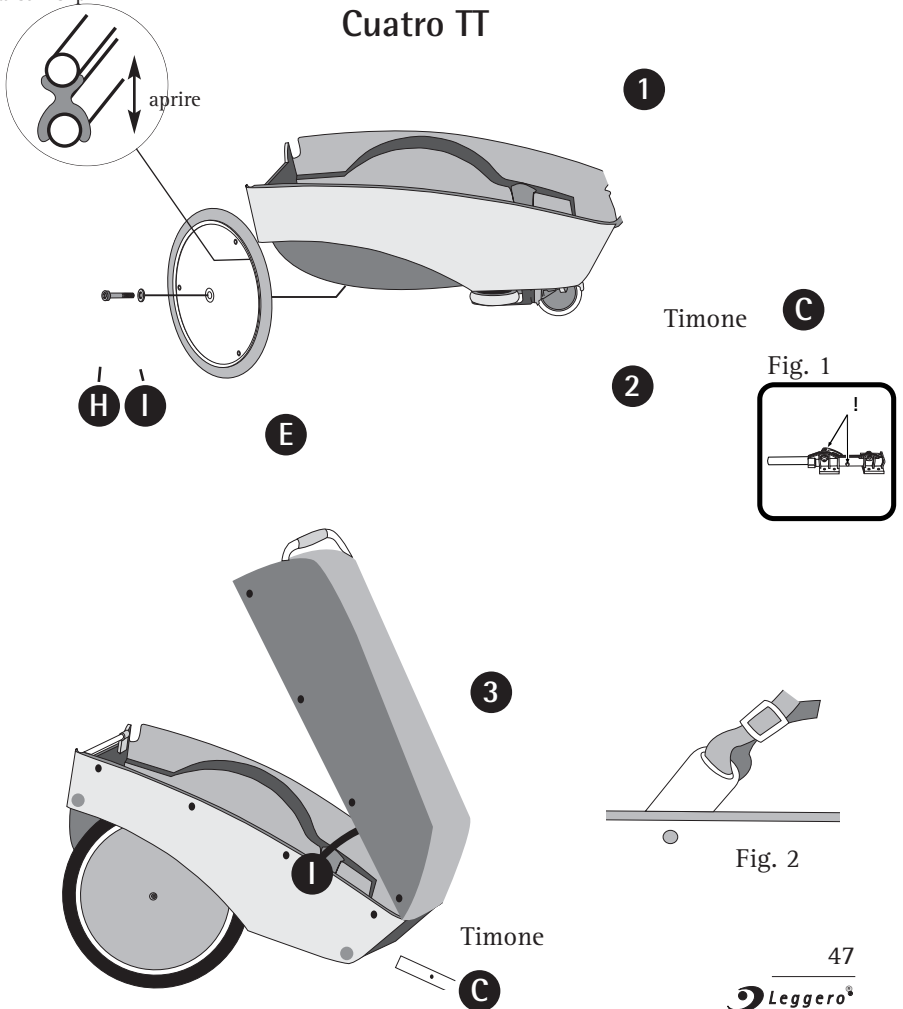
Ora il Leggero® Cuatro TT è montato pronto per l'uso e può essere agganciato al veicolo trainante mediante il rispettivo aggancio becco®.

# Cuatro T



Chiusura con clip

# Cuatro TT



## Montaggio aggancio becco®

Volume della fornitura (fig. 7) \_\_\_\_\_

- I Nastri elastici (secondo necessità)
- II Piastra d'aggancio esterna premontata con l'elemento trainante
- III Piastra d'aggancio interna
- IV 2 viti ad esagono cavo M6 con dischi elastici
- V Dado di bloccaggio M6 con rondella
- VI Dado di bloccaggio M5 con rondella

Aggancio montato (fig. 10) \_\_\_\_\_

- 1 In caso di freni a tamburo, cambio sul mozzo e protezione del telaio, si devono montare i nastri elastici compresi nella fornitura per garantire uno spessore uniforme del telaio.
  - a) Adatti i nastri elastici al diametro del telaio
  - b) Monti i nastri elastici davanti e dietro la staffa di fissaggio.
- 2 Monti il gancio conformemente alla figura.

Osservazione: Stringere prima le due viti superiori (V), solo dopo i due dadi inferiori (VI, VII).

Importante: Il prisma della piastra d'aggancio esterna deve appoggiare esattamente sul tubo del telaio della bicicletta (fig. 8).

**Avvertimento:** Stringere le viti uniformemente e non eccessivamente. Le piastre d'aggancio devono essere parallele e non contorte (fig. 9).

Osservazione: In presenza di un telaio della bicicletta spesso, di freni a disco e sospensioni posteriori molleggiate (mountainbikes, City-Bikes), si consiglia l'uso del gancio frontale o del gancio a mozzo disponibili come accessorio.

## Agganciare e sganciare il rumarechip (fig. 11-19)

Agganciare \_\_\_\_\_

- 11 Apra la leva del gancio. Con il pollice, spingere verso l'alto la leva più corta e la ribalti completamente in avanti.
- 12 Faccia scorrere il gancio lateralmente sopra la fune di trazione presso la piastra d'aggancio.
- 13 Chiuda il gancio. Ribaltare all'indietro la leva più lunga e poi la preme verso il basso, fino all'aggancio del gancio.

**Avvertimento:** La leva del gancio deve agganciare completamente.

- 14 Controlli la tenuta tirando lateralmente.
- 15 Faccia passare i nastri della protezione di sicurezza attorno al telaio della bici e chiuda con la fibbia a scatto.

**Avvertimento:** Per motivi di sicurezza monti assolutamente la protezione di sicurezza

Sganciare \_\_\_\_\_

- 16 Stacchi la protezione di sicurezza
- 17 Apra il gancio
- 18 Estragga lateralmente l'involucro del gancio.
- 19 Chiuda nuovamente il gancio.

Osservazione: Per evitare danneggiamenti, immagazzini il rimorchio solo con gancio chiuso.

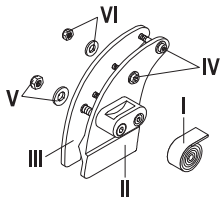


Fig. 7

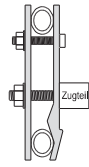


Fig. 8

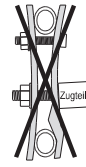


Fig. 9

Fig. 10

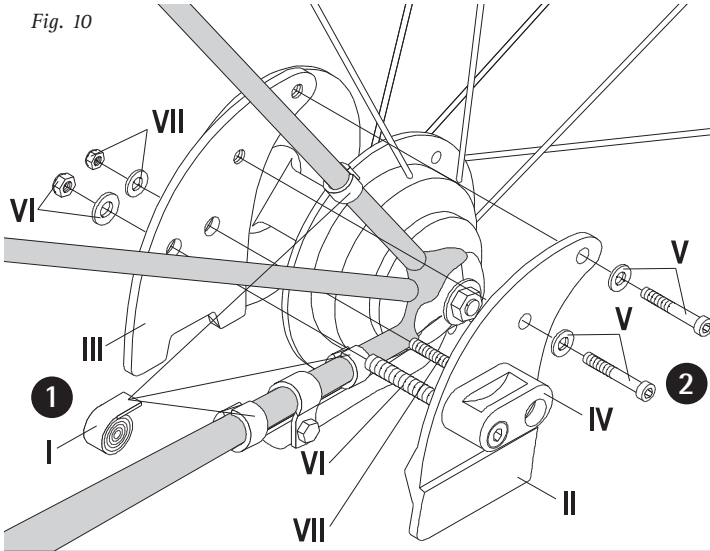


Fig. 11

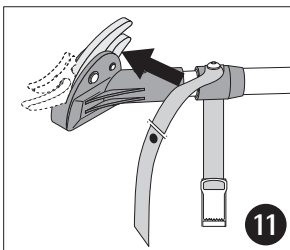


Fig. 12

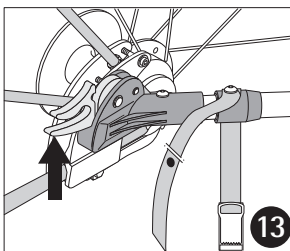
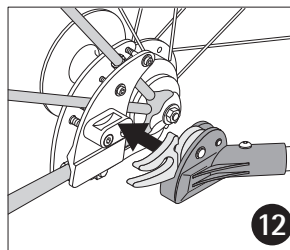


Fig. 13

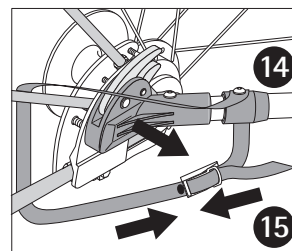


Fig. 14 e 15

Fig. 16

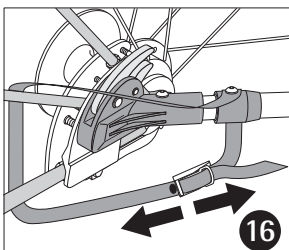


Fig. 17

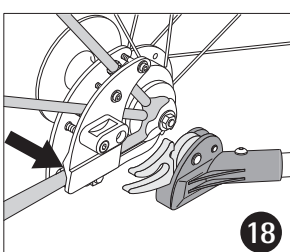
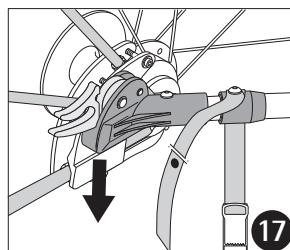


Fig. 18

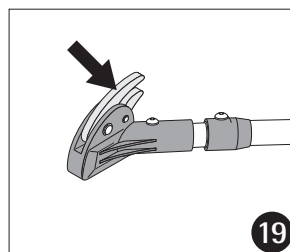


Fig. 19



## Cura e manutenzione

---

### Manutenzione

---

Tutti gli snodi e le parti mobili non richiedono manutenzione.

Osservazione: per l'eventuale lubrificazione utilizzi solo oli a base di siliconi.

### Cura

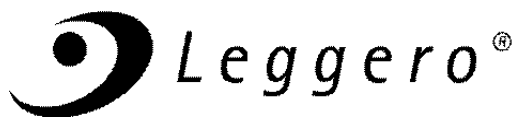
---

Sedile: Asportabile, lavabile fino a 30°C

Altre parti tessili: lavabili in acqua tiepida

Per la pulizia usi solo acqua con sapone e un panno morbido o una spugna.

**Avvertimento:** Per evitare di danneggiare i materiali, non usi assolutamente detersivi abrasivi, nonché detersivi contenenti solventi quali acetone, toluolo, ecc.



# Cuattro

DÄNISCH

Betjeningsvejledning

NIEDERLÄNDISCH

Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

instruction manual

ITALIENISCH

istruzioni per l'uso

FRANZÖSISCH

notice d'utilisation

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

# Leggero® Cuatro

## Contents

Your new bicycle trailer .....	52
Safety instructions .....	53
Scope of delivery .....	54
Assembly .....	60
Hitching and unhitching .....	64
Maintenance and care .....	66
Guarantee card .....	2

## Your new bicycle trailer

### General information

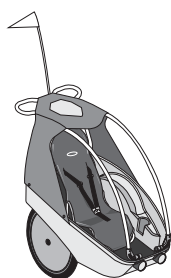
The Leggero® Cuatro bicycle trailer is a high-quality children's trailer designed to meet the latest ergonomic and safety standards. This manual describes the assembly and correct use, and provides important safety instructions.

#### Note:

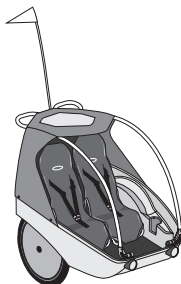
Read this instruction manual carefully and completely, particularly the chapter relating to safety instructions. It contains instructions which are necessary for the safe use of your bicycle trailer and for the prevention of accidents and defects.

Keep this instruction manual at a location accessible at all times to all users.

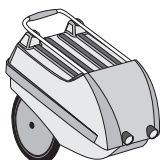
### Leggero® Cuatro line



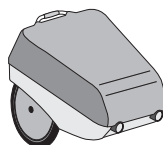
Cuatro I



Cuatro II



Cuatro T



Cuatro TT

### Correct use

The Leggero® Cuatro should only be used as a bicycle trailer. Use with a motorised vehicle is prohibited.

The manufacturer has approved the transportation of:

- A maximum of 2 children (the manufacturer recommends children up to 6 years of age), or
  - Goods up to a total trailer weight of 60 kg.
  - Please ensure when transporting goods that the load is positioned above the trailer axle and, if possible, secured.
- Additional loads should not be placed on the draw bar.



**Warning:** The maximum trailer weight of 60 kg should under no circumstances be exceeded.

German Road Traffic Licensing Legislation (STVZO) allows a maximum overall weight of 40 kg for trailers without a brake system.

The trailer should not be manipulated or altered, and additional features of any kind should not be mounted on it unless such have been expressly approved by the manufacturer. Components which have been screwed on by the manufacturer should only be loosened or replaced at the manufacturer's facility or by authorised specialised personnel. The manufacturer bears no liability whatsoever for accidents or defects of any kind which result from incorrect use.



### Additional equipment

Extensive accessories can be obtained for the Leggero® Cuatro. Please enquire at your retailer or directly at the manufacturer concerning the accessories available or order the current list. Separate couplings can be provided as accessories for use on other bicycles.

## Safety instructions

Please read the following safety instructions carefully.

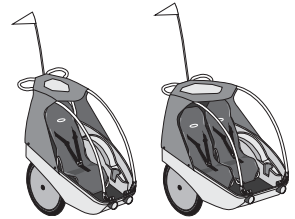
*Please note the legal requirements in force and recommendations relating to use and the transportation of children and goods in the country in which the bicycle trailer is used.*

Information should also be obtained concerning national regulations if you intend to use the trailer on trips or journeys which cross national borders.

**Danger! Accident risk!** The following safety instructions should be adhered to if accidents and life-threatening situations are to be avoided:

- Use of the trailer on motorised vehicles is prohibited.
- The Leggero® Cuatro should only be hitched to the bicycle using the coupling provided.
- Children should wear a seat belt at all times to reduce to a minimum any possibility of accidents injuries. The adjustable safety belts should be adapted to suit the children involved. The central seating position is recommended when one child is being transported. It is strongly recommended that a safety helmet be worn (please note national legislation in this respect).
- Children younger than 1 year of age should not be transported in the trailer.
- Never leave children unsupervised in the trailer.
- Children travelling in the trailer should have sufficient headroom if the roll bar safety function is to be ensured (recommended: at least 5 cm).
- The interior can become extremely hot as a result of strong sunlight rays when the hood is closed, and this can have adverse effects which may prove dangerous to children.
- Mount a splash guard on the bicycle to prevent splashing and penetration of loose objects.
- It is recommended that rear-view mirrors be fitted to the bicycle.
- There is an increased risk of overturning when negotiating curves.

**The hood provided with delivery must be fitted when using the trailer.**



# Leggero® Cuatro I/II

## Operating safety

Please note the following instructions. This will ensure several years of operational safety:

- Have the trailer inspected periodically in a specialist workshop (at least every three years).
- Aluminium components are sensitive to deformation and cracks. Warped aluminium components should be replaced immediately.

**Risk of breakage:** *Never bend deformed or warped aluminium components back into position.*

- Plastic components can become brittle due to the influence of weather conditions. Cracked or damaged parts should be replaced immediately.
- Severely corroded steel components should be replaced immediately.

## Driving behaviour

Bicycles with trailers behave differently when braking and negotiating curves. Familiarise yourself with this different cycling style on suitable terrain before using the trailer in traffic.

**Danger:** *It should be noted that the braking distance in particular is increased when the trailer is hitched to the bicycle.*



*There is an increased risk of overturning when negotiating curves:*

You should develop a restrained cycling style to prevent the trailer swinging out to the side or even turning over. Particular attention is demanded when driving downhill, where the speed should be adapted to suit the terrain.

## Scope of delivery (Illus. 1)

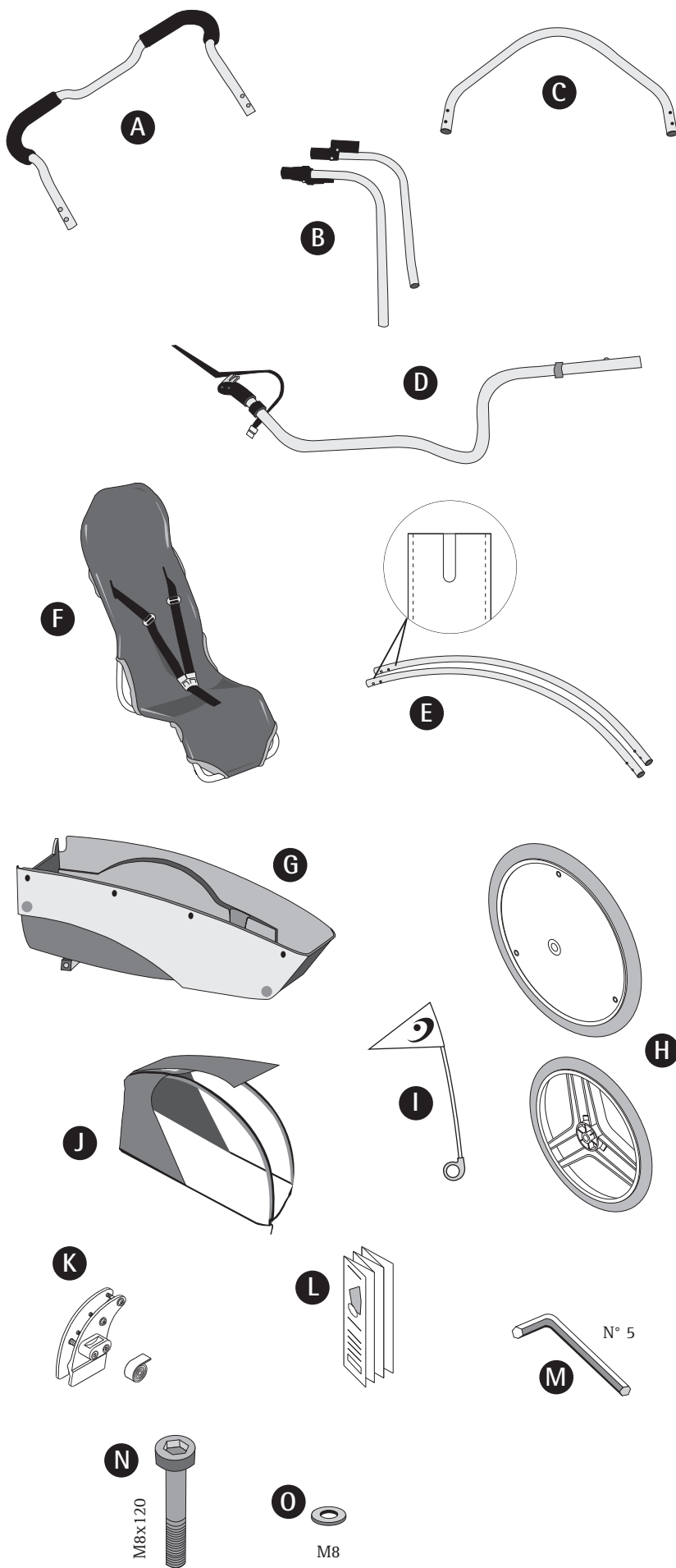
### Leggero® Cuatro children's trailer model

Designation	Number	Amount
A Bumper	1	
B Tail strut	1	each
C Roof strut	1	
D Draw bar	1	
E Roof arch	2	
F Seat	1	(2)
G Chassis	1	
H Wheel	2	
I «Leggero®» pennant	1	
J Hood	1	
K becco® coupling	1	
L Instruction manual	1	

### Assembly material

Designation	Number	Amount
M Allen key (no. 5)	1	
N M8 x 120 hexagonal socket screws	2	
O M8 washer	2	

Check that the delivery is complete and inspect for damage after unpacking.



Illus.

ENGLISCH

## Assembly of Cuatro I/II

Place the chassis on a level surface after opening the packing and checking the delivery. It is preferable that a table be used for this purpose.

### Assembly

---

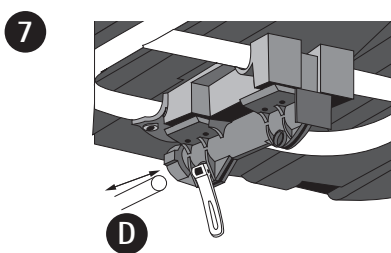
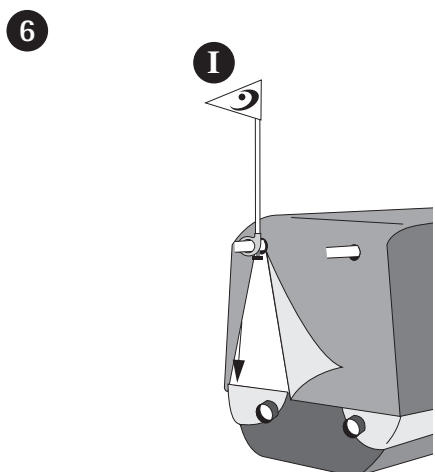
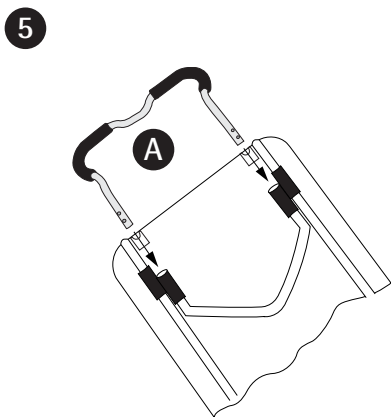
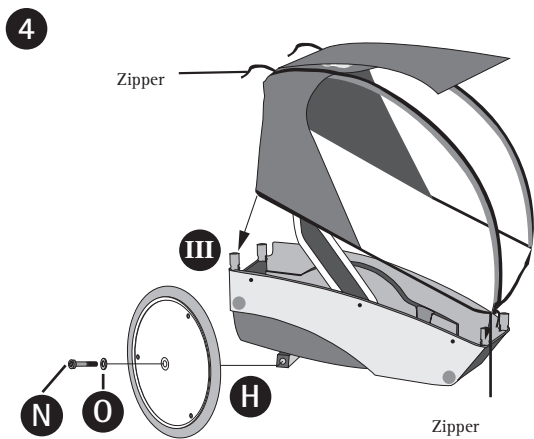
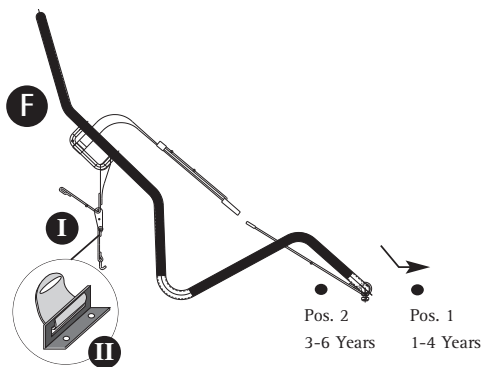
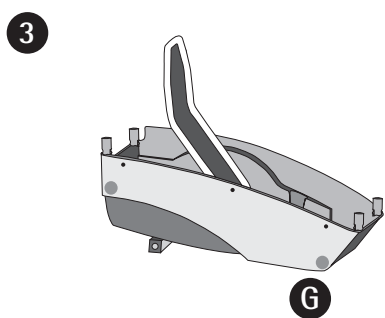
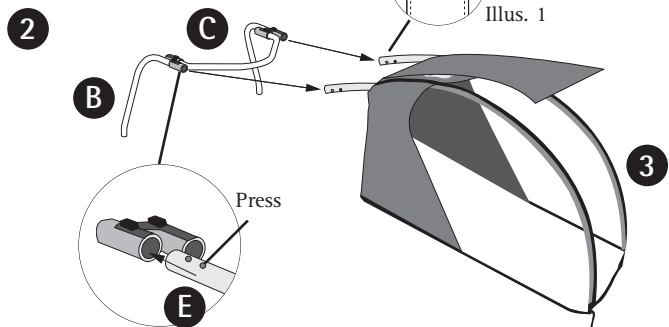
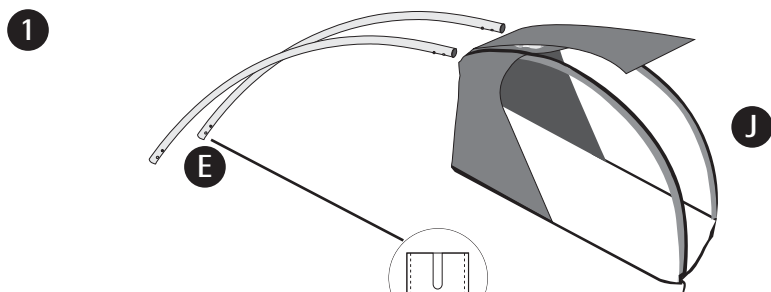
- 1 Prepare the hood (J) as illustrated and open the zip fasteners. Then take the roof arches (E) and insert them into the textile hoses readied on the inside. The milled indentation on the roof arch tube must be at the top. (Illus. 1).
- 2 Now push the ends of the roof arches into the roof connectors intended for this purpose. They are located on the pre-mounted roof strut (C) and tail struts (B). Allow the snap buttons to engage. Do not close the zip fasteners on the hood yet!
- 3 Now take the chassis (G) and insert the seats (F) into the seat strips located on the chassis floor. Then take the seat belt hooks (I) and loop into the fixing angle (II), pulling them tight.

**Check that the seat is firmly secured!**

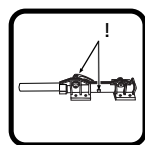
*The forward seat strip position is equivalent to the seating position of a child between the ages of 1-4 years. The rear seat strip position corresponds to the seating position of a child between the ages of 3-6 years.*

- 4 The chassis and hood are now prepared and can be easily attached to the pre-fitted hinge angles. Ensure that the snap buttons engage properly. Use the M8x120 screws (N) and washers (O), along with the wrench (M) provided for this purpose.
  - *Tighten the screws (wheel) securely and check these periodically.*
- 5 You now have the possibility to insert the bumper (A) through the holes intended for this purpose with the tail opened. Listen to ensure that the snap buttons engage correctly.
- 6 Take the pennant (I) provided and fit it to the left side of the bumper with the bracket intended for this purpose.
- 7 The draw bar (D) provided can now be easily inserted into the pre-fitted draw bar holder. Ensure that the snap button engages audibly and close the quick-action catch. (Illus. 2).

Your Leggero® Cuatro I/II is now assembled and ready to travel. It can be hitched to the bicycle with a suitable becco® coupling.



Illus. 2





# Leggero® Cuatro T

## Operating safety

Please note the following instructions. This will ensure several years of operational safety over several years:

- Have the trailer inspected periodically in a specialist workshop (at least every three years).
- Aluminium components are sensitive to deformation and cracks. Warped aluminium components should be replaced immediately.

**Risk of breakage:** Never bend deformed or warped aluminium components back into position

- Plastic components can become brittle due to the influence of weather conditions. Cracked or damaged parts should be replaced immediately.
- Severely corroded steel components should be replaced immediately.

## Driving behaviour

Bicycles with trailers behave differently when braking and negotiating curves. Familiarise yourself with this different cycling behaviour on suitable terrain before using the trailer in traffic.



**Danger:** It should be noted that the braking distance in particular is increased when the trailer is hitched to the bicycle.

You should develop a restrained cycling style to prevent the trailer swinging out to the side or even turning over. Particular attention is demanded when driving downhill, where the speed should be adapted to suit the terrain.

## Scope of delivery (Illus. 2)

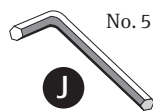
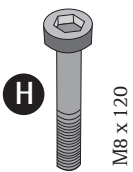
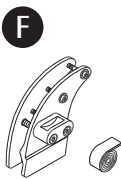
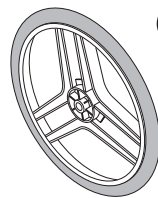
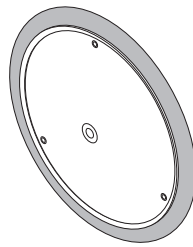
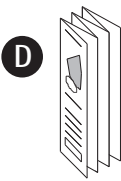
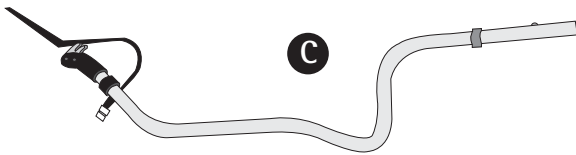
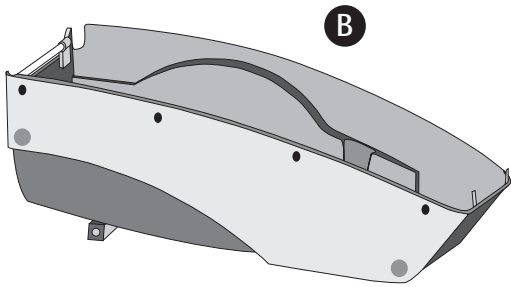
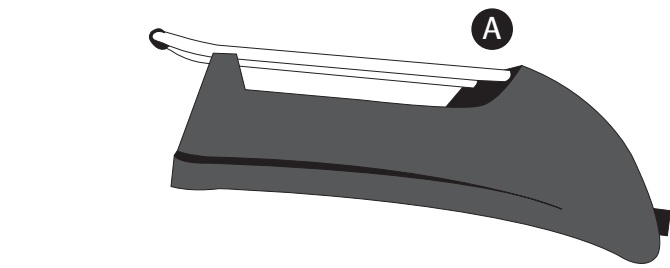
### Leggero® Cuatro transportation trailer model

Designation	Number	Amount
A Hardtop	1	
B Chassis T	1	
C Draw bar T	1	
D Instruction manual	1	
E Wheel (compl.)	2	
F Coupling	1	

### Assembly material

Designation	Number	Amount
H M8x120 cylinder head screw	2	
I M8 washer	2	
J Allen key (no. 5)	1	

Check that the delivery is complete and inspect for damage after unpacking.



Illus.

ENGLISCH

# Leggero® Cuatro TT

## Operating safety

Please note the following instructions. This will to ensure several years of operational safety:

- Have the trailer inspected periodically in a specialist workshop (at least every three years).
- Aluminium components are sensitive to deformation and cracks. Warped aluminium components should be replaced immediately.

**Risk of breakage:** Never bend deformed or warped aluminium components back into position.

- Plastic components can become brittle due to the influence of weather conditions. Cracked or damaged parts should be replaced immediately.
- Severely corroded steel components should be replaced immediately.

## Driving behaviour

Bicycles with trailers behave differently when braking and negotiating curves. Familiarise yourself with this different cycling behaviour on suitable terrain before using the trailer in traffic.



**Danger:** it should be noted that the braking distance in particular is lengthened increased when the trailer is hitched to the bicycle.

You should develop a restrained cycling style to prevent the trailer swinging out to the side or even turning over. Particular attention is demanded when driving downhill, where the speed should be adapted to suit the terrain.

## Scope of delivery (Illus. 3)

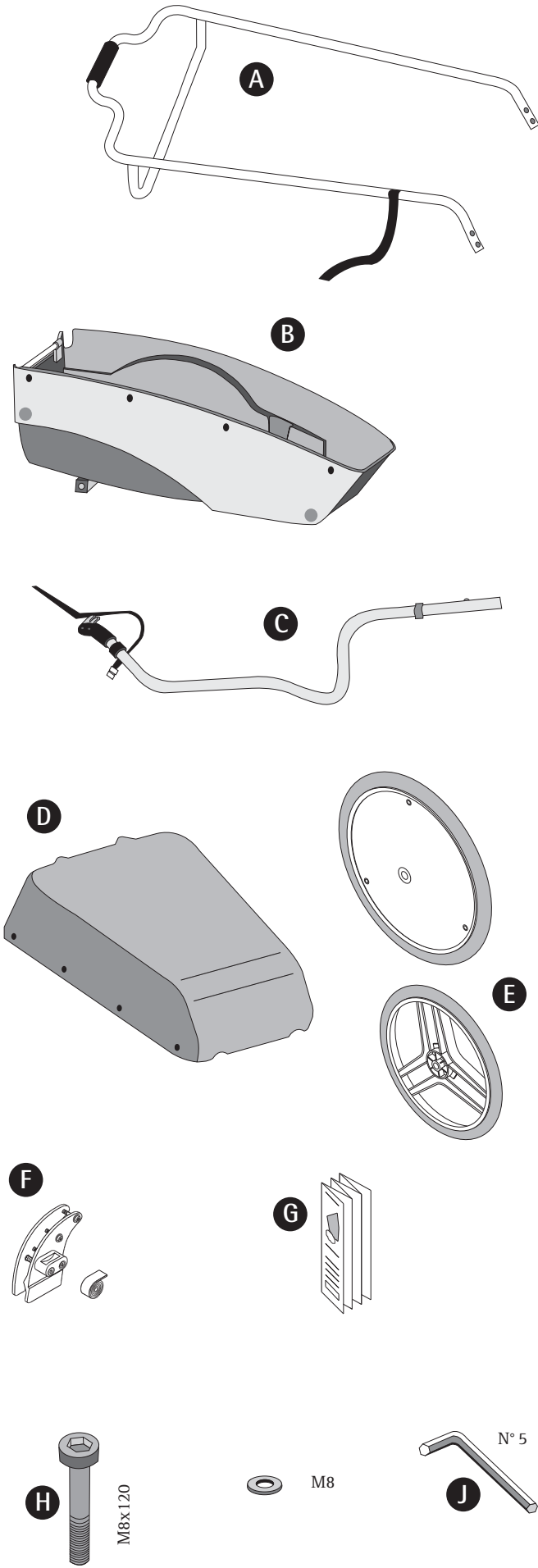
### Leggero® Cuatro transportation trailer model

Designation	Number	Amount
A TT railing	1	
B Chassis	1	
C Draw bar T	1	
D Hood	1	
E Wheel (compl.)	2	
F Coupling	1	
G Instruction manual	1	

### Assembly material

Designation	Number	Amount
H M8x120 cylinder head screw	2	
I M8 washer	2	
J Allen key (no. 5)	1	

Check that the delivery is complete and inspect for damage after unpacking.



Illus. 3

## Assembly of Cuatro T

---

Place the chassis on a level surface after opening the packing and checking the delivery. It is preferable that a table be used for this purpose.

### Assembly

---

- 1 The hardtop is ready for travel when mounted on the chassis. The clip closure on the tail can be opened and closed again with a short jerking movement.  
The wheels (E) provided can be easily mounted.  
Use the M8x120 screws (H) and washers (I), along with the wrench (J) provided for this purpose.  
  
■ *Tighten the screws (wheel) securely and check these periodically.*
- 2 The draw bar (C) provided can now be easily inserted into the pre-fitted draw bar holder. Ensure that the snap button engages audibly and close the quick-action catch. (Illus. 1).
- 3 A retention rod (1) was fitted to facilitate effortless loading and unloading.  
Insert this when in use in the opening intended for this purpose in the tail (II) of the trailer.  
The boundary belt should be secured in the pre-fitted anchoring bracket to prevent the hood from toppling over. (Illus. 2).

Your Leggero® Cuatro T is now assembled and ready to travel. It can be hitched to the bicycle with a suitable becco® coupling.

---

## Assembly of Cuatro TT

---

Place the chassis on a level surface after opening the packing and checking the delivery. It is preferable that a table be used for this purpose.

### Assembly

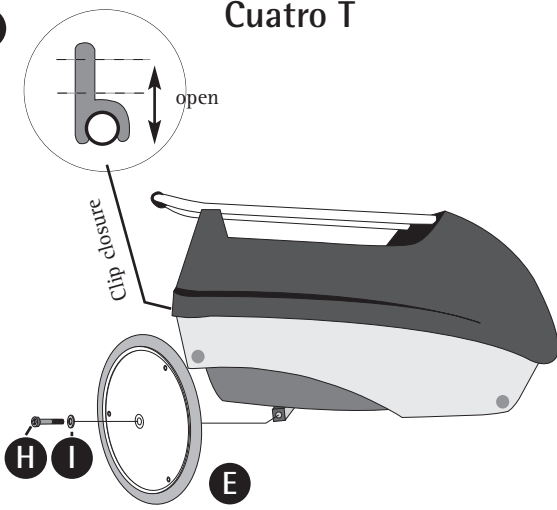
---

- 1 Prepare the hood (D) as illustrated and open the Velcro fastener in the tail for inserting the coated handle.  
The clip closure on the tail can be opened and closed again with a short jerking movement.  
  
The wheels (E) provided can be easily mounted.  
Use the M8x120 screws (H) and washers (I), along with the wrench (J) provided for this purpose.  
  
■ *Tighten the screws (wheel) securely and check these periodically.*
- 2 The draw bar (C) provided can now be easily inserted into the pre-fitted draw bar holder. Ensure that the snap button engages audibly and close the quick-action catch. (Illus. 1).
- 3 The boundary belt should be secured in the pre-fitted anchoring bracket to prevent the hood from toppling over. (Illus. 2).

Your Leggero® Cuatro TT is now assembled and ready to travel. It can be hitched to the bicycle with a suitable becco® coupling.

1

# Cuatro T

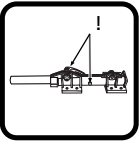


2

Draw bar **C**



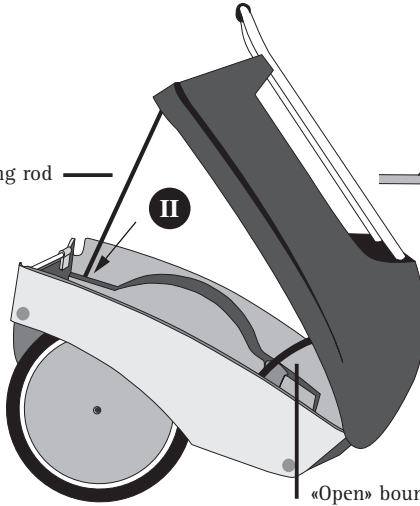
Illus. 1



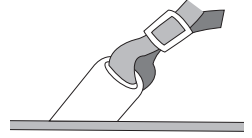
3

Holding rod **I**

**I**



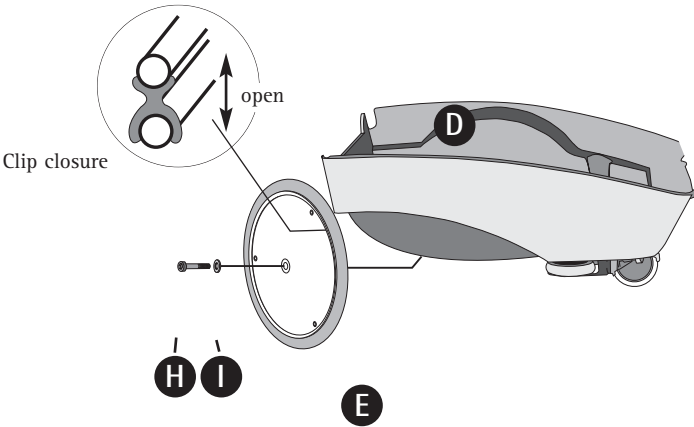
**I**



Illus. 2

1

# Cuatro TT

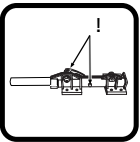


2

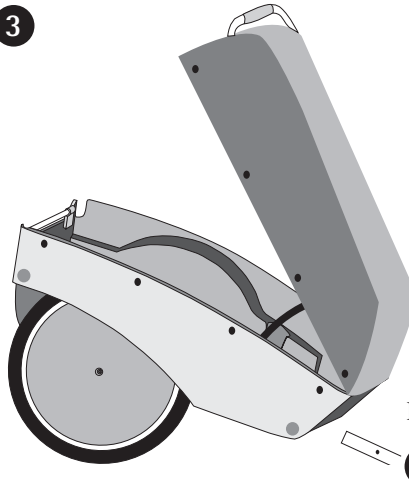
Draw bar **C**



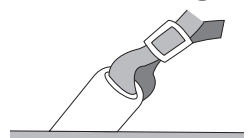
Illus. 1



3



**I**



Illus. 2

Draw bar **C**

## Assembly of becco® coupling

Scope of delivery (Illus. 7) \_\_\_\_\_

- I Rubber band (if required)
- II Outer coupling plate with pre-fitted traction component
- III Inner coupling plate
- IV 2 x M6 hexagonal socket screws with spring washer
- V M6 safety nut with washer
- VI M5 safety nut with washer

Mounting the coupling (Illus. 10) \_\_\_\_\_

- 1 The rubber bands provided must be mounted in the case of drum brakes, hub circuit and frame protection to ensure uniform frame thickness.
  - a) Adapt the rubber strips to suit the frame diameter.
  - b) Fit the rubber band in front of and behind the fixing clip.
- 2 Mount the coupling in accordance with the illustration.

Note: tighten the two upper screws (V), followed by the two lower nuts (VI, VII).

Important: the outer coupling plate prism should touch the bicycle frame tube exactly (Illus. 8).

**Warning:** Tighten the screws evenly and not too extremely too tightly. The coupling plates must lie parallel to each other and should not be warped (Illus. 9).

Note: Use of the stand coupling or hub coupling is recommended with thick bicycle frames, disk brakes and rear spring suspension (mountain and city bikes). These are available as accessories.

## Hitching and unhitching (Illus. 11-19)

Hitching \_\_\_\_\_

- 11 Open the coupling lever. Press the shorter lever upwards with your thumb and flip completely forwards.
- 12 Push the coupling laterally over the traction component on the coupling plate.
- 13 Close the coupling. Flip the longer lever to the rear and then press downwards until the coupling engages.

**Warning:** The coupling lever should be engaged completely.

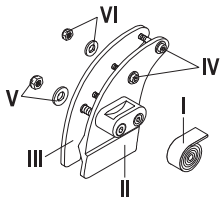
- 14 Check security by pulling sideways.
- 15 Loop the retention device straps around the bicycle frame and close with the buckle.

**Warning:** It is imperative that the safety catch be fitted for safety reasons.

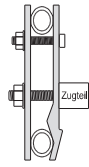
Unhitching \_\_\_\_\_

- 16 Release the retention device.
- 17 Open the coupling.
- 18 Pull the coupling housing away to the side.
- 19 Close the coupling again.

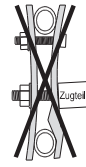
Note: The trailer should only be stored with the coupling closed to avoid damage.



Illus. 7

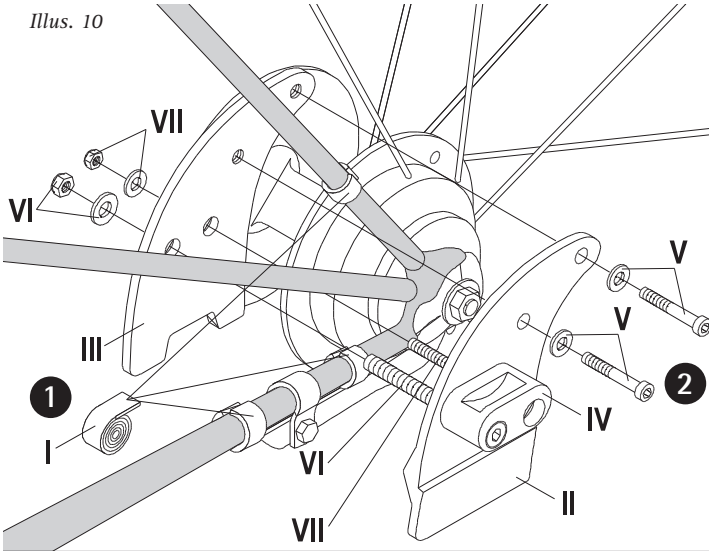


Illus. 8

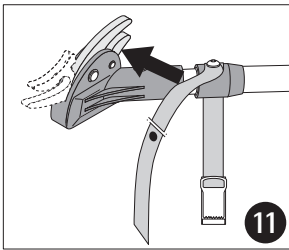


Illus. 9

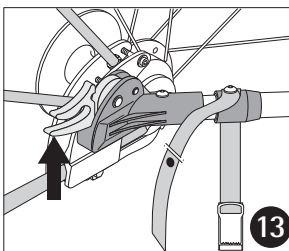
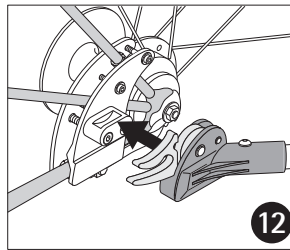
Illus. 10



Illus. 11



Illus. 12



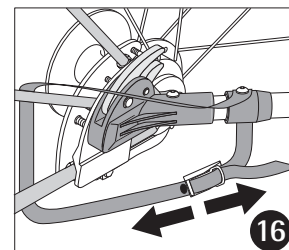
Illus. 13

Illus. 14



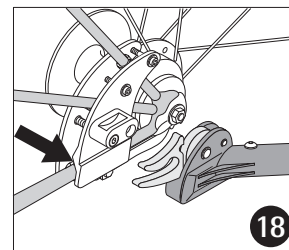
Illus 15

Illus. 15



Illus. 14

Illus. 17



Illus. 14

Illus. 17





# Maintenance and care

---

## Maintenance

---

All joints and moveable parts are maintenance-free.

Note: Use only silicone-based oils if lubrication is necessary.

## Care

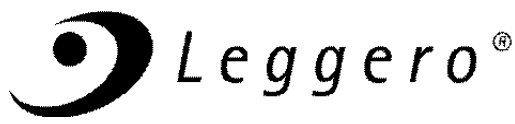
---

Seat can be removed and can be washed at up to 30°C.

Other textile parts: washable, use hand-warm water.

Use only water with washing-up liquid and a soft cloth or sponge for cleaning.

■ *Warning: Do not use cleaning agents with a scouring effect or agents containing solvents (e.g. acetone, toluol, etc.).*



# Cuattro

DÄNISCH

Betjeningsvejledning

NIEDERLÄNDISCH

Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

instruction manual

ITALIENISCH

istruzioni per l'uso

FRANZÖSISCH

notice d'utilisation

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

# Leggero® Cuatro

## Inhoud

Uw nieuwe fietsaanhangwagen .....	68
Veiligheidsvoorschriften .....	69
Omvang van de levering .....	70
Montage .....	72
Aan- en afkoppelen .....	80
Onderhoud .....	82
Garantiekaart .....	2

## Uw nieuwe fietsaanhangwagen

### Algemeen

De fietsaanhangwagen Leggero®-Cuatro is een hoogwaardige kinderaanhangwagen die volgens de nieuwste ergonomische en veiligheidstechnische inzichten geconstrueerd werd.

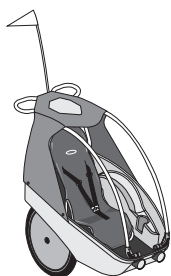
Deze handleiding geeft informatie over hoe u de aanhangwagen moet monteren en gebruiken. Bovendien krijgt u belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid.

#### Aanwijzing:

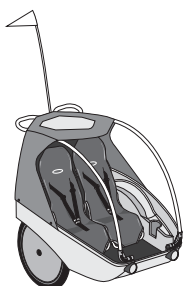
Neem deze **handleiding** aandachtig en volledig door, vooral het hoofdstuk veiligheidsvoorschriften. Dit hoofdstuk bevat aanwijzingen die u in acht moet nemen om uw fietsaanhangwagen op een veilige manier te kunnen gebruiken. Deze aanwijzingen dienen ook om ongevallen en defecten te vermijden.

Bewaar deze handleiding op een plaats waar alle gebruikers ze kunnen terugvinden.

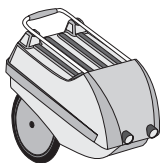
### Leggero®-Cuatro-lijn



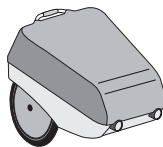
Cuatro I



Cuatro II



Cuatro T



Cuatro TT

### Gebruik volgens de bestemming

De aanhangwagen Leggero®-Cuatro mag enkel als fietsaanhangwagen gebruikt worden. Het is verboden om de fietsaanhangwagen aan een gemotoriseerd voertuig te koppelen.

De fabrikant staat het transport toe van:

- maximaal 2 kinderen (aanbeveling van de fabrikant: tot een leeftijd van 6 jaar)
- waren tot een totaal gewicht van de aanhangwagen van 60 kg.
- Worden er waren getransporteerd, dan moet ervoor gezorgd worden dat de lading zo dicht mogelijk boven de as van de aanhangwagen geplaatst wordt. Indien mogelijk moet de lading vastgemaakt worden. Er mogen geen extra lasten aan de dissel aangebracht worden.



**Waarschuwing:** Het maximumgewicht van de aanhangwagen van 60 kg mag in geen geval overschreden worden.  
Volgens het wegverkeersreglement (in Duitsland) geldt een maximaal totaal gewicht van 40 kg voor aanhangwagens zonder remmen.



Aan de aanhangwagen mogen geen ondeskundige manipulaties uitgevoerd, geen wijzigingen aangebracht en mogen geen constructies gemonteerd worden als dit niet uitdrukkelijk door de fabrikant is toegestaan. Onderdelen die door de fabrikant zijn vastgeschroefd mogen enkel in de fabriek of door een geautoriseerde vakman losgemaakt of vervangen worden.

Voor ongevallen en alle defecten die ontstaan zijn door het verkeerde gebruik kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

## Accessoires

Bij de Leggero®-Cuatro zijn een hele reeks accessoires verkrijgbaar. Neem contact op met uw dealer of direct bij de fabrikant voor de verkrijgbare accessoires of vraag de actuele lijst aan.

Voor het gebruik aan een tweede fiets zijn afzonderlijke koppelingen als accessoire leverbaar

## Veiligheidsvoorschriften

Lees aandachtig de volgende veiligheidsvoorschriften.

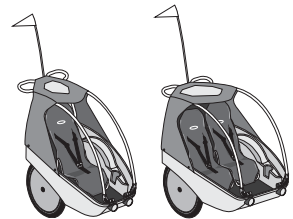
**Neem ook de geldende wettelijke voorschriften en aanbevelingen i.v.m. het gebruik van fietsaanhangwagens alsook voor het transport van kinderen en waren in acht die van toepassing zijn in het land waar u de fietsaanhangwagen gebruikt.**

Win ook informatie in over de specifieke nationale voorschriften als u met de aanhangwagen uitstapjes of reizen over de grens wilt ondernemen.

**Attentie! Gevaar voor ongevallen! Om ongevallen en levensgevaarlijke situaties te vermijden, moeten de volgende veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden:**

- Het is verboden om de fietsaanhangwagen aan een gemotoriseerd voertuig te gebruiken.
- De Leggero®-Cuatro mag enkel met de bijgeleverde koppeling aan de fiets gekoppeld worden.
- Om het gevaar voor ongevallen of verwondingen zo gering mogelijk te houden, moeten kinderen altijd met de gordel vastgemaakt zijn. De verstelbare veiligheidsgordels moeten aan de grootte van het kind aangepast worden. Als er slechts een kind vervoerd wordt, dan wordt de «middelste» zitpositie aanbevolen. Het dragen van een veiligheidshelm is absoluut aanbevolen (nationale voorschriften in acht nemen).
- Kinderen onder 1 jaar niet in de aanhangwagen vervoeren.
- Kinderen nooit alleen in de aanhangwagen laten.
- Om de overrolveiligheid te kunnen garanderen, moeten de kinderen in de aanhangwagen voldoende vrije ruimte boven het hoofd hebben (aanbevolen is: minstens 5 cm).
- Bij sterk zonlicht en een gesloten afdekkap kan de binnenruimte sterk opwarmen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de kinderen.
- Om spatten en het indringen van losse voorwerpen te vermijden, monteert u aan de fiets een spatlap.
- Het aanbrengen van achteruitkijkspiegels aan de fiets wordt aangeraaden.
- Verhoogd kantelgevaar bij het rijden in bochten.

■ De bijgeleverde afdekkap moet tijdens het rijden gemonteerd zijn.



# Leggero® Cuatro I/II

## Bedrijfszekerheid

Om de bedrijfszekerheid ook na jaren te garanderen, moet u de volgende aanwijzingen absoluut in acht nemen:

- Laat de aanhangwagen regelmatig, minstens om de drie jaar, in een werkplaats controleren.
- Aluminiumdelen zijn gevoelig voor vervormingen en scheuren. Vervang gebogen aluminiumdelen onmiddellijk.

**Breukgevaar:** *Buig vervormde of gebogen aluminiumdelen in geen geval terug*

- Kunststofdelen kunnen door weersinvloeden broos worden. Gescheurde of beschadigde delen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Laat sterk gecorrodeerde stalen delen onmiddellijk vervangen.

## Rijgedrag

Fietsen met aanhangwagens vertonen een ander gedrag bij het remmen en in bochten. Voor u met de aanhangwagen de openbare weg opgaat, moet u eerst even oefenen op een geschikt terrein.



**Attentie:** *Houd er vooral rekening mee dat de remweg met de aangekoppelde aanhangwagen verlengt.*

*Verhoogd kantelgevaar bij het rijden in bochten:*

Om te vermijden dat de aanhangwagen slingert of over de kop gaat, moet u denkfiet rijden. Vooral bergaf moet u de snelheid aan het terrein aanpassen.

## Omvang van de levering (afb. 1)

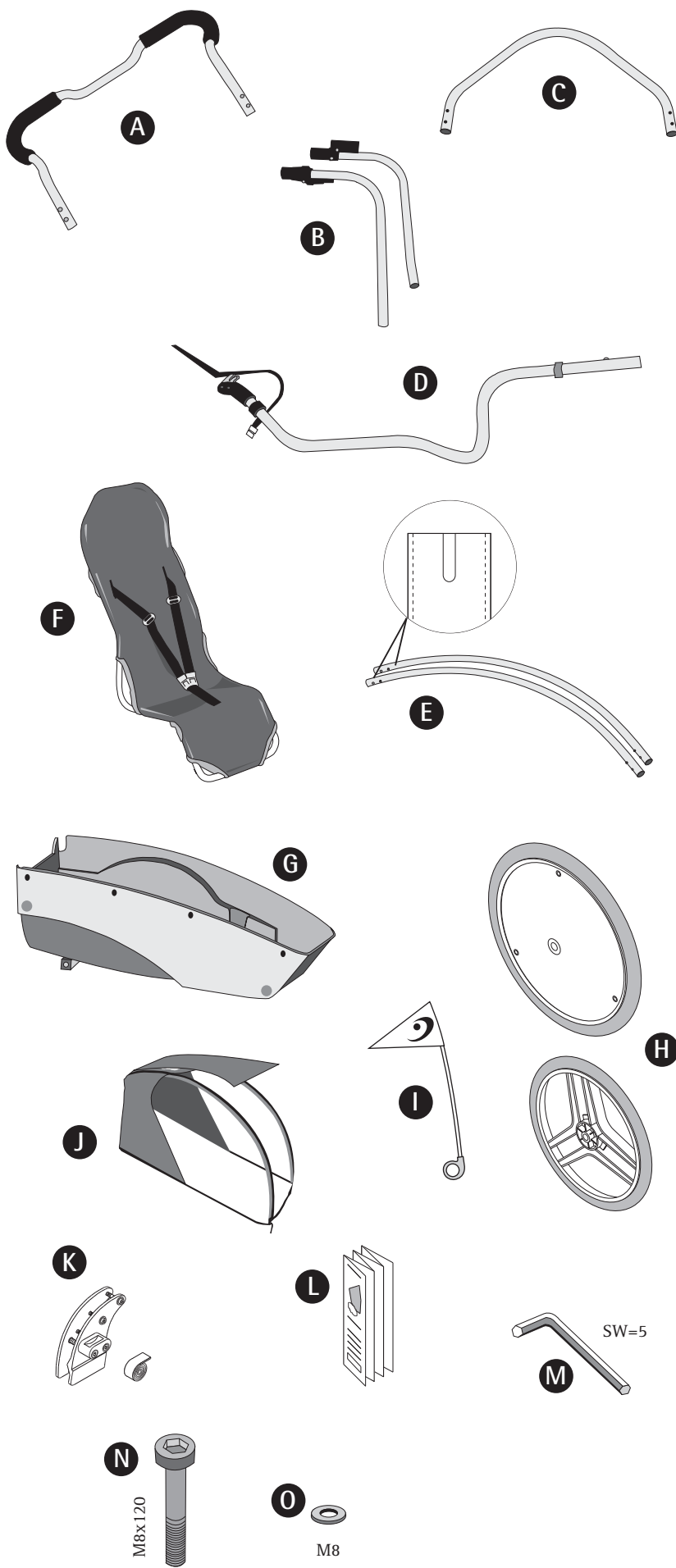
### Model Leggero® Cuatro kinderaanhangwagen

Omschrijving	Aantal
A Stootbeugel	1
B Achterbuis	1 telkens
C Dakbuis	1
D Dissel	1
E Dakboog	2
F Stoel	1 (2)
G Chassis	1
H Wiel	2
I Vlagje «Leggero®»	1
J Dak	1
K becco®-koppeling	1
L Handleiding	1

### Montagemateriaal

Omschrijving	Aantal
M Stiftsleutel SW=5	1
N Binnenzeskantschroeven M8 x 120	2
O Onderlegschild M8	2

Controleer de levering na het uitpakken op volledigheid en eventueel beschadigingen.



Afb. 1

# Montage Cuatro I/II

Na het openen van de verpakking en het controleren van de levering plaatst u het chassis op een effen ondergrond. Gebruik bij voorkeur een tafel.

## Montage

- 1 Bereid het dak (J) zoals afgebeeld voor en open de ritssluitingen. Daarna neemt u de dakbogen (E) en brengt u ze in de aan de binnenkant voorbereide textielslangen in. De ingefreesde aan de dakboogbuis moet zich bovenaan bevinden. (afb. 1)
- 2 Schuif nu de einden van de dakboog in het daarvoor bestemde einde van de dakverbinder, die zich aan de voormonteerde dakbuis (C) en de achterbuizen (B) bevindt. Laat de vergrendelingen dichtklikken. Sluit de ritssluitingen aan het dak nog niet!
- 3 Neem nu het chassis (G) en plaats de stoel (F) in de stoellijsten die zich aan de chassisbodem bevinden. Neem nu de haak (I) van de stoelgordels en hang die aan de vergrendelingshoek (II) en trek die stevig aan.

**Controleer de vastheid van de stoel!**

*De voorste plaats van de stoellijst komt overeen met de zitpositie van een kind van 1-4 jaar.*

*De achterste plaats van de stoellijst komt overeen met de zitpositie van een kind van 3-6 jaar.*

- 4 Het chassis en het dak zijn nu voorbereid en kunnen gewoon via voormonteerde scharnierhoeken gemonteerd worden. Zorg ervoor dat de vergrendelingen goed dichtklikken. De bijgeleverde wielen (H) kunnen nu goed gemonteerd worden. Gebruik hiervoor de bijgeleverde schroeven M8 x 120 (N) met onderlegschild (O) alsook de daarvoor bestemde sleutel (M).

■ *Zet de schroeven (wiel) stevig aan en controleer ze af en toe.*

- 5 Nu kunt u, terwijl de achterkant geopend is, de stootbeugel (A) door de daarvoor bestemde openingen leiden. Laat ook hier de vergrendelingen hoorbaar vastklikken.
- 6 Neem het bijgeleverde vlagje (I) en monteer het op de linkerkant van de stootbeugel met de daarvoor bestemde houder.
- 7 De bijgeleverde dissel (D) kan nu makkelijk in de voormonteerde disselopname gebracht worden. Laat de vergrendeling goed hoorbaar vastklikken en sluit de snelspanner (afb. 2).

Nu is uw Leggero® Cuatro I/II klaar om ermee te rijden en kan hij met de becco®-koppeling aan het trekkende voertuig gekoppeld worden.

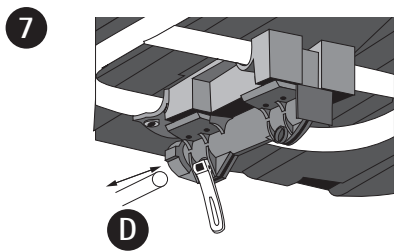
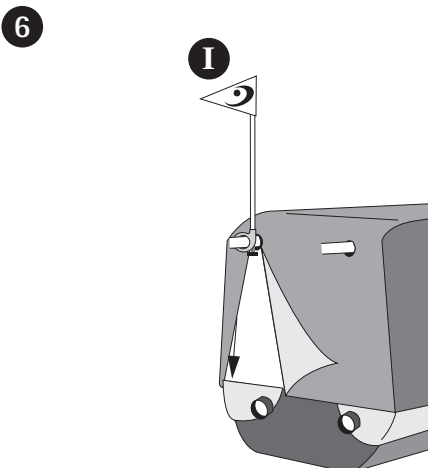
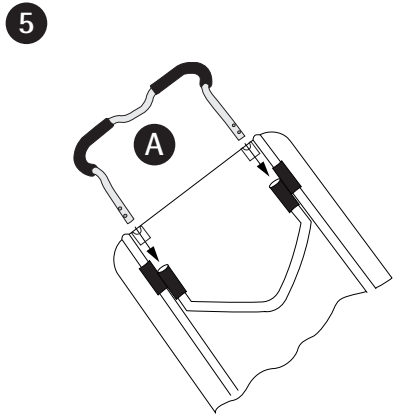
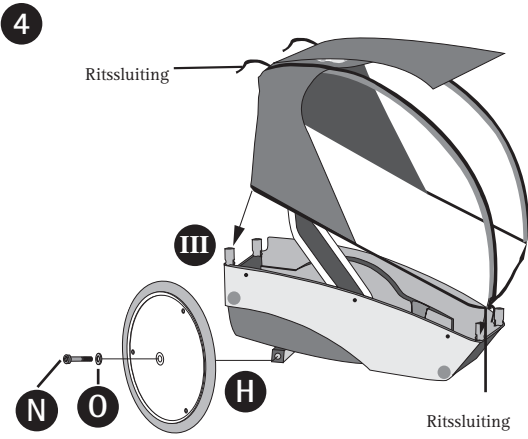
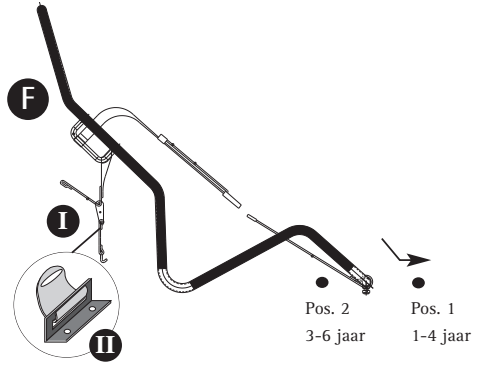
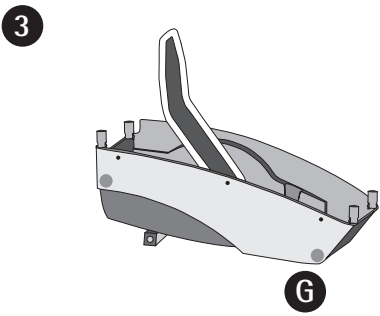
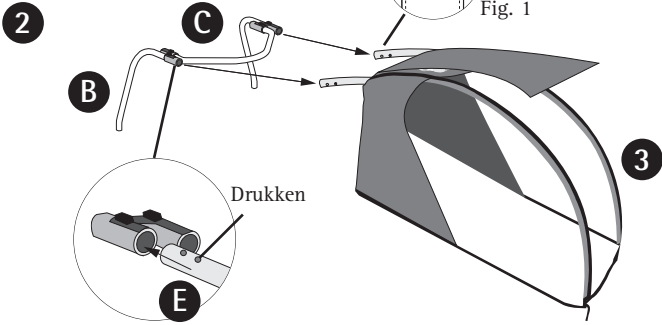
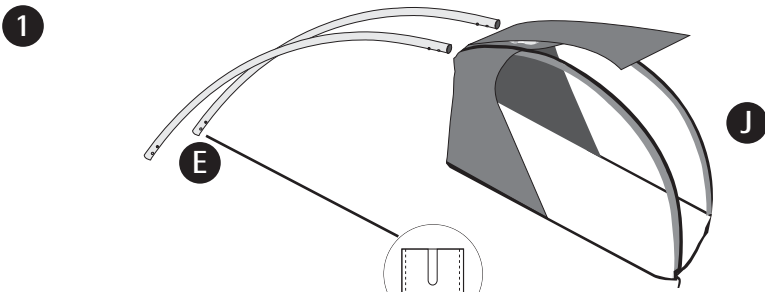
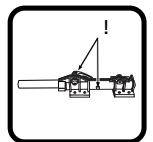


Fig. 2





# Leggero® Cuatro T

## Bedrijfszekerheid

Om de bedrijfszekerheid ook na jaren te garanderen, moet u de volgende aanwijzingen absoluut in acht nemen:

- Laat de aanhangwagens regelmatig, minstens om de drie jaar, in een werkplaats controleren.
- Aluminiumdelen zijn gevoelig voor vervormingen en scheuren. Vervang gebogen aluminiumdelen onmiddellijk.

**Breukgevaar:** *Buig vervormde of gebogen aluminiumdelen in geen geval terug*

- Kunststofdelen kunnen door weersinvloeden broos worden. Gescheurde of beschadigde delen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Laat sterk gecorrodeerde stalen delen onmiddellijk vervangen.

## Rijgedrag

Fietsen met aanhangwagens vertonen een ander gedrag bij het remmen en in bochten. Voor u met de aanhangwagens de openbare weg opgaat, moet u eerst even oefenen op een geschikt terrein.



**Attentie:** *Houd er vooral rekening mee dat de remweg met de aangekoppelde aanhangwagens verlengt.*

Om te vermijden dat de aanhangwagens slingert of over de kop gaat, moet u defensief rijden. Vooral bergaf moet u de snelheid aan het terrein aanpassen.

## Omvang van de levering (afb.2)

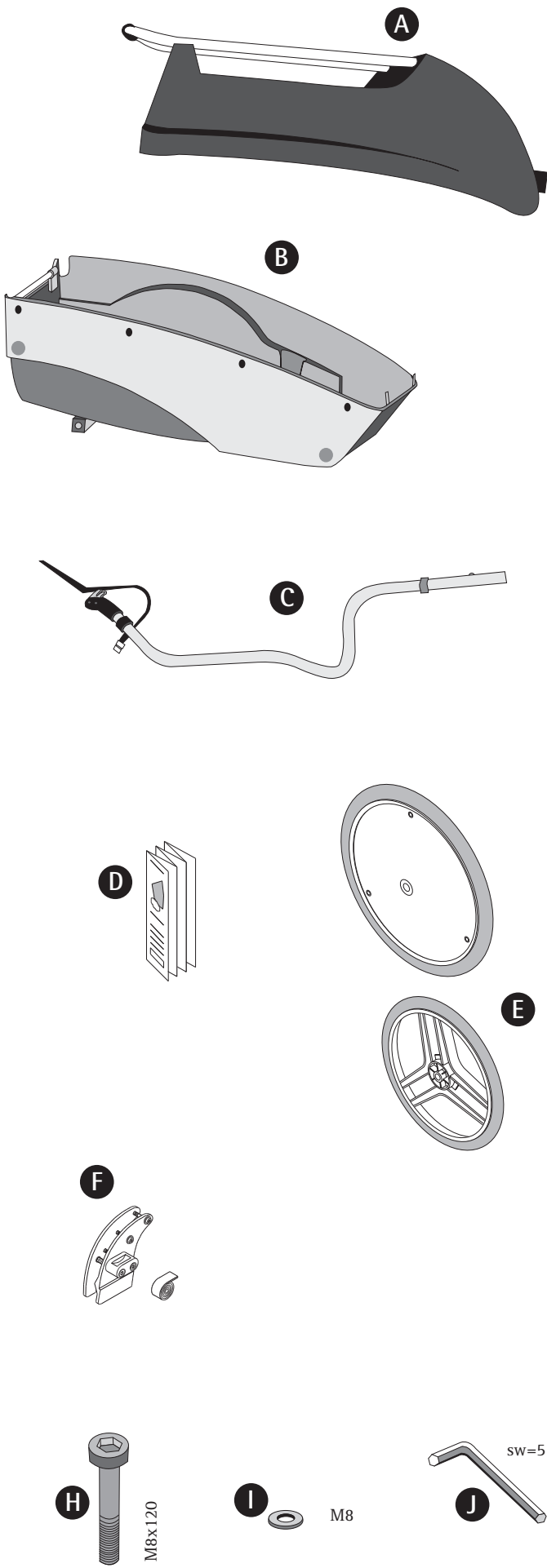
### Model Leggero® Cuatro transportaanhangwagens

Omschrijving	Aantal
A Hard Top	1
B Chassis T	1
C Dissel T	1
D Handleiding	1
E Wiel compl.	2
F Koppeling	1

### Montagemateriaal

Omschrijving	Aantal
H Cilinderkopschroef M8 x 120	2
I Onderlegschiif M8	2
J Stiftsleutel SW=5	1

Controleer de levering na het uitpakken op volledigheid en eventueel beschadigingen.



Afb. 2

# Leggero® Cuatro TT

## Bedrijfszekerheid

Om de bedrijfszekerheid ook na jaren te garanderen, moet u de volgende aanwijzingen absoluut in acht nemen:

- Laat de aanhangwagen regelmatig, minstens om de drie jaar, in een werkplaats controleren.
- Aluminiumdelen zijn gevoelig voor vervormingen en scheuren. Vervang gebogen aluminiumdelen onmiddellijk.

■ *Breukgevaar: Buig vervormde of gebogen aluminiumdelen in geen geval terug*

- Kunststofdelen kunnen door weersinvloeden broos worden. Gescheurde of beschadigde delen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Laat sterk gecorrodeerde stalen delen onmiddellijk vervangen.

## Rijgedrag

Fietsen met aanhangwagens vertonen een ander gedrag bij het remmen en in bochten. Voor u met de aanhangwagen de openbare weg opgaat, moet u eerst even oefenen op een geschikt terrein.



■ *Attentie: Houd er vooral rekening mee dat de remweg met de aangekoppelde aanhangwagen verlengt.*

Om te vermijden dat de aanhangwagen slingert of over de kop gaat, moet u defensief rijden. Vooral bergaf moet u de snelheid aan het terrein aanpassen.

## Omvang van de levering (afb. 3)

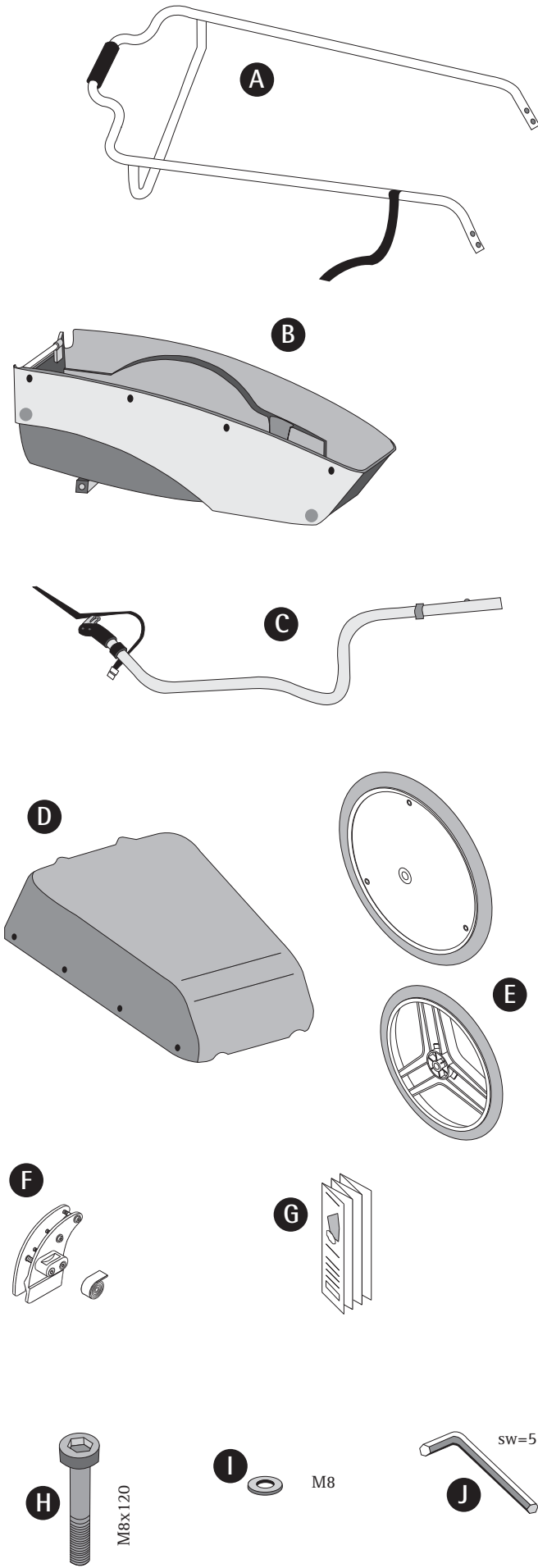
### Model Leggero® Cuatro transportaanhangwagen

Omschrijving	Aantal
A Railing TT	1
B Chassis	1
C Dissel T	1
D Dak	1
E Wiel compl.	2
F Koppeling	1
G Handleiding	1

### Montagemateriaal

Omschrijving	Aantal
H Cilinderkopschroef M8 x 120	2
I Onderlegschiif M8	2
J Stiftsleutel SW=5	1

Controleer de levering na het uitpakken op volledigheid en eventueel beschadigingen.



Afb. 3

## Montage Cuatro T

---

Na het openen van de verpakking en het controleren van de levering plaatst u het chassis op een effen ondergrond. Gebruik bij voorkeur een tafel.

### Montage

---

- 1 De hardtop is rijklaar aan het chassis gemonteerd. De clipvergrendeling aan de achterkant kan met een kleine rukbeweging geopend en gesloten worden. De bijgeleverde wielen (E) kunnen makkelijk gemonteerd worden. Gebruik hiervoor de bijbehorende schroeven M8 x 120 (H) met onderlegschild (I) alsook de daarvoor bestemde sleutel (J).  
  
■ *Zet de schroeven (wiel) stevig aan en controleer ze af en toe.*
- 2 De bijgeleverde dissel (C) kan nu makkelijk in de voorgemonteerde disselopname gebracht worden. Laat de vergrendeling goed hoorbaar vastklikken en sluit de snelspanner (afb. 1).
- 3 Om zonder probleem te kunnen laden en ontladen werd een staaf (I) gemonteerd. Plaats die staaf bij gebruik in de daarvoor bestemde opening aan de achterkant (II) van de aanhangwagen. Om het kantelen van het dak te vermijden, moet de begrenzigingsgordel in de voorgemonteerde sjorlus bevestigd worden (afb. 2).

Nu is uw Leggero® Cuatro T klaar om ermee te rijden en kan hij met de becco®-koppeling aan het trekkende voertuig gekoppeld worden..

---

## Montage Cuatro TT

---

Na het openen van de verpakking en het controleren van de levering plaatst u het chassis op een effen ondergrond. Gebruik bij voorkeur een tafel.

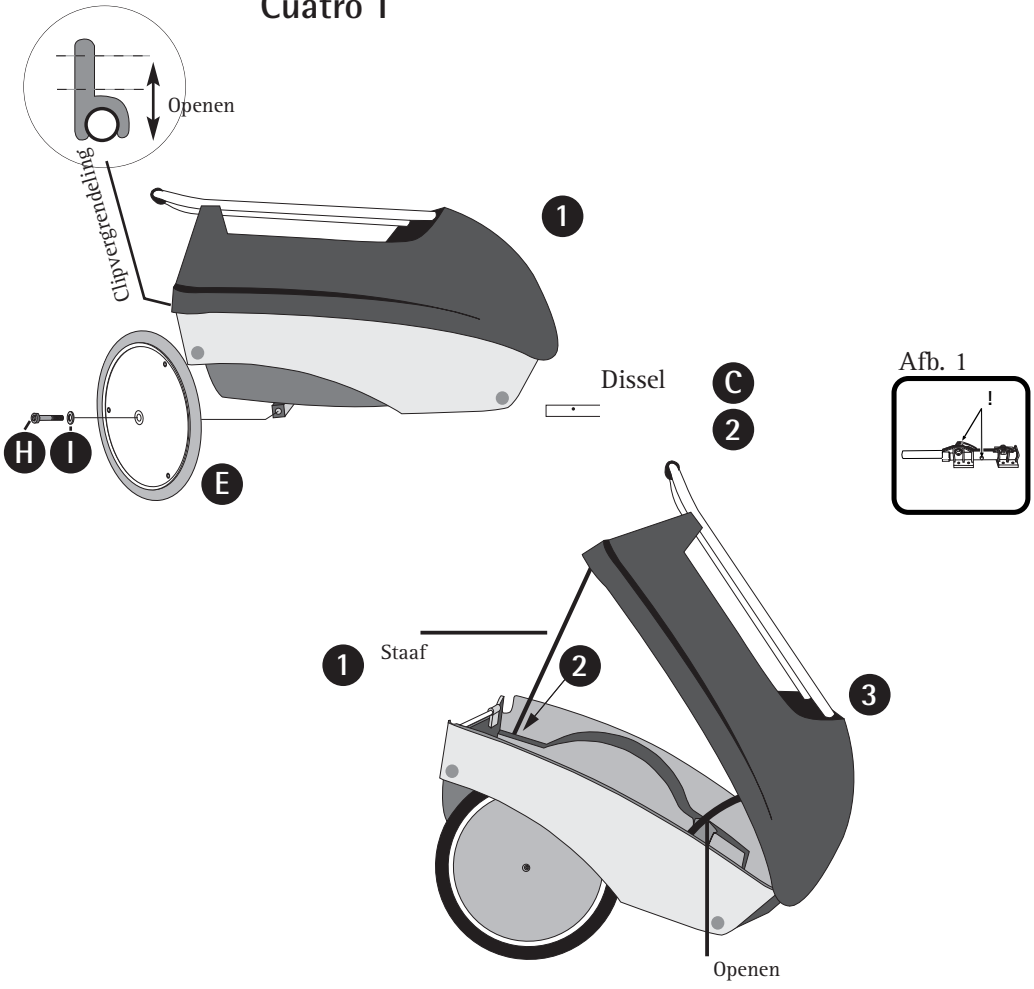
### Montage

---

- 1 Bereid het dak (D) zoals afgebeeld voor en open de klittenbandsluiting aan de achterkant voor het inbrengen van de friesgreep. De clipvergrendeling aan de achterkant kan met een kleine rukbeweging geopend en gesloten worden.  
  
De bijgeleverde wielen (E) kunnen makkelijk gemonteerd worden. Gebruik hiervoor de bijbehorende schroeven M8 x 120 (H) met onderlegschild (I) alsook de daarvoor bestemde sleutel (J).  
  
■ *Zet de schroeven (wiel) stevig aan en controleer ze af en toe.*
- 2 De bijgeleverde dissel (C) kan nu makkelijk in de voorgemonteerde disselopname gebracht worden. Laat de vergrendeling goed hoorbaar vastklikken en sluit de snelspanner (afb. 1).
- 3 Om het kantelen van het dak te vermijden, moet de begrenzigingsgordel in de voorgemonteerde lus sjorlus bevestigd worden (afb. 2).

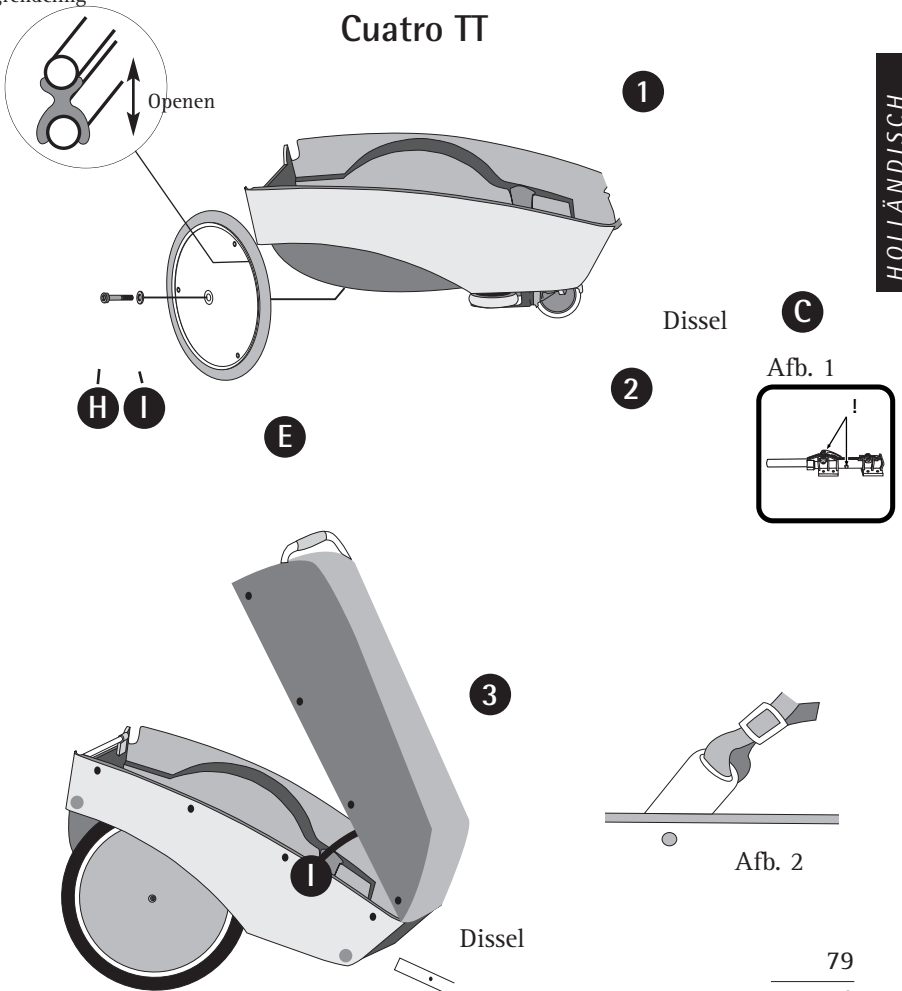
Nu is uw Leggero® Cuatro TT klaar om ermee te rijden en kan hij met de becco®-koppeling aan het trekkende voertuig gekoppeld worden.

# Cuatro T



Clipvergrendeling

# Cuatro TT



HOLLÄNDISCH

# Montage becco®-koppeling

Omvang van de levering (afb. 7) \_\_\_\_\_

- I Rubberen banden (indien gewenst)
- II Binnenste koppelingsplaat met trekdeel, vooraf gemonteerd
- III Buitenste koppelingsplaat
- IV 2 inbusschroeven M6 met spanschijven
- V Borgmoer M6 met onderlegschijfje
- VI Borgmoer M5 met onderlegschijfje

Koppeling monteren (afb. 10) \_\_\_\_\_

- 1 Bij trommelremmen, naafschakeling en framebescherming moeten de bijgeleverde rubberen banden gemonteerd worden om een gelijkmatige dikte van het frame te garanderen.
  - a) Rubberen strook aan de diameter van het frame aanpassen.
  - b) Rubberen strook voor en achter de bevestigingsklem monteren.
- 2 Monteer de koppeling zoals op de afbeelding weergegeven.

Aanwijzing: Eerst de bovenste twee schroeven (V), daarna de beide onderste moeren (VI, VII) aanzetten.

Belangrijk: Het prisma van de buitenste koppelingsplaat moet precies tegen de raambuis van de fiets liggen (afb. 8).

**■ Waarschuwing:** De schroeven gelijkmatig en niet te hard aanzetten. De koppelingsplaten moeten parallel liggen en mogen niet gebogen zijn (afb. 9).

Aanwijzing: Bij dikke fietsframes, bij schijfremmen en geveerde achterdelen (mountain- en citybikes) wordt het gebruik van de staanderkoppeling of de naafkoppeling, die als accessoires verkrijgbaar zijn, aanbevolen.

## Aan- en afkoppelen (afb. 11-19)

Aankoppelen \_\_\_\_\_

- 11 Koppelingshendel openen. Met de duim de korte hendel naar boven drukken en helemaal naar voren brengen.
- 12 Koppeling zijdelings met het trekdeel naar de koppelingsplaat schuiven.
- 13 Koppeling sluiten. De lange hendel naar achteren brengen en daarna naar onderen drukken tot de koppeling vastklikt.

**■ Waarschuwing:** De koppelingshendel moet helemaal vastgeklikt zijn.

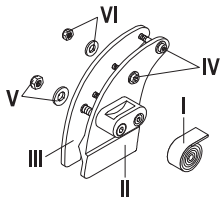
- 14 Controleer de vastheid door zijdelings tegen te trekken.
- 15 De banden van de vangbeveiliging rond het fietsframe doen en met de karabijnhaak vastmaken.

**■ Waarschuwing:** Om veiligheidsredenen absoluut de vangbeveiliging monteren.

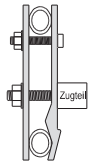
Afkoppelen \_\_\_\_\_

- 16 Vangbeveiliging losmaken.
- 17 Koppeling openen (zie boven).
- 18 Koppelingsbehuizing zijdelings wegtrekken.
- 19 Koppeling opnieuw sluiten.

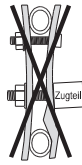
Aanwijzing: Om beschadigingen te vermijden de aanhangwagen enkel met gesloten koppeling opbergen.



Afb. 7

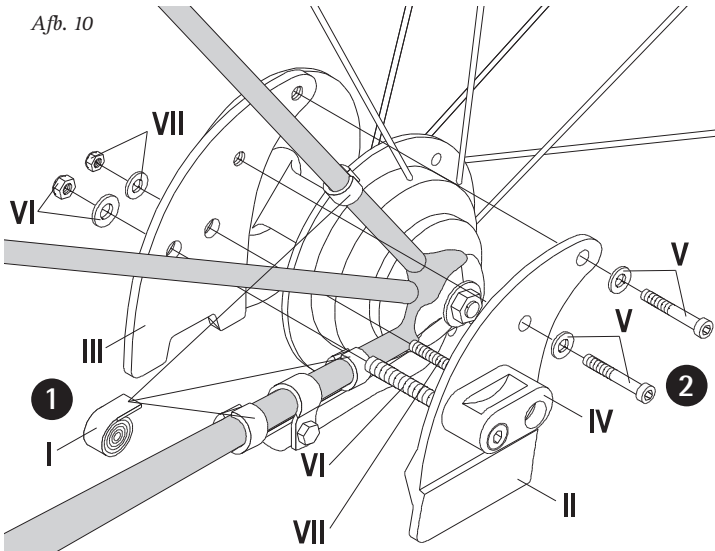


Afb. 8

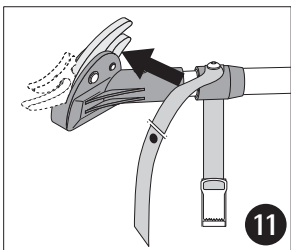


Afb. 9

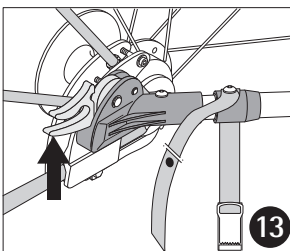
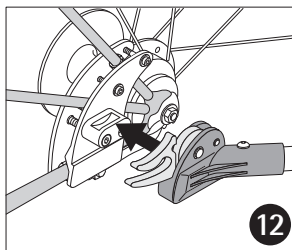
Afb. 10



Afb. 11

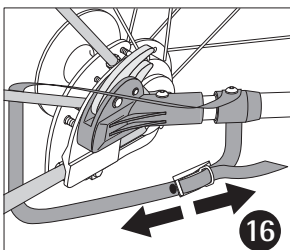


Afb. 12



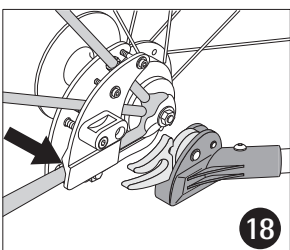
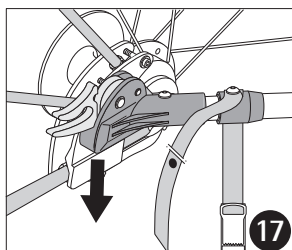
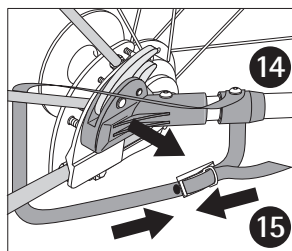
Afb. 13

Afb. 16

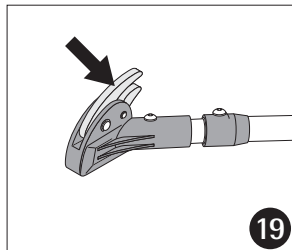


Afb. 14 en 15

Afb. 17



Afb. 18



Afb. 19



# Onderhoud

---

## Wartung

---

Alle scharnieren en bewegende delen zijn vrij van onderhoud.

Aanwijzing: Bij een eventuele smering enkel olie op basis van silicone gebruiken.

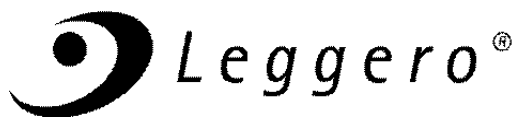
---

Stoel: Afneembaar, wasbaar tot 30 °C.

Overige textieldelen: wasbaar, handwarm water.

Gebruik om te reinigen enkel water met afwasmiddel en een zachte doek of spons.

**■** *Waarschuwing: Om schade aan het materiaal te vermijden, mag u in geen geval schurende reinigingsmiddelen en reinigingsmiddelen met oplosmiddelen zoals aceton en toluen etc. gebruiken.*



# Cuattro

DÄNISCH

Betjeningsvejledning

NIEDERLÄNDISCH

Gebruiksaanwijzing

ENGLISH

instruction manual

ITALIENISCH

istruzioni per l'uso

FRANZÖSISCH

notice d'utilisation

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

# Leggero® Cuatro

## Indhold

Din nye cykelanhænger . . . . .	84
Sikkerhedshenvisninger . . . . .	85
Leveringsomfang . . . . .	86
Montering . . . . .	92
På- og afkobling . . . . .	96
Vedligeholdelse og pleje . . . . .	98
Garantibevis . . . . .	2

## Din nye cykelanhænger

### Generelt

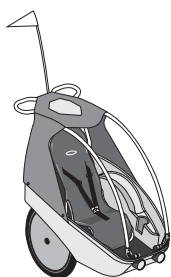
Leggero®-Cuatro-cykelanhænger er en børnetrailer af høj kvalitet, der er konstrueret efter de nyeste ergonomiske og sikkerhedstekniske erfaringer.

Denne vejledning beskriver montering, korrekt brug og de vigtigste henvisninger for din sikkerhed.

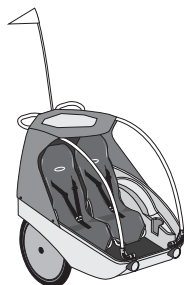
#### Henvisning:

Læs denne brugsanvisning opmærksomt og helt igennem, især kapitlet Sikkerhedshenvisninger. Den indeholder henvisninger, der er nødvendige for sikker brug af cykelanhænger og forhindrer uheld og beskadigelse. Opbevar denne brugsanvisning på et for alle brugere tilgængeligt sted.

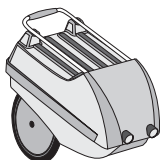
### Leggero®-Cuatro serie



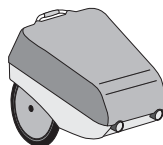
Cuatro I



Cuatro II



Cuatro T



Cuatro TT

### Tilsigtet brug

Anhænger Leggero® -Cuatro må kun bruges som cykelanhænger. Det er forbudt at bruge den sammen med et motoriseret køretøj.

Fabrikanten tillader transport af:

- maks. 2 børn (fabrikant anbefaling, op til en alder på 6 år), eller
- varer med en total anhängervægt på 60 kg.
- ved transport af varer skal man være opmærksom på, at varerne så vidt muligt ligger over anhængerakslen og er bundet fast. Der må ikke anbringes ekstra last på trækstangen.



**Advarsel:** Anhængerens maksimale vægt på 60 kg må under ingen omstændighed overskrides.

Iht. STVZO (Tyskland) gælder en maksimal totalvægt for ubremsede anhængere på 40 kg.



Der må ikke foretages usagkyndige manipulationer og ændringer, eller laves påbygninger af nogen art på anhængerens, hvis ikke fabrikanten udtrykkeligt har tilladt det. Dele, der er skruet på fra fabrikken, må kun løsnes eller udskiftes på fabrikken eller af autoriserede fagkyndige personer.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for enhver form for uheld eller defekter forårsaget af ikke tilsigtet brug.

## Ekstraudstyr

Til Leggero®-Cuatro findes et stort udbud af tilbehør.

Informér dig hos din forhandler eller direkte på fabrikken om, hvad der findes af tilbehør, eller rekvirer den aktuelle liste.

Til brug på andre cykler findes der som tilbehør ekstra koblinger.

## Sikkerhedshenvisninger

Læs følgende sikkerhedshenvisninger opmærksomt igennem.

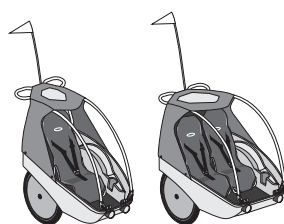
**Vær opmærksom på de lovmæssige forskrifter og anbefalinger om anvendelse af cykelanhængere og transport af børn og varer, der er gældende for det land, hvor cykelanhængerens bruges.**

Informér dig derudover om de enkelte landes forskrifter, hvis anhængerens skal med på rejser eller udflugter til udlandet.

**Pas på: Fare for ulykker! For at forhindre ulykker og livsfarlige situationer er det nødvendigt at overholde følgende sikkerhedsforskrifter:**

- Det er forbudt at bruge anhængerens sammen med et motoriseret køretøj..
- Leggero®-Cuatro må kun kobles til cyklen med den medfølgende kobling.
- For at holde faren for uheld og beskadigelse så ringe som muligt, skal børn altid have sikkerhedsseler på. De justerbare sikkerhedsseler kan indstilles til det enkelte barn. Ved kørsel med kun et barn anbefales det, at barnet sidder i midterposition<sup>a</sup>. Det anbefales kraftigt at bære cykelhjelm (vær opmærksom på nationale forskrifter).
- Børn under 1 år må ikke transporteres i anhængerens.
- Lad ikke børn sidde i anhængerens uden opsyn.
- For at sikre beskyttelse ved styrt, skal børn i anhængerens have en hovedfrikøjde, der er stor nok (anbefaling: mindst 5 cm).
- Ved stærk sol og lukket overdækning kan der blive meget varmt i anhængerens, hvilket kan være farligt for børnene.
- For at forhindre sprøjt eller indtrængen af løse genstande skal der monteres en stænklap på cyklen.
- Det anbefales at sætte bakspejle på cyklen.
- Førøget risiko for at vælte i sving.

**Den medleverede overdækning skal være monteret under kørsel.**



# Leggero® Cuatro I/II

## Driftssikkerhed

Vær opmærksom på følgende henvisninger for at kunne sikre driftssikkerheden også efter flere år:

- Lad anhænger tjekke regelmæssigt på et kvalificeret værksted, mindst hvert tredje år.
- Aluminiumsdele er følsomme over for deformationer og revner. Udskift straks bøjede aluminiumsdele.

**Fare for brud: Ret under ingen omstændighed deformede eller revnede aluminiumsdele ud igen.**

- Kunststofdele kan blive skøre som følge af vejrliget. Skift straks revnede eller beskadigede dele ud.
- Udskift straks meget rustne ståldele.

## Køreegenskaber

Cykler med anhængere udviser en ændret reaktion ved opbremsning og sving. Øv den ændrede reaktion på et egnet område, før du kører ud i trafikken.



**Pas på! Vær især opmærksom på, at bremselængden bliver længere med påkoblet anhænger.**

*Større risiko for at vælte i sving:*

For at forhindre at anhængerens slingrer eller endda vælter, skal man udvise en tilbageholdende kørsel. Især ved kørsel ned ad bakke skal man være opmærksom på at tilpasse hastigheden efter forholdene.

## Leveringsomfang (fig.1)

### Model Leggero® Cuatro børneanhænger

Betegnelse	Antal
A Skubbeøjle	1
B Bagstiver	1 af hver
C Tagstiver	1
D Trækstang	1
E Tagbøjle	2
F Sæde	1 (2)
G Chassis	1
H Hjul	2
I Vimpel «Leggero®»	1
J Tag	1
K becco® kobling	1
L Brugsanvisning	1

### Monteringsmateriale

Betegnelse	Antal
M Stiftnøgle str.=5	1
N unbrakoskruer M8 x 120	2
O Mellemlægsskive M8	2

Kontroller ved udpakning, at alle delene er der og ikke er beskadigede.

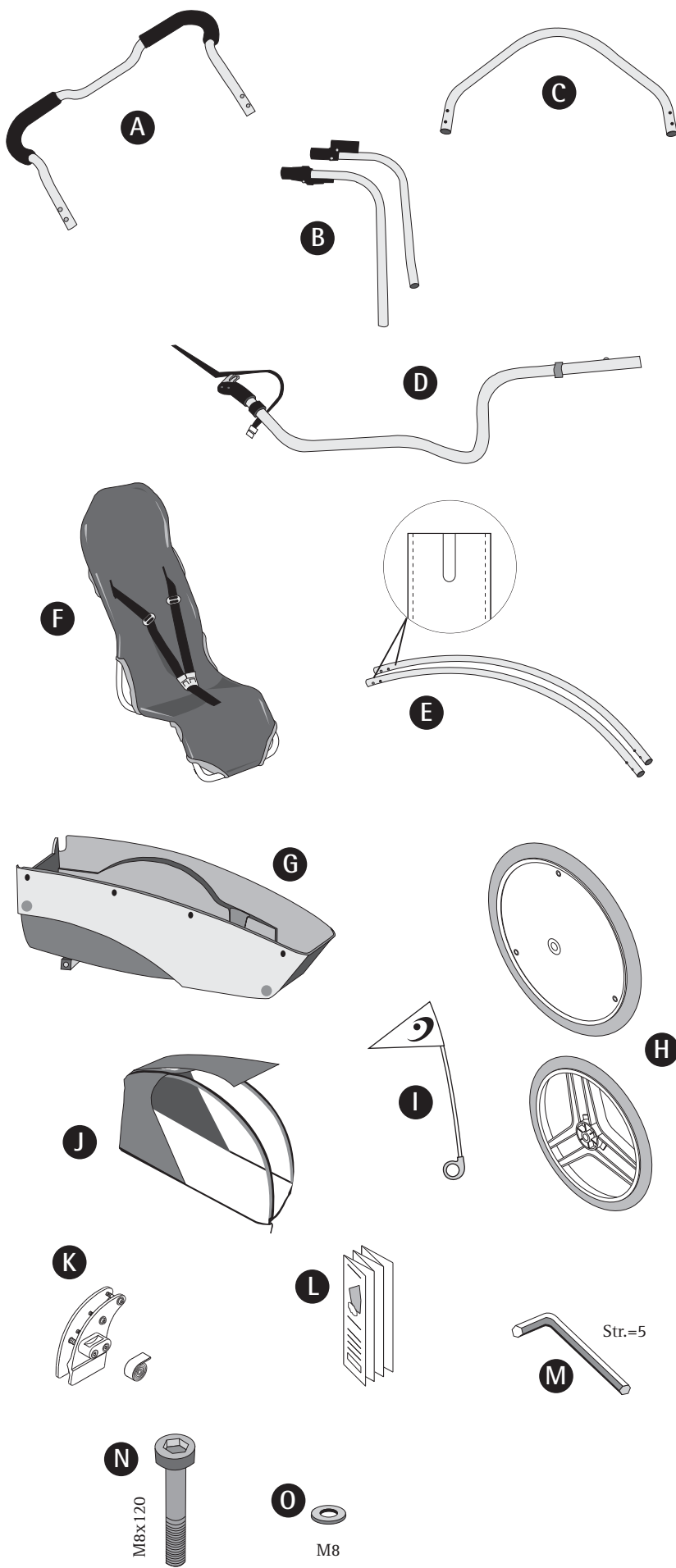


Fig. 1

# Montering af Cuatro I/II

Når pakken er åbnet og kontrolleret, skal chassiset stilles på en plan flade. Det er bedst at bruge et bord.

## Samling

---

- 1 Forbered taget (J) som vist på billedet, og åbn lynlåsene. Før derefter tagbøjlerne (E) ind i løbegangene på indersiden af stoffet. Kærven på tagbøjlerne skal vende opad. (Fig. 1)
- 2 Skyd nu enderne på tagbøjlerne ind i enden på tagsamlingsstykket, der sidder på den formonterede tagstiver (C) og bagstiverne (B). Klik knapperne på.
- 3 Lynlåsene på taget skal ikke lukkes endnu!  
Tag nu chassiset (G) frem og stik sæderne (F) ind i sædelisterne, der sidder på chassissets bund. Tag fat i krogen (I) på selerne, sæt den på låsevinklen (II) og stram den fast.

*Kontroller, at sædet sidder godt fast!*

*Det forreste punkt på sædelisten svarer til siddepositionen for et barn på 1-4 år.*

*Det bageste punkt på sædelisten svarer til siddepositionen for et barn på 3-7 år.*

- 4 Nu er chassiset og taget forberedt og skal samles med de formonterede beslag. Sørg for, at knapperne klikker korrekt på. De medfølgende hjul (H) er nu nemme at montere. Dertil må der kun bruges de medfølgende skruer M8x120 (N) med mellemlægsskive (O) og den tilsvarende nøgle (M).  
**■ Spænd skruerne (hjul) fast og kontroller dem jævnlige.**
- 5 Nu kan skubbebøjlen (A) sættes på gennem de pågældende huller. Også her skal knapperne klikkes hørbart på.
- 6 Tag nu den medfølgende vimpel (I) og monter den på venstre side skubbebøjlen med den pågældende holder.
- 7 Nu kan den medfølgende trækstang (D) nemt sættes ind i den formonterede stangholder. Klik knappen hørbart på og luk spændet. (Fig. 2)

Su er Leggero® Cuatro I/II i køreklar tilstand og kan kobles på den trækende cykel med en tilsvarende becco®-kobling.

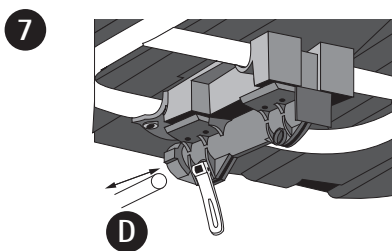
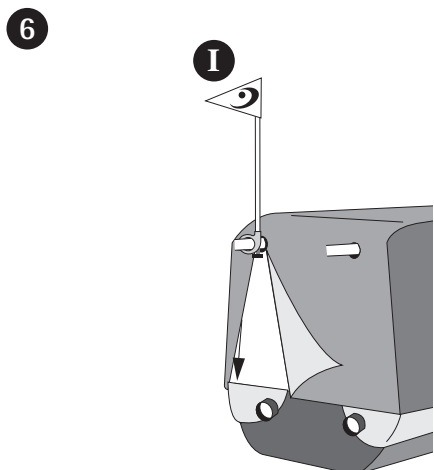
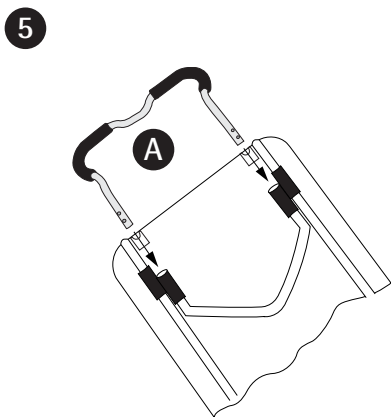
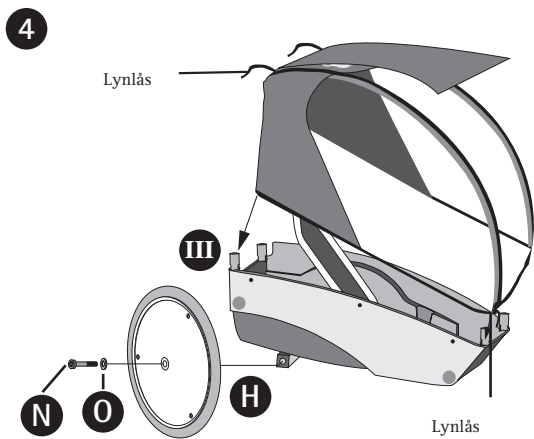
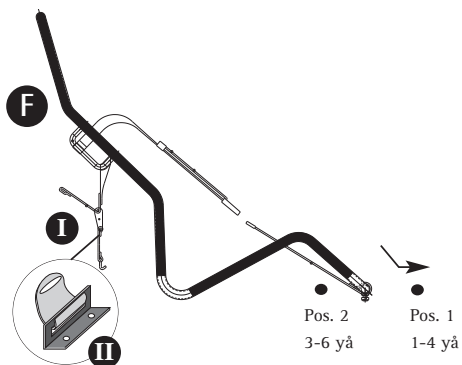
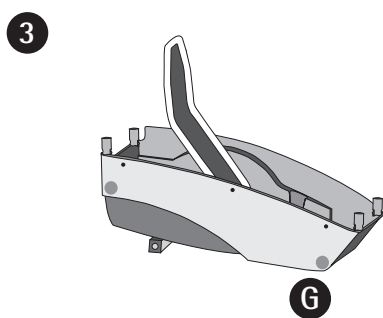
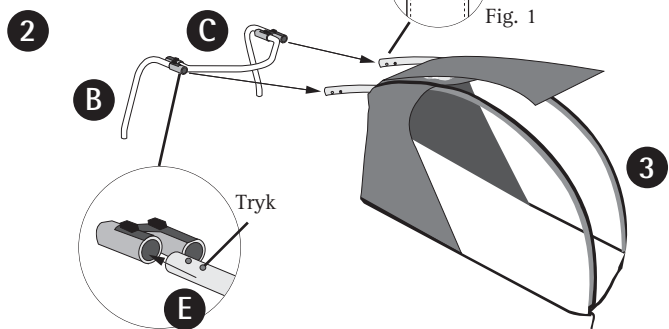
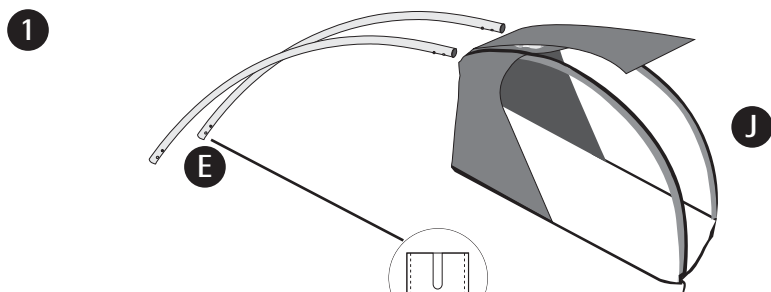
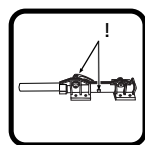


Fig. 2





# Leggero® Cuatro T

## Driftssikkerhed

Vær opmærksom på følgende henvisninger for at kunne sikre driftssikkerheden også efter flere år:

- Lad anhængeren tjekke regelmæssigt på et kvalificeret værksted, mindst hvert tredje år.
- Aluminiumsdele er følsomme over for deformationer og revner. Udskift straks bøjede aluminiumsdele.

**Fare for brud: Ret under ingen omstændighed deformede eller revnede aluminiumsdele ud igen.**

- Kunststofdele kan blive skøre som følge af vejrliget. Skift straks revnede eller beskadigede dele ud.
- Udskift straks meget rustne ståldele.

## Heringsmateriale

Cykler med anhængere udviser en ændret reaktion ved opbremsning og sving, bv den ændrede reaktion på et egnet område, for du kører ud i trafikken.



**Pas på! Vær især opmærksom på, at bremselængden bliver længere med påkoblet anhænger.**

For at forhindre at anhængerens slingrer eller endda vælter, skal man udvise en tilbageholdende kørsel. Især ved kørsel ned ad bakke skal man være opmærksom på at tilpasse hastigheden efter forholdene.

## Leveringsomfang (fig .2)

### ModelLeggero® Cuatro Transportanhænger

Betegnelse	Antal
A Hardtop	1
B Chassis T	1
C Trækstang T	1
D Brugsanvisning	1
E Hjul kompl.	2
F Kobling	1

### Montagemateriale

Betegnelse	Antal
H Cylinderskrue M8x120	2
I Mellemlægsskive M8	2
J Stiftnøgle str.=5	1

Kontroller ved udpakning, at alle delene er der og ikke er beskadigede.

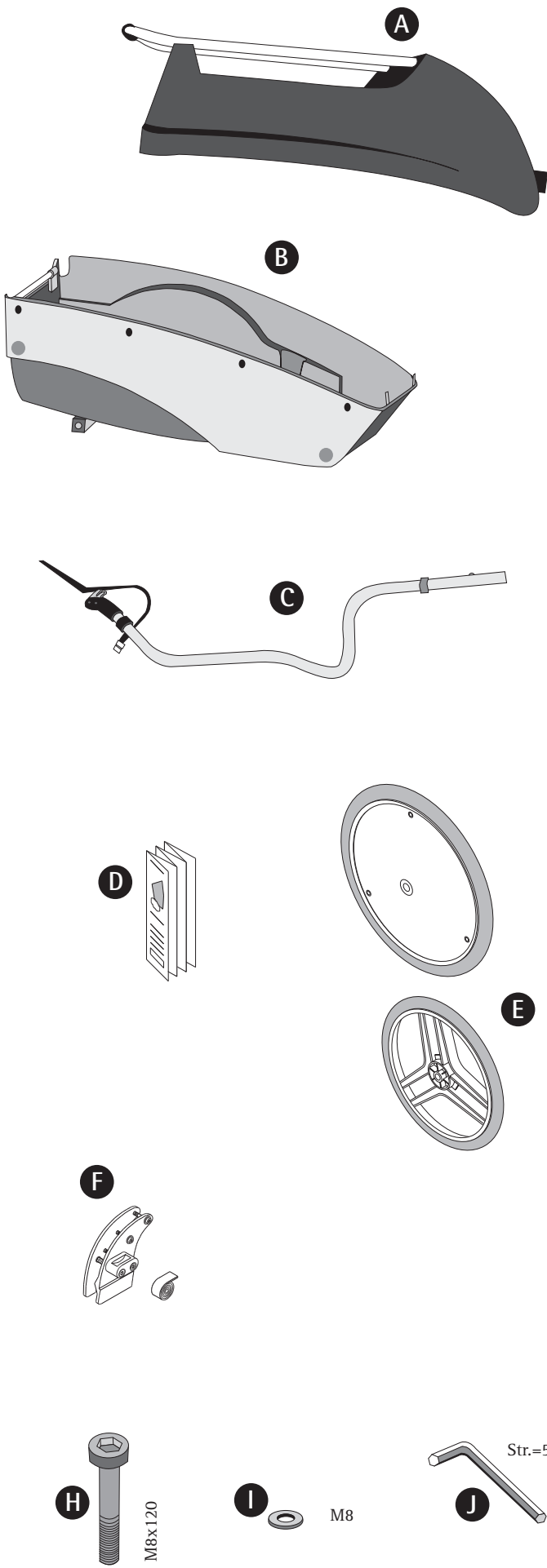


Fig. 2

# Leggero® Cuatro TT

## Driftssikkerhed

Vær opmærksom på følgende henvisninger for at kunne sikre driftssikkerheden også efter flere år:

- Lad anhængeren tjekke regelmæssigt på et kvalificeret værksted, mindst hvert tredje år.
- Aluminiumsdele er følsomme over for deformationer og revner. Udskift straks bøjede aluminiumsdele.

**Fare for brud: Ret under ingen omstændighed deformede eller revnede aluminiumsdele ud igen.**

- Kunststofdele kan blive skøre som følge af vejrliget. Skift straks revnede eller beskadigede dele ud.
- Udskift straks meget rustne ståldele.

## Køreegenskaber

Cykler med anhænger udviser en ændret reaktion ved opbremsning og sving, bv den ændrede reaktion på et egnet område, før du kører ud i trafikken.



**Pas på! Vær især opmærksom på, at bremselængden bliver længere med påkoblet anhænger.**

For at forhindre at anhængerens slingrer eller endda vælter, skal man udvise en tilbageholdende kørsel. Især ved kørsel ned ad bakke skal man være opmærksom på at tilpasse hastigheden efter forholdene.

## Leveringsomfang (fig. 3)

### Model Leggero® Cuatro transportanhænger

Betegnelse	Antal
A Tagholder TT	1
B Chassis	1
C Trækstang T	1
D Tag	1
E Hjul kompl.	2
F Kobling	1
G Brugsanvisning	1

### Monteringsmateriale

Betegnelse	Antal
H Cylinderskrue M8 x 120	2
I Mellemlægsskive M8	2
J Stiftnøgle str.=5	1

Kontroller ved udpakning, at alle delene er der og ikke er beskadigede.

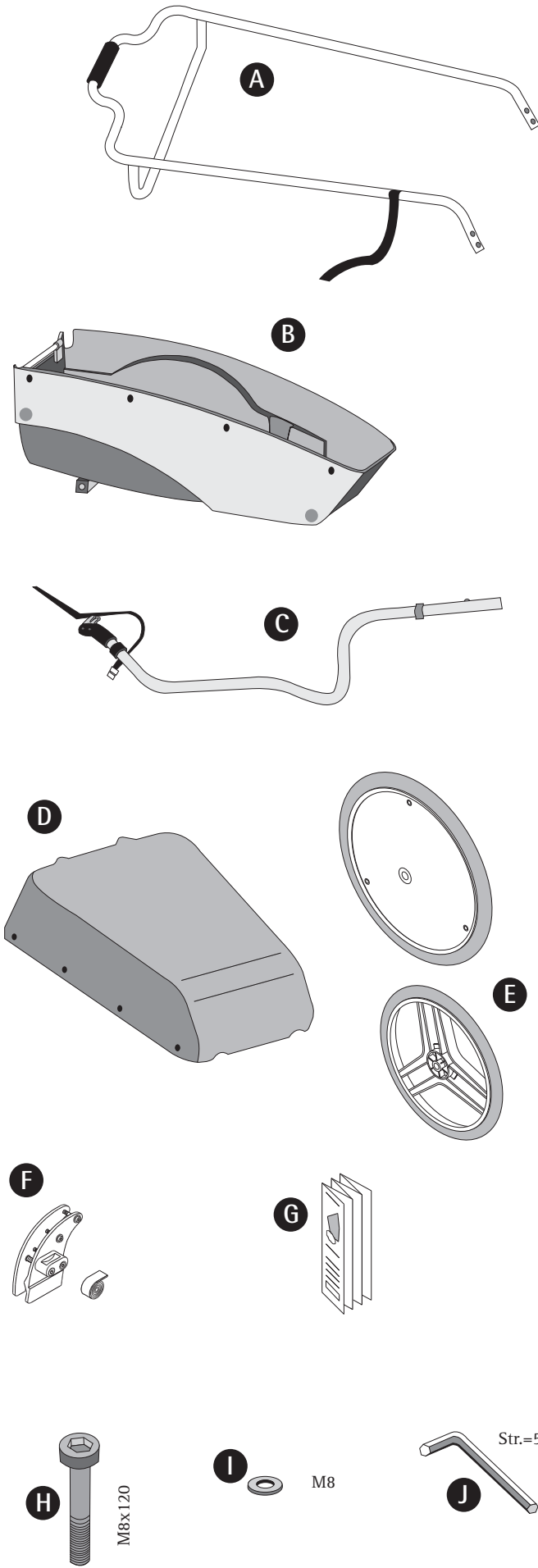


Fig. 3

## Montering of Cuatro T

---

Når pakken er åbnet og kontrolleret, skal chassiset stilles på en plan flade. Det er bedst at bruge et bord.

### Samling

---

- 1 Hardtoppen er monteret på chassiset i køreklar tilstand. Snaplåsen på bagenden kan åbnes og lukkes med et lille ryk. De medfølgende hjul (E) er nemme at montere. De monteres med de medfølgende skruer M8x120 (H) med mellemlægsskive (I) og den tilsvarende nøgle (J).

■ *Spænd skruerne (hjul) fast og kontroller dem jævnlgt.*

- 2 Nu kan den medfølgende trækstang (C) nemt sættes ind i den formonterede stangholder. Klik knappen hørbart på og luk spændet (fig. 1).
- 3 Der er monteret en holdestang (I), så det er nemt at læsse varer på og af. Når den skal bruges, stikkes den ind i hullet i bagenden af anhængerens (II). For at forhindre at taget kan vælte bagover, skal stopremmen fastgøres i den formonterede spændestrop. (Fig. 2)

Nu er Leggero® Cuatro T klar til at køre og kan kobles på den trækken-  
de cykel med en tilsvarende becco®-kobling.

---

## Montering of Cuatro TT

---

Når pakken er åbnet og kontrolleret, skal chassiset stilles på en plan flade. Det er bedst at bruge et bord.

### Samling

---

- 1 Forbered taget (D) som vist på billedet, og åbn velcrobåndet på bagenden, så håndtaget kan føres igennem. Snaplåsen på bagenden åbnes og lukkes med et lille ryk.

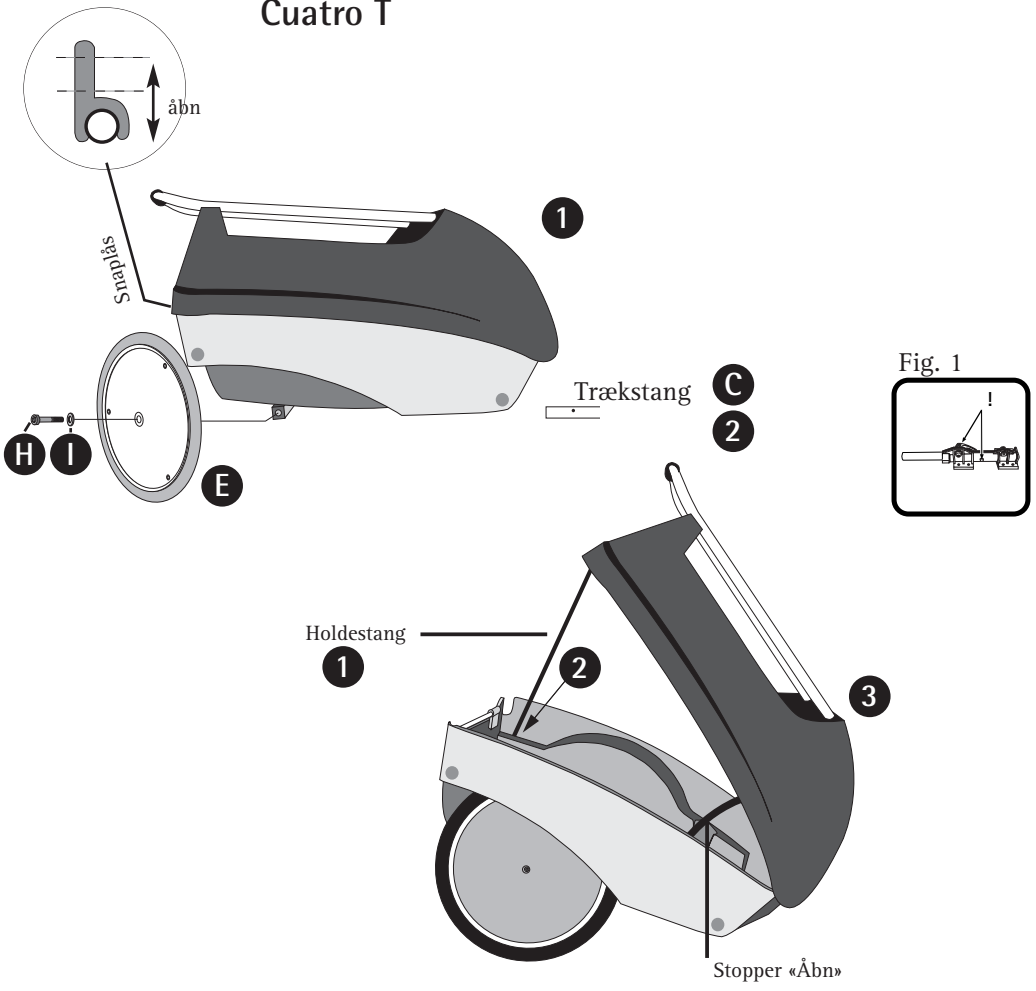
De medfølgende hjul (E) er nemme at montere. De monteres med de medfølgende skruer M8x120 (H) med mellemlægsskive (I) og den tilsvarende nøgle (J).

■ *Spænd skruerne (hjul) fast og kontroller dem jævnlgt.*

- 2 Nu kan den medfølgende trækstang (C) nemt sættes ind i den formonterede stangholder. Klik knappen hørbart på og luk spændet. (Fig. 1)
- 3 For at forhindre at taget kan vælte bagover, skal stopremmen fastgøres i den formonterede spændestrop. (Fig. 2)

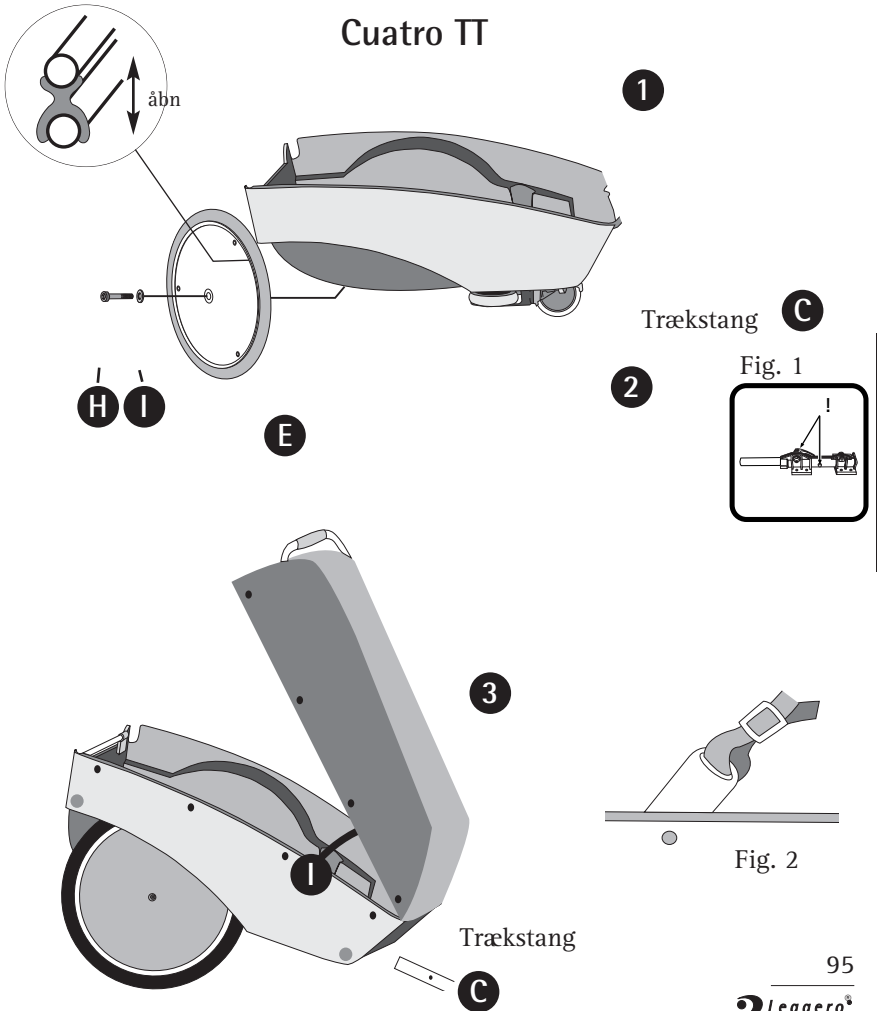
Nu er Leggero® Cuatro T klar til at køre og kan kobles på den trækken-  
de cykel med en tilsvarende becco®-kobling.

# Cuatro T



Snaplås

# Cuatro TT



# Montering af becco®-kobling

## Leveringsomfang (fig. 7)

- I Gummibånd (efter behov)
- II Udvendig koblingsplade med formonteret trækdel
- III Indvendig koblingsplade
- IV 2 unbracoskruer M6 med spændeskiver
- V Låsemøtrik M6 med mellemlægsskive
- VI Låsemøtrik M5 med mellemlægsskive

## Montering af koblingen (fig. 10)

- 1 På cykler med tromlebremser, navgear og rammebeskytter skal de medfølgende gummibånd monteres, så stellet bliver lige kraftigt overalt.
  - a) Tilpas gummistrimlerne efter stallets diameter.
  - b) Monter gummistrimlerne foran og bagved montagespændebåndet.
- 2 Monter koblingen som vist på billedet.

Bemærk: Skru først de to øverste bolte (V) fast, og derefter de to nederste møtrikker (VI, VII).

Vigtigt: Prismet på den udvendige koblingsplade skal ligge nøjagtig ind til cyklens stelrør (fig. 8).

**Advarsel:** Spænd boltene ensartet fast, men ikke for fast. Koblingspladerne skal være parallelle og må ikke være bøjede (fig. 9).

Bemærk: På kraftige cykelstel og på cykler med skivebremser eller affjedrede bagstel (mountain- og citybikes) anbefales det at bruge en stangkobling eller navkobling, der fås som tilbehør.

# På- og afkobling (fig. 11-17)

## Påkobling

- 11 Åbn koblingsgrebet. Tryk det korte greb opad med tommelfingeren og bøj det helt frem.
  - 12 Skub koblingen fra siden ind over trækdelens på koblingspladen.
  - 13 Luk koblingen. Bøj det lange greb bagud og tryk det så nedad, til koblingen går i indgreb.
- Advarsel:** Koblingsgrebet skal gå helt i indgreb.
- 14 Kontroller at det sidder fast ved at trække det ud til siden.
  - 15 Vikl fangsikringens seler omkring cykelstellet og kobl dem sammen med klemlåsen.

**Advarsel:** Af sikkerhedsmæssige grunde skal fangsikringen altid monteres.

## Afkobling

- 16 Løsn fangsikringen
- 17 Åbn koblingen.
- 18 Træk koblingshuset ud til siden.
- 19 Luk koblingen igen.

Bemærk: For at undgå beskadigelse skal koblingen altid være lukket, når man stiller anhænger fra sig.

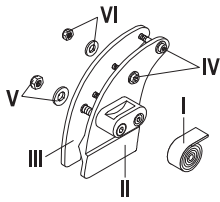


Fig. 7

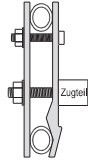


Fig. 8

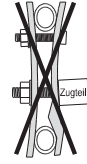


Fig. 9

Fig. 10

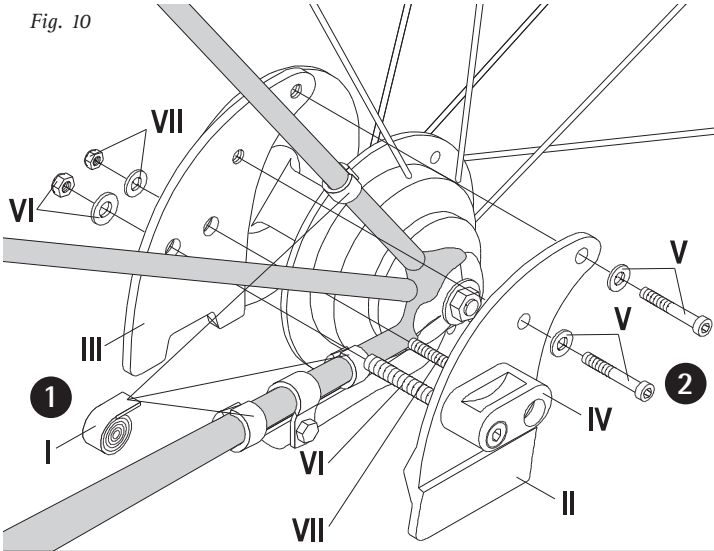


Fig. 11

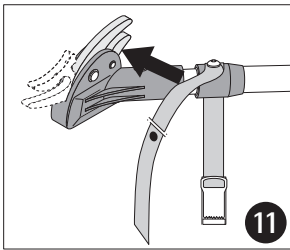


Fig. 12

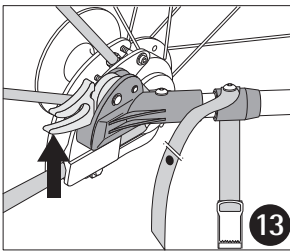
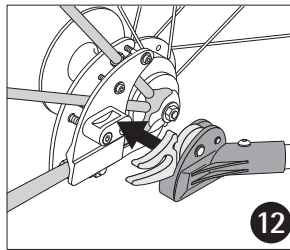


Fig. 13

Fig. 16

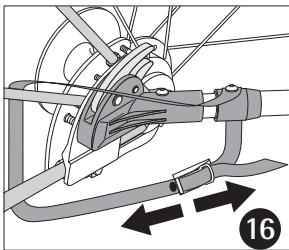


Fig. 18

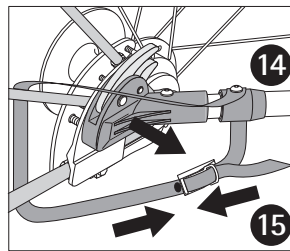


Fig. 14 Fig. 15

Fig. 17

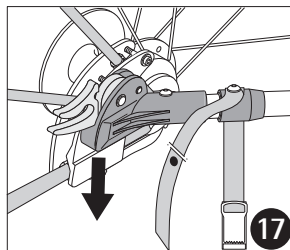
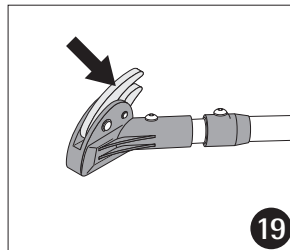
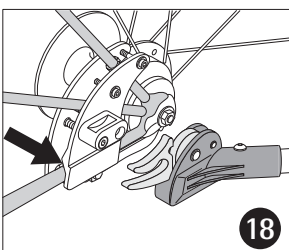


Fig. 19





# Vedligeholdelse og pleje

---

## Vedligeholdelse

---

Alle led og bevægelige dele er vedligeholdelsesfri.

Bemærk: Brug kun olie på silikonebasis ved evt. smøring.

## Pleje

---

Sæde: Aftageligt, kan vaskes op til 30° C

bvrige dele af tekstil: Kan vaskes i lunkent vand

Brug kun vand med opvaskemiddel til rengøring og en blød klud eller svamp.

**Advarsel:** For at undgå skader på materialet må der ikke bruges rengøringsmidler med slibeeffekt eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler som acetone, toluen etc.



*Hofstrasse 5 · CH-8590 Romanshorn 1*

*Telefon ++41 71 466 95 95*

*Telefax ++41 71 466 95 96*

*e-mail [info@leggero.com](mailto:info@leggero.com)*

*Internet [www.leggero.com](http://www.leggero.com)*

10.52000.0006